

Payduwaa Mas'aafaa Geluwaa

Payduwaa geetetteedda ha mas'aafay, Israa'eeliyaa asaa yaratuwaa Muse paydeeddawaa bessiyaa diraassa. Siina Deriyaappe denddeedda wodiyaappe doommiide, S'oossay untunttoo immana geedda, hidootaa biittaw away wulliyaa bagga zawaa gakkana gakkanaw, oytamu laytsaa untunttu de'eedda taarikiyaa odee. Mas'aafaa sunsay, gidдон de'iyaa taariketuwaappe dariyaa kifiliyaa besse. Hewenne Israa'eeliyaa Asay Siina Deriyaappe denddiide baanaappe kasetiide, k'ay itti yeletaappe simmina Yorddaanoosa Shaafaappe away doliyaa baggana Moo'aaben, Muse asaa paydeedda payduwaabaa besse. Laa'u paydatuwaappe gidduwaan de'iyaa wodetuwaan Israa'eeliyaa Asay Kanaanew gedissa bagga zawaa gidiyaa K'aadeesa-Barnne gakki utteedda. Gidooppenne untunttu hewaana hidootaa biittaa gelanaw danddayibeykkino. Hewaa diraw, untunttu hewaa heeraan daro laytsaa aatsiide, guyyeppe Yorddaanoosa Shaafaappe away doliyaa baggana de'iyaa biittaa beeddino. Untunttuppe baggay yan de'anaw k'ofaa k'achchina, atteeda Asay Yorddaanoosa pinniide, Kanaane baanaw barena giigisseedda.

Payduwaabay daro metuu gakkiiyaa wode yayyiyaanne hidootaa k'ans's'iyaa asatuu taarikiyaa, S'oossaa bollanne untuntta kaaletsana mala S'oossay untunttoo

dooreedda Muse bolla makkaliide denddeedda
 asatuu taarikiyaa oyk'k'eeddawaa. Asay
 daaburanchchanne d'iba gidooppenne S'oossay
 untunttoo ammanettiyaawaa gidiide, untuntta
 kabboyiide wotseeddawaa taarikii odee.
 Hewaadankka Muse itti ittooden genc'c'aa
 d'ayooppe, aw mino ammanuu de'iyaaawe
 S'oossawunne asaw ammanettiide ootseedda
 asaa I gidiyaawe beetteedda.

Shemppatuwaa Ubbatoo Imetteedda K'antsa K'ofatuwaa

Israa'eelatu Siina Deriyaappe Baanaw Giigus-
 saa 1:1–9:23

Aa Koyro Asaa Payduwaa 1:1–4:49

Duma Duma Higgiyaanne Wogaa 5:1–8:26

Laa"entso Paasigaa 9:1-23

Siina Deriyaappe Moo'aabe Buussaa 10:1–
 21:35

Moo'aaben Ooseteedda Hanotatuwaa 22:1–
 32:42

Gibs'eppe Moo'aaba Gakkanaw de'iyaa Hame-
 say K'antsaan 33:1-49

Yorddaanoosa Pinanappe kaseti Imetteedda
 Azazuwaa 33:50–36:13

Israa'eelatu Siina Deriyaappe Baanaw Giigussaa

(1:1–9:23)

*Koyro Israa'eeliyaa Asaa Payduwaabaa
 (1:1–4:49)*

¹ Siinaa Mela Biittaa, Med'inaa Godaa
 Dunkkaaniyaa gidдон, Israa'eeliyaa Asay Gibbs'e
 gadiyaappe keseedda laa"entso laytsan, laa"entso

aginaan, he aginaw koyiro gallassan, Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

² «Israa'eeliyaa asaa ubbaa untunttu yaran yaraaninne golliyaan golliyaan paydaade, attuma asaa untunttu suntsan suntsan s'aafa.

³ Neeninne Aarooni yelettoodeppe laatamu laytsanne hewaappe bollana de'iyaa Israa'eelatuwaa, olaa baanaw danddayiyaawantta ubbatuwaa, untunttu c'itan c'itan paydite.

⁴ Zariyaappe zariyaappe itti itti Asay bare golliyaa asaw kaappuwaa gidiide, hinttena maaddo.

⁵ Hinttena maaddana asatuu suntsay hawaappe kaalliide de'iyawaa:

Zariyaa Golliyaa Asaa Kaappuwaa

Roobeela Shade'uura na'aa Eliis'uura,

⁶ Simoona S'uriishadaaya na'aa Shalumi'eela,

⁷ Yihudaa Aminaadaaba na'aa Na'asoon,

⁸ Yisaakoora S'u'aara na'aa Nataani'eela,

⁹ Zaabiloona Heloona na'aa Eli'aaba,

¹⁰ Yoosefo naanaappe Efireema Amihuuda na'aa Elishamaa'a,

Minaase Padaas'uura na'aa Gamaali'eela,

¹¹ Biiniyaama Giidi'oon na'aa Abidaana,

¹² Daanappe Amishadaaya na'aa Ahi'eezera,

¹³ Aaseera Okiraana na'aa Paagi'eela,

¹⁴ Gaada Da'u'eela na'aa Eliyasaafa,

¹⁵ Nifttaaleema Enaana na'aa Ahiraa'a;

¹⁶ Ha asatuu barenttu aawotuwaa golliyaa asatuwaappe kaaletsanaw dooretteeddawantta; untunttu Israa'eeliyaa yarattoo kaappatuwaa» yaageedda.

17 Musenne Aarooni suntsay s'eesetteedda ha asatuwaa afeedino.

18 Laa"entsa aginaan koyiro gallassi kumentsaa maabaraa s'eesiide, ittippe shiishsheeddino. Asay bare yaran yaraaninne bare golliyaan golliyaan odiide, yelettoodeppe laatamu laytsanne hewaappe bollana de'iyaa attuma asatuwaa ubbaa suntsay ubbaanna s'aafetteedda.

19 Med'inaa Goday Aa azazeeddawaadan, Muse untuntta Siinaa mela biittaan paydeedda.

20-21 Olaw baanaw danddayiyaa attuma asatuu ubbay, laatamu laytsanne hewaappe bollana de'iyaa wanttu paydettiide, huup'iyaan huup'iyaan s'aafetteeddino. Untunttu barenttu yaran yaraaninne barenttu golliyaan golliyaan shaakettiide, hawaappe kaalliide de'iyaa payduwaan mazgobetteeddino.

Zariyaa Olanchchatuwaa Payduwaa;

Roobeela (Israa'eeliyaa na'aa bayiraa) 46,500;

22-23 Simoona 59,300;

24-25 Gaada 45,650;

26-27 Yihudaa 74,600;

28-29 Yisaakoora 54,400;

30-31 Zaabiloona 57,400;

32-33 Yooseefo na'aa Efireema 40,500;

34-35 Yooseefo na'aa Minaasa 32,200;

36-37 Biiniyaama 35,400;

38-39 Daana 62,700;

40-41 Aaseera 41,500;

42-43 Nifttaaleema 53,400;

44 Muse, Aarooninne tammanne laa"u Israa'eeliyaa zaratuu kaappatuu paydeedda Asay hawaa.

⁴⁵ Olaw baanaw danddayiyaa attuma asatuu ubbay laatamu laytsanne hewaappe bollana de'iyaawanttu barenttu aawuwaa golliyaan golliyaan paydeteeddino.

⁴⁶ Hewanttu ubbaanna 603,550.

⁴⁷ Shin Leewiyaa zaratuu ha paydeteedda asaana paydettibeykkino.

⁴⁸ Ayaw gooppe, Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

⁴⁹ «Leewiyaa zaratuwaa paydoppa; untuntta ateeda Israa'eelatuwaa payduwaan yeggoppa.

⁵⁰ Leewatuwaa S'oossaa Dunkkaaniyaa bol-laninne Aa gidдон de'iyaa miishshatuwaa ub-baa bollan kaappuwaa ootsaade suntsaa. Untunttu he Dunkkaaniyaanne Aa gidдон de'iyaa miishshata tookkino; untunttu Aa gidдон ootsi-nonne Aa yuushshuwaan dunkkaanino.

⁵¹ S'oossaa Dunkkaanii shodettiyyaa wode Leewatuu shoddino; S'oossaa Dunkkaanii ek'k'iyaa wodekka Leewatuu essino. Untunttuppe haray ooninne aakko shiik'ooppe, hayk'k'o.

⁵² Israa'eeliyyaa asatuu ubbay barenttu armman armmaaninne barenttu c'itan c'itan shaakettiide, barenttu dunkkaaniyaa dunkkaanino.

⁵³ Shin S'oossaa hank'k'uu Israa'eeliyyaa maabaraa bolla wod'd'enna mala, Leewatuu S'oossaa Markkatetsaa Dunkkaaniyaa yuushshuwaan barenttu dunkkaaniyaa dunkkaanino; Leewatuu S'oossaa Dunkkaaniyaan aawotino» yaageedda.

⁵⁴ Israa'eelatu hawaa ubbaa Med'inaa Goday Musa azazeeddawaadan ootseeddino.

2

Itti Itti Shaakuu Dunkkaanana sa'aa Bessiyaawaa

¹ Med'inaa Goday Musanne Aaroona hawaadan yaageedda;

² «Israa'eeliyaa Asay barenttu bagga bagga erissiyaa armmaanne barenttu yaraa yaraa erissiyaa banddiraa kaalliide, S'oossaa Dunkkaaniyaappe guutsaa haakkiide, Aa yuushshuwaan dunkkaanino.

³⁻⁴ «Away doliyaa baggana Yihudaa baggay barenttu armmaa kaalliide dunkkaanino. Unttuntu zaratuwaa suntsay, zaratuwaa kaappatuwaa suntsayne olanchchatuwaa paydu hawaappe kaallee:

Yihudaa Aminaadaaba na'aa Na'asoonaa 74,600;

⁵⁻⁶ Yisaakoora S'u'aara na'aa Nataani'eela 54,400;

⁷⁻⁸ Zaabiloona Heloona na'aa Eli'aaba 57,400;

⁹ Yihudaa baggaappe paydeteedda olanchchatuu ubbaanna 186,400. Hara sa'aa biyaa wode unt-tuntu koyiro kesiyaawantta.

¹⁰⁻¹¹ «K'ay dugehaa baggana Roobeela baggay barenttu armmaa kaalliide dunkkaanino. Unt-tuntu zaratuwaa suntsay, zaratuwaa kaappatuwaa suntsayne olanchchatuwaa paydu hawaappe kaallee:

Roobeela Shade'uura na'aa Eliis'uura 46,500;

¹²⁻¹³ Simoonaa S'uriishadaaya na'aa Shalumi'eela 59,300;

¹⁴⁻¹⁵ Gaada Re'u'eela na'aa Eliyasaafa 45,650.

¹⁶ Roobeela baggaappe paydeteedda olanchchatuu ubbaanna 151,450. Hara sa'aa biyaa wode unt-tuntu laa"entso kesiyaawantta.

17 «Hewaappe guyyiyaan, S'oossaa Dunkkaaninne Leewiyaa zaratuu koyiro kesiidde laa"u baggaappenne guyyeppe kesiyaa laa"u baggaappe gidduwaan kesino; yaatiide barenttu dunkkaaneedda maaran maaraaninne barenttu banddiraa banddiraa kaalliide kesino.

18-19 «K'ay away wulliyaa baggana Efireema baggay barenttu armmaa kaalliide dunkkaanino. Unttuntu zaratuwaa suntsay, zaratuwaa kaappatuwaa suntsayenne olanchchatuwaa paydu hawaappe kaallee:

Efireema Amihooda na'aa Elishamaa'a 40,500;

20-21 Minaasa Padaas'uura na'aa Gamaali'eela 32,200;

22-23 Biiniyaama Giidi'oonaa na'aa Abidaana 35,400;

24 Efireema baggaappe paydeteedda olanchchatuu ubbaana 108,100. Hara sa'aa biyaa wode, unttuntu heezzentso kesiyaawantta.

25-26 «K'aykka huup'issa baggana Daana baggay barenttu armmaa kaalliide dunkkaanino. Unttuntu zaratuwaa suntsay, zaratuwaa kaappatuwaa suntsayenne olanchchatuwaa paydu hawaappe kaallee:

Daana Amishadaaya na'aa Ahi'eezera 62,700;

27-28 Aaseera Okiraana na'aa Paagi'eela 41,500;

29-30 Nifttaaleema Enaana na'aa Ahiraa'a 53,400;

31 Daana baggaappe paydeteedda olanchchatuu ubbaana 157,600. Hara sa'aa biyaa wode unttuntu wurssetsan bare banddiran kesiyaawantta» yaageedda.

32 Bare yaran yaran shaakettiide paydeteedda Israa'eeliyaa olanchchatuu ubbaana 603,550.

³³ Shin Med'inaa Goday Musa azazeed-dawaadan, Leewatuu hara Israa'eelatuwaana paydettibeykkino.

³⁴ Israa'eelatu Med'inaa Goday Musa azazeeddawaa ubbabaa ootseeddino. Simmi untuntu barenttu banddiraa kaalliide, hewaadan dunkkaaneeddino; k'ay barenttu yaraa yaraanne barenttu soo asaa asaa kaalliide, hewaadan keseeddino.

3

Aaroona Attuma Naanatuwaa

¹ Med'inaa Goday Siinaa Deriyaa bollan Musena haasayeedda wode de'iyaa Aaroonanne Muse goliyaa Asay hawaappe kaalliide s'aafetteeddawaa.

² Aaroona attuma naanatuwaa sunsay bayiray Nadaaba, Abiiha, El"aazaranne Itaamaara.

³ He Aaroona attuma naanay ubbay k'eese gidide ootsanaw okettiide suntsetteeddino.

⁴ Shin untuntu giddoppe Naadaabinne Abihu Siinaa mela biittaan S'oossay azazibeenaa tamaa yarshshiide, Med'inaa Godaa sintsan hayk'k'eeddino; untuntu na'i baawa. Hewaa diraw, untuntu aawuu Aarooni pas'a de'eedda laytsaa ubbaan El"aazaranne Itaamaara s'alalay k'eese gidide ootseeddino.

Leewatuu K'eesetuwaa Maaddanaw Suntsetteeddino

⁵ Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

⁶ «Leewatuwaa haa akka yaade k'eesiyaa Aaroona maaddana mala, untunta Aa sintsa shiishsha.

⁷ Unttuntu Aaroonawunne Israa'eeliyaa maabaraw ubbaw S'oossaa Dunkkaaniyaa sintsan duma duma oosuwaa ootsino.

⁸ Unttuntu S'oossaa Dunkkaaniyaan de'iyaa miishshaa ubbaa aawotetsaa akkino; Israa'eeliyaa asaa diraw S'oossaa Dunkkaaniyaan ooso ubbaa untuntu ootsino.

⁹ Neeni Leewatuwaa Aaroonanne Aa attuma naanatuwaa maaddanaadan suntsaa; untuntu Israa'eeliyaa giddoppe ubbaanna Aaroonaw imetteeddino.

¹⁰ Aaroonanne Aa attuma naanatuwaa k'eese ootsaade suntsaa. Unttuntuppe hara Asay ooninne S'oossaa Dunkkaaniyaakko shiik'ooppe, hayk'k'o» yaageedda.

¹¹ K'ay Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

¹² «Taani Israa'eelatuwaa mac'c'a Asay bayira yeliyaa attuma naanatuwaa ubbaa diraw Israa'eelatuwaa giddoppe Leewatuwaa akkaad. Leewatuu tawaa;

¹³ ayaw gooppe, bayira yeletteedda ubbay tawaa. Taani Gibs'e gadiyaan bayira yeletteeddawaa ubbaa wod'eedda gallasan, Israa'eelatuwaan bayira yeletteeddawaa ubbaa, asaa gidina, mehiyaa gidina, taw dummayaad; untuntu tawaa gidana. Taani Med'inaa Godaa» yaageedda.

Leewatuwaa Payduwaabaa

¹⁴ K'aykka Med'inaa Goday Musa Siinaa mela biittaa,

15 «Neeni Leewatuwaa untunttu soo asan asaaninne untunttu yaran yaran payda; yelettoodeppe itti aginanne hewaappe bollana de'iyaa attumawantta ubbaa payda» yaageedda.

16 Med'inaa Goday azazeeddawaadan, Muse untuntta paydeedda.

17 Leewiyaa attuma naanay Gershshoona, K'ahaatanne Maraara.

18 Gershshoona attuma naanay Liibinanne Shim"a.

19 K'ahaata attuma naanay Amiraama, Yis'ihaara, Kebroonanne Uuzi'eela.

20 Maraara attuma naanay k'ay Maahilanne Musha. Leewatuwaa mayzza aawotuu hawantta.

21 Liibina yaratuunne Shim"a yaratu Ger-shshoona zaratuwaa.

22 Untuntuppe paydina, yelettoodeppe itti aginanne hewaappe bollana de'iyaa attumawanttu ubbaanna 7,500.

23 Gershshoona yaratu S'oossaa Dunkkaaniyaappe guyye away wulliyaa baggana dunkkaaniino.

24 Gershshoona yaratuwaa soo asaa kaappuu Laa'eela na'aa Eliyasaafa.

25 Gershshoona yaratu S'oossaa Dunkkaaniyaa, Dunkkaaniyaa kammiyaawantta geliyaasaa gaaridduwaa,

26 dabaabaa gaariddotuwaa, S'oossaa Dunkkaaniyaanne yarshshiyaa sa'aa yuushshuwaan de'iyaa dabaabaa geliyaasan gaaridduwaa, wodorotuwaanne untunttu go"aanna gaketiyaabatuwaa ubbabaa aawotetsaa akkiino.

²⁷ Amiraama yaratuu, Yis'ihaara yaratuu, Kebroona yaratuunne Uuzi'eela yaratuu K'ahaata zaratuwaa.

²⁸ Yelettoodeppe itti aginanne hewaappe bollana de'iyaa attumawanttu ubbaanna 8,600. K'ahaata yaratuu S'oossaa Dunkkaaniyaa aawotetsaa akkiino.

²⁹ K'ahaata yaratuu S'oossaa Dunkkaaniyaappe gedissa baggana dunkkaaniino.

³⁰ K'ahaata yaratuwaa soo asaa kaappuu Uuzi'eela na'aa Els's'aafaana.

³¹ Unttuntu Taabootaa, s'arap'p'eezaa, s'omppiyaa wotsiyaa ballaa, yarshshiyaa sa'aa, ootsiyaa wode go'ettiyaa S'oossaa Dunkkaaniyaa miishshatuwaa, gaaridduwaanne unttuntu go"aanna gaketiyaabatuwaa ubbabaa aawotetsaa akkiino.

³² Leewatuwaa kaappatuwaa kaappuu k'eesiyaa Aaroona na'aa El"aazara; Geeshsha Sa'aa aawotiyaawanttu bolla I suntsetteedda.

³³ Maahila yaratuunne Musha yaratuu Maraara zaratuwaa.

³⁴ Unttuntuppe paydina, yelettoodeppe itti aginanne hewaappe bollana de'iyaa attumawanttu ubbaanna 6,200.

³⁵ Maraara yaratuwaa soo asaa kaappuu Abihayila na'aa S'urii'eela. Maraara yaratuu S'oossaa Dunkkaaniyaappe huup'issa baggana dunkkaaniino.

³⁶ Maraara yaratuu Dunkkaaniyaa s'agaagetuwaa, kulbbotuwaa, tuussatuwaa, gedetuwaa, he oosoo koshshiyaa miishshatuwaa ubbaanne unttuntu go"aanna gaketiyaabatuwaa ubbaa aawotetsaa akkiino.

³⁷ Hewaa bollakka gujjiide, yuushshuwaan de'iyaa dabaabaa tuussatuwaanne untunttu gedetuwaa, shikaaliyaanne wodorotuwaa aawotetsaa akkiino.

³⁸ K'ay S'oossaa Dunkkaaniyaappe sintsa away doliyaa baggana Muse, Aarooninne Aa attuma naanay dunkkaaniino. Untunttu Israa'eelatuwaa diraw S'oossaa Dunkkaane gidдон ootsiyaa oosuwaa aawotetsaa akkiino. Hara Asay S'oossaa Dunkkaaniyaakko shiik'ooppe, hayk'k'o.

³⁹ Med'inaa Goday azazina, Musenne Aarooni paydeedda attuma Leewatuu, yelettoodeppe itti aginanne hewaappe bollana de'iyaa attumawanttu ubbaanna 22,000.

*Bayira Yeletteedda Israa'eelatuwaa Kotaa
Leewatuu Aketeeddino*

⁴⁰ Med'inaa Goday Musa, «Israa'eelatuwaa bayira attuma naanatuwaa, yelettoodeppe itti aginanne hewaappe bollana de'iyaa wantta ubbaa paydaade untunttu suntsaa s'aafa.

⁴¹ Israa'eelatuwaan bayira yeletteedda ubbaa kotaw Leewatuwaa taw akka; k'ay Israa'eelatuwaa mehiyaan bayira yeletteedda ubbaa kotaw Leewatuwaa mehiyaa taw akka. Taani Med'inaa Godaa» yaageedda.

⁴² Muse Med'inaa Goday Aa azazeeddawaadan, Israa'eelatuwaan bayira yeletteedda ubbaa paydeedda.

⁴³ Yelettoodeppe itti aginanne hewaappe bollana de'iyaa bayira yeletteedda attumawanttu, suntsaykka s'aafetteeddawanttu ubbaanna 22,273.

⁴⁴ Med'inaa Goday Musa k'aykka hawaadan yaageedda;

⁴⁵ «Leewatuwaa Israa'eeliyaa attumawanttu ub-baa kotaw akka; Leewatuwaa mehetuwaa Israa'eelatuwaa mehiyaa kotaw akka; Leewatuu tawaa gidanawantta. Taani Med'inaa Godaa.

⁴⁶ Leewatuwaa payduwaappe dariyaa 273 bayira gidiide yeletteedda Israa'eeliyaa attuma naanatuwaa wozanaw,

⁴⁷ ittoo ittoo ichcheshu s'agaraa biraa S'oossaa Dunkkaaniyaan erettiyaa miizaaniyaa likkiyaan akka; Itti S'agaraa Biray Laatamu Geera keeshshaa.

⁴⁸ Palaheedda Israa'eelatuwaa woziyaa he miishshaa Aaroonawunne Aa attuma naanaw imma» yaageedda.

⁴⁹ Muse, Leewatuwaan wozetteeddawanttuppe palaheeddawantta woziyaa miishshaa shiishsheedda.

⁵⁰ Bayira yeletteedda Israa'eelatuwaappe 1,365 s'agaraa biraa S'oossaa Dunkkaaniyaan erettiyaa miizaaniyaa likkiyaan I shiishsheedda;

⁵¹ Med'inaa Goday azazeedda azazuwaadan, Muse woziyaa miishshaa Aaroonawunne Aa attuma naanaw immeedda.

4

K'ahaata Yara Gidiyaa Leewatuwaa Oosuwaa

¹ Med'inaa Goday Musanne Aaroona hawaadan yaageedda;

² «Leewiyaa zaratuwaan K'ahaata yaratuwaa untunttu dabbuwaan dabbuwaaninne untunttu soo asan asan shaakkaade payda;

³ yelettoodeppe laytsay hattamuwaappe biide ishatamuwaa gakkeedda attuma asaa ubbaa, S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдон ootsanaw yiyaawantta payda.

⁴ K'ahaata yaratuu S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдон ootsana oosuu hawaa: untunttu ubbaappe aad'd'eeda geeshsha miishshatuwaan aawotiino.

⁵ «Asay dunkkaaneedda saappe baanaw haniyaa wode, Aarooninne Aa attuma naanay S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдо geliide, Taabootaa sintsa gaaridduwaa kak'uwaappe wotsino; he C'aak'uwaa Taabootaa aan kammino.

⁶ He kammeeddawaa bollakka wod'iyaa irbbaniyaa kammino; hewaa bollakka k'ay gujjiide, saluwaa malatiyaa c'ark'k'iyaa kammino; tookkiyaa kasotuwaa untunttu sagaayetuwaan aatsino.

⁷ «S'oossaa sintsa shiishshiyaa ukitsaa wotsiyaa s'arap'p'eezaa bollan saluwaa malatiyaa c'ark'k'iyaa hiis's'ino; Aa bolla saanetuwaa, c'ilppatuwaa, s'uu'atuwaanne ushshaa yarshshoo go'ettiyaa ototuwaa wotsino; k'ay ukitsay ubbaa wodekka Aa bollappe d'ayoppo.

⁸ Hewaa bollan zo'o c'ark'k'iyaa hiis's'iide, irbbaniyaa k'ay Aa bolla kammino; tookkiyaa kasotuwaa sagaayetuwaan aatsino.

⁹ «Untunttu saluwaa malatiyaa c'ark'k'iyaa akkiide, s'omppiyaa wotsiyaa ballatuwaa s'omppetuwaa, toyissiyaa k'ap'etuwaana, untuntta wotsiyaabatuwaananne zayitiyaa tigiya s'aarotuwaa akka ubbaa kammino.

¹⁰ Yaatiide akka miishshatuwaa ubbaakka irbbaniyan kammiide, tookkiyaa shanchchamaa

bollan wotsino.

¹¹ «Is'aanaa c'uwissiyaa work'k'aa saas'iniyaa bollan saluwaa malatiyaa c'ark'k'iyaa hiis's'eeddawaa k'ay irbbaniyan kammino; tookkiyaa kasotuwaa untuntu sagaayetuwaan aatsino.

¹² Hewaadankka, k'ay S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдон go'ettiyaa miishshatuwaa ubbaa akkiide, saluwaa malatiyaa c'ark'k'iyaan s'aas'ino; irbbaniyan kammiide, tookkiyaa shanchchamaa bollan wotsino.

¹³ «Yaatiide nahaasiyaappe ootseedda yarshshiyaa sa'aa bolla de'iyaa bidintsaa diggiide Aa bolla ochchaa teeraa malatiyaa c'ark'k'iyaa hiis's'ino.

¹⁴ Aa bolla yarshshiyaasan go'ettiyaa miishshatuwaa ubbaa, tamaa c'ooc'etuwaa, ashuwaa k'ap'iyaa k'ap'etuwaa, akaafatuwaanne kaashiyaa kuyis'aarotuwaa wotsino. Irbbaniyan kammino; tookkiyaa kasotuwaa untuntu sagaayetuwaan aatsino.

¹⁵ «Aarooninne Aa attuma naanay, geeshshabatuwaanne geeshsha miishshatuwaa ubbaa kammiide makkooppenne dunkkaaneedda sa'aappe denddiyaa wodii gakkoope, hewaa ubbaa tookkanaw K'ahaata yaratuu yiino. Shin geeshsha miishshatuwaa untuntu bochchooppe hayk'k'ino. S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдон de'iyaa he miishshaa K'ahaata yaratuu tookkino.

¹⁶ «K'eesiyaa Aaroona na'ay El"aazari s'omppiyaa zayitiyaw, sawiyaa is'aanaw, hachchi hachchi yarshshiyaa katsaa yarshshuwaanne okkiyaa zayitiyaw, k'ay S'oossaa Dunkkaaniyaa

muliiyaanne Aa gidдон de'iyaa dумma geeshsha miishshatuwaa ubbaa bolla aawoto» yaageedda.

¹⁷ K'ay Med'inaa Goday Musanne Aaroona hawaadan yaageedda;

¹⁸ «K'ahaata yaratuу Leewiyaa zaratuwaappe hayk'k'iide d'ayenna mala s'eellite.

¹⁹ Ubbaappe aad'd'eedda geeshsha miishshaa mata shiik'iyaa wode, untunttu hayk'k'ennan pas'a attiide de'ana mala, untunttoo hawaadan ootsite: Aarooninne Aa attuma naanay S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдо geliide K'ahaata yaratuу ubbay huup'iyaan huup'iyaan ootsana oosuwaanne tookkana tookuwaa shaakki shaakkiide gishino.

²⁰ K'ahaata yaratuу hayk'k'ennaadan, ubbaappe aad'd'iyaa geeshshatuwaa k'eesatuу s'aas'ishin be'anaw gidduwaa geloppino» yaageedda.

Gershshoona Yara Gidiyaa Leewatuwaa Oosuwaa

²¹ Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

²² «Gershshoona yaratuwaakka untunttu dab-buwaan dabbuwaaninne untunttu soo asan asan shaakkaade payda;

²³ yelettoodeppe laytsay hattamuwaappe bi-ide ishatamuwaa gakkeedda attuma asaa ub-baa, S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдон ootsanaw yiyaawantta payda.

²⁴ «Gershshoona yaratuу ootsiyaa oosuunne tookkiyaa tookku hawaa:

²⁵ untunttu S'oossaa Dunkkaaniyaa gaariddotuwaa, S'oossaa Dunkkaaniyaa, Aa kammiyaabatuwaanne bollana kammiyaa

irbbaniyaa, S'oossaa Dunkkaaniyaa geliyaasan sottiya gaaridduwaa tookkino;

²⁶ k'ay S'oossaa Dunkkaaniyaanne yarshshiyaa sa'aa yuuyyi aad'd'eeda dabaabaa gaariddotuwaa, dabaabaa geliyaasaa gaaridduwaa, wodorotuwaanne untunttoo go"iya miishshatuwaa ubbaa tookkino. Gershshoona yaratu ha miishshatuwaan ootsanaw bessiyya oosuwaa ubbaa ootsino.

²⁷ Tookkiyaawaa gidina, hara oosuwaa gidinakka untunttu ootsiyaa oosuwaa ubbay Aarooninne Aa attuma naanay untuntta azazina oosettino. Neeni untunttu tookkanaw bessiyya-batuwaa ubbaa untunttu aawotetsaa aawotetsaadan untunttoo gisha.

²⁸ S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдон Gershshoona yaratu ootsana oosuu ubbay hawaa. Untunttu ootsana oosuwaa ubbay k'eesiyaa Aaroonna na'aa Itaamaara aawotetsaa garssaana gidanawaa.

Maraara Yara Gidiyaa Leewatuwaa Oosuwaa

²⁹ «Maraara yaratuwaa untunttu dabbuwaan dabbuwaaninne untunttu soo asan asan shaakkaade payda;

³⁰ yelettoodeppe laytsay hattamuwaappe biide ishatamuwaa gakkeedda attuma asaa ubbaa, S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдон ootsanaw yiyaawantta payda.

³¹ «Untunttu S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдон ootsana oosotuu hawantta: untuntta Dunkkaaniyaa s'agaagetuwaa, kulbbotuwaa, tuussatuwaanne gedetuwaa,

³² k'aykka dabaabaa yuushshuwaan ek'kiyaa tuussatuwaa, he tuussatuu gedetuwaa, toliyaa s'agaagetuwaa, wodorotuwaa, hewanttoo koshshiyaa miishshatuwaa ubbaanne he miishshatuwaanna gaketiyaabatuwaa ubbaa tookkino. Itti itti uraw I tookkanawaa shaakkaade gisha.

³³ S'oossaa Dunkkaaniyaa giddon Maraara yaratu uotsana oosuu ubbaanna hawaa. Unttuntu uotsana ooso ubbay k'eesiyaa Aaroona na'aa Itaamaara aawotetsaa garssaana gidanawaa» yaageedda.

Leewatuwaa Payduwaabaa

³⁴ Muse Aarooninne maabaraa kaappatuu K'ahaata yaratuwaa attuma asaa untuntu dabbuwaan dabbuwaaninne untuntu soo asan asan shaakkiide paydeeddino.

³⁵ Yelettoodeppe laytsay hattamuwaappe biide ishatamuwaa gakkeedda attuma asatuu ubbatuu, S'oossaa Dunkkaaniyaa giddon ootsanaw yiyaawanttu,

³⁶ untuntu soo asan asan paydina ubbaanna 2,750.

³⁷ K'ahaata yaratuwaan S'oossaa Dunkkaaniyaa giddon ootseedda asaa paydu hawaa. Med'inaa Goday Muse baggana azazeeddawaadan, Musenne Aarooni untunta paydeeddino.

³⁸ Gershshoona yaratuukka barenttu dabbuwaan dabbuwaaninne barenttu soo asan asan shaakettiide paydeteeddino.

³⁹ Yelettoodeppe laytsay hattamuwaappe biide ishatamuwaa gakkeedda attuma asatuu ub-

batuu, S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдон ootsanaw yiyaawanttu,

⁴⁰ untunttu soo asan asan paydina ubbay 2,630.

⁴¹ Gershshoona yaratuwaan S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдон ootseedda asaa paydina hawaa. Med'inaa Goday Muse baggana azazeeddawaadan, Musenne Aarooni untuntta paydeeddino.

⁴² Maraara yaratuukka k'ay dabbuwaan dab-buwaaninne barenttu soo asan asan shaakettiide paydeteeddino.

⁴³ Yelettoodeppe laytsay hattamuwaappe bi-ide ishatamuwaa gakkeedda attuma asatuu ub-batuu, S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдон ootsanaw yiyaawanttu,

⁴⁴ untunttu soo asan asan paydina ubbay 3,200.

⁴⁵ Maraara yaratuwaa paydu hawaa. Med'inaa Goday Muse baggana azazeeddawaadan, Musenne Aarooni untuntta paydeeddino.

⁴⁶ Hewaa ootsiide Muse, Aarooninne Israa'eeliyaa kaappatuu Leewatuwaa ubbaa, untunttu yaran yaraaninne untunttu soo asan asan shaakkiide paydeeddino.

⁴⁷ Yelettoodeppe laytsay hattamuwaappe bi-ide ishatamuwaa gakkeedda attuma asatuu ub-batuu, S'oossaa Dunkkaaniyaa gidдон oosuwaa ootsanawunne aw go"iya miishshatuwaa ubbaa tookkanaw yeeddawanttu

⁴⁸ ubbay 8,580.

⁴⁹ Med'inaa Goday Muse baggana azazeed-dawaadan, untunttu huup'iyaan huup'iyaan oot-sana oosuu woy tookkana tookuukka untunt-

too odetteedda. Med'inaa Goday Musa azazeeddawaadan, untunttu ubbaykka paydeteeddino.

Duma Duma Higgiyaanne Wogaa

5

(5:1–8:23)

Geeyibeenna Asaa

¹ Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda:

² «Neeni Israa'eelatuwaa, «Hintte gidдон wolk'k'aama galbbaa harggii oyk'k'eedda uraa, woy bollaappe ayayneekka goggiyaa uraa, woy anhaa oyk'k'iide tuneedda uraa oonakka hintte dunkkaaneedda sa'aappe kessi diggite» yaagaade azaza.

³ Hewe mac'c'awaa attumawaa gidinakka kessino. Taani untunttu gidduwaan de'iyaa untunttu dunkkaaneeddasaa hewanttu tunissenna mala, untunttu dunkkaaneedda sa'aappe kessa yedda» yaageedda.

⁴ Med'inaa Goday Musa azazeeddawaadan, Israa'eelatuu untunttu ubbaa dunkkaaneedda sa'aappe kessiide yeddeeddino.

Naak'uwaa Ac'c'aa

⁵ Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

⁶ «Neeni Israa'eelatuwaa hawaadan yaaga; «Itti attuma Asay woy itti mac'c'a Asay ay ogiyaaninne hara asaa naak'k'ooppenne hewan Med'inaa Godaw ammanettennan is's'ooppe, he uray bayz-zanchcha.

⁷ Hewaa diraw, I bare ootseedda nagaraa paas'o; bare bayzzeeddawaa kumentsaa zaariide

c'iggo; hewaa bollakka ichcheshentso kushiya gujjiide, bare naak'k'eedda uraw ac'c'o.

⁸ Shin he naak'etteedda uray hayk'k'eeddawaa gidooppenne, ac'c'aa akkanaw aw mata dabbuu d'ayooppe, he ac'c'ay Med'inaa Godaassa. He ac'c'iyaa ac'c'ay naak'k'eedda uray maarettanaw yarshshoo immiyaa dorssaa orggiyaana ittippe k'eesiyaw imetto.

⁹ K'ay Israa'eelatu k'eesiyaw immiyaa geeshsha imuwaa ubbay he k'eesiyaassa.

¹⁰ Itti itti Asay immiyaa imotay he immeedda uraaba; shin k'eesiyaw I immiyaa imotay he k'eesiyaassa» yaaga» yaageedda.

Bare Asinaan Sid'ettiyaa Machchatibaa

¹¹ Hewaappe guyyiyaan Med'inaa Goday Musa,

¹² «Neeni Israa'eelatoo hawaadan yaagaade oda; Itti uraa machchata kare hamettaade, aw amanettennan is's'aade,

¹³ hara attuma asaana gisoope, k'ay hewaa iza bare asinaappe k'osoope, markkay baynnawaa gidooppenne, iza sharmus'aade oyk'k'ettennan attoope,

¹⁴ Iza tuneedda diraw, I golliyaw iza sid'iyawaa gidanaw danddayee; woy iza tunennan de'ishshin, I bare machchato sid'iyawaa gidanaw danddayee.

¹⁵ Yaatoope, he bitanii bare machchato k'eesiyaakko afo; k'ay izi diraw yarshshanaw itti kiilo giraame bangaa d'iiliyaa afo. Shin d'iiliyaa bolla zayitiyaa tigoppo, woy is'aanaa Aa bolla wotsoppo; ayaw gooppe, he d'iilii I bare machchato sid'eedda diraw yarshshiyaa katsaa

yarshsho; k'ay hewe bayzzuwaa k'onc'c'issiyaa yarshshuwaa.

¹⁶ « «Hewaappe guyyiyaan, k'eesii he mishirato shiishiide, Med'inaa Godaa sintsan esso.

¹⁷ Anjjetteda haatsaa kuyis'aaruwaan akko. Hewaappe guyyiyaan, S'oossaa Dunkkaaniyaa wuyggiyaan de'iyaa baanaa akkiide, he haatsaan gujjo.

¹⁸ He mishiratto Med'inaa Godaa sintsan esso; hewaappe guyyiyaan, he mishiratti huup'iyaa billo; sid'edda diraw yarshshiyaa izi bayzzuwaa k'onc'c'issiyaa katsaa yarshshuwaa izi kushiyan wotso; k'ay he k'eesii bare kushiyan shek'k'aa ahiyaa c'amo haatsaa kuyis'aaruwaanna oyk'k'o.

¹⁹ Mishirato hawaadan yaagiide c'aak'k'etso; «Neeni hara attuma asaana gisabeennawaa gidooппenne, ne asinaa aggaade kare hamettaade tunabeennawaa gidooппe, shek'k'aa ahiyaa ha c'amo haatsay new gometoppo.

²⁰ Shin neeni ne asinaa aggaade kare hamettaade tuneeddawaa gidooппenne, hara attuma asaana giseeddawaa gidooппe,

²¹ Med'inaa Goday ne yeluwaa golliyyaa gunddisiyaawaanne ne uluwaakka gaafisiyaawan, ne asan neena shek'iso.

²² Ha shek'k'aa ahiyaa haatsay ne ulo giddo geliide ne uluwaa gaafiso; ne yeluwaa keetsaakka gunddisso» yaagiide c'aak'k'etso.

« «Mishirataakka, «Amen"i; amen"i» yaagu.

²³ « «Hewaappe guyyiyaan, k'eesii ha shek'atuwaa s'aas'etteedda mas'aafan s'aafu; shek'atuwaa c'amo haatsaa giddo meec'c'o.

²⁴ Yaatiide shek'k'aa ahiyaa he c'amo haatsaa mishirato ushsho; shek'k'aa ahiyaa haatsay mishiratti uluwaan geliide, izo c'amo sakuwaa sakkana.

²⁵ K'eesii mishiratti kushiyaappe sid'eedda diraw yarshshiyaa katsaa yarshshuwaa akkiide, he yarshshuwaa Med'inaa Godaa sintsan k'aatsiide, yarshshiyaa sa'aa aho.

²⁶ K'eesii katsaa yarshshuwaappe kop'p'iyaaawaa akkiide bayzzanchcha gidekkentto k'onc'c'issiyaa yarshshuwaa ootsiide, yarshshiyaasan s'uuggo. Hewaappe guyyiyaan, mishirato he haatsaa ushsho.

²⁷ Haatsaa izo ushsheeddawaappe guyyiyaan, hawaadan hanana: iza bare asinaw ammanettana d'ayaade tuneeddawaa gidoope, shek'k'aa ahiyaa haatsay I uluwaan geliide, izo c'amo sakuwaa sakkana; izi uluukka gaafana; izi yeluwaa golliikka gunddana. Iza bare asan shek'k'etteedaano gidana.

²⁸ Shin iza tunabeenna s'illo mac'c'a asaa gidoope, Aa saro ataade naanatuwaa yelana.

²⁹⁻³⁰ « Itti Asay bare machchato sid'iyaa wode ootsana wogay hawaa. Iza kare hamettaade tunooppe, woy itti Asay bare machchato sid'ooppe, Med'inaa Godaa sintsan izo essiide k'eesii ha wogaa ubbaa izi bolla polo.

³¹ Asinay bayzzuwaa ubbaappe saro attana; shin mac'c'awunno bare nagaraa gaasuwaan yiyaawaa tookkana yaaga» yaageedda.

6

Naaziraawetetsaa Higgiyaa

¹ Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda,

² «Neeni Israa'eeliyaa asaw hawaadan yaagaade oda; «Attuma Asay woy mac'c'a Asay Naaziraawe gidiide, barena Med'inaa Godaw dummayanaw geppooppe,

³ woyniyaa eessaanne hara matsoyiyaa ushshaa ushoppo; woyniyaa ayifiyaappe agettiya c'aalabaanne matsoyiyaabaa ushoppo; woyniyaa teeraa gum"eeddawaa ushoppo. Woy woyniyaa teeraa shuguwaa gidina, mela gidinakka mooppo;

⁴ I barena dummayeedda wodiyaan ubbaan, woyniyaa turaappe beettiyaawaa ubbaa, woyniyaa zeretsaa gidina, woy woyniyaa pok'uwaa gidinakka mooppo.

⁵ « «I barena Med'inaa Godaw dummayanaw geppeedda wodiyaan ubbaan, Aa huup'ii meedettoppo woy k'ans's'ettoppo. I bare huup'iyaa binnaanaakka adussiide dichcho. I barena Med'inaa Godaw dummayeedda wodii polettana gakkanaw, geeshsha gidanaw koshshee.

⁶ « «I barena Med'inaa Godaw dummayeedda wodiyaan ubbaan anhaakko shiik'oppo.

⁷ Haray attina Aa aawuu, woy Aa daaya, woy Aa ishay, woy Aa michchata hayk'k'ooppekka, I barena tunissoppo. Ayaw gooppe, I barena S'oossaw dummayeeddawaa erissiyaawe bare huup'iyaana.

⁸ I barena S'oossaw dummayeedda wodiyaan ubbaan I Med'inaa Godaw geeshsha.

⁹ « «Asay Aa matan akeekenan hayk'k'ina, S'oossaw dummayeedda Aa huup'ii tunooppe,

laappun gallassaa gam"iide, bare geeyiyaa he laappuntsa gallassi bare huup'iyaa meedetto.

¹⁰ Hosppuntsa gallassan laa"u harap'p'etuwaa woy laa"u mara harap'p'etuwaa S'oossaa Dunkkaaniyaa pengge K'eesiyaw aho.

¹¹ K'eesii harap'p'etuwaappe ittuwaa nagaraa yarshshoo, ittuwaa k'ay s'uuggiyaa yarshshoo yarshsho. Ayaw gooppe, anhay Aa mata shiik'eedda bayzzuwaa diraw, aw atto giissanaassa. He gallassi I bare huup'iyaa wogaadan geeshsho;

¹² I barena kase geppeedda wodiyaa keenaa barena S'oossaw dummayanaw koshshee. Yaati-ide yelettoodeppe itti laytsaa gidiyaa attuma dorssaa naak'oo immiyaa yarshshuwaa ootsiide yarshsho. Shin hewaappe kase I barena S'oossaw dummayeedda gallassatuu paydetikkino; ayaw gooppe, I barena dummayeedda he wodetuwaa giddon barena tunissi diggeedda.

¹³ « ‹Bare gefaa wodiyaa wursseedda wode barena S'oossaw dummayeedda Naaziraawiyaa wogay hawaa: S'oossaa Dunkkaaniyaa pengge I shiik'o;

¹⁴ Med'inaa Godaw tilla bollana de'iyaa itti laytsaa attuma dorssaa s'uuggiyaa yarshshoo, tilla bollana de'iyaa itti laytsaa dorssato nagaraa yarshshoonne tilla bollana de'iyaa dorssaa orggiyaa ittippetetsaa yarshshoo he sa'aa aho.

¹⁵ K'ay katsaa yarshshuwaanne ushshaa yarshshuwaa untuntunna ittippe yarshshanaw aho; he katsaa yarshshuu irshshuu gelibeen-nawaa gido; k'ay zayitiyaan munak'k'eedda liik'o

d'iiliyaa komppotuwaanne zayitiyaa oketteedda lee"o ukitsatuwaa masoofiyan aho.

¹⁶ « ‹K'eesii hewaa ubbaa shiishiide, nagaraa yarshshuwaanne s'uuggiyaa yarshsho ootsiide, Med'inaa Godaw Aa diraw yarshsho.

¹⁷ K'eesii dorssaa orggiyaa, irshshuu gelibeenna komppotuwaanne ukitsatuwaa ittippetetsaa yarshshuwa ootsiide, Med'inaa Godaw yarshsho. K'ay hewaana ittippe katsaa yarshshuwaanne ushshaa yarshshuwa yarshsho.

¹⁸ Hewaappe guyyiyaan, Naaziraawii S'oossaw dummayeedda bare huup'iyaa S'oossaa Dunkkaaniyaa penggiyaan meedetto; meedetteedda binnaanaa afiide, ittippetetsaa yarshshuwaappe garssa baggana de'iyaa taman yeggo.

¹⁹ « ‹Barena S'oossaw dummayeedda Naaziraawii bare huup'iyaa meedetteeddawaappe guyyiyaan, k'eesii doyisetteedda dorssaa orggiyaa missaa, irshshuu gelibeenna itti komppuwaanne itti lee"o ukitsaa akkiide, ha Naaziraawiyaa kushiyan wotso.

²⁰ K'eesii untuntta k'aatsiyaa yarshshuwa ootsiide, Med'inaa Godaa sintsan k'aatso. Yaatooppe hewanttu wus'akkeedda anggoosuwaanne yarshsheedda gediyaana geeshshanne k'eesiyaassa. Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Godaw barena dummayeedda Naaziraawii woyniyaa eessaa ushana gooppe usho.

²¹ « ‹Simmi S'oossaw barena dummayanaw geppeedda Naaziraawiyaw wotso wogay

hawaa: barena Med'inaa Godaw yarshshanaw
koshshiyaa yarshshotuwaappe aad'd'iyaaawaa
immanaw geppeeddawaa gidoope, I bare
geppedda gefaa keenaa gatsanaw koshshee»
yaaga» yaageedda.

K'eesetuu Anjjana Anjjuwaa

²² Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

²³ «Aaroonawunne Aa attuma naanaatoo hawaa
oda; «Israa'eeliyaa asaa hintte hawaadan yaagiide
anjjite:

²⁴ «Med'inaa Goday hinttena anjjonne
hinttena naago;

²⁵ Med'inaa Goday hinttenttoo bare som"uwaa
poo'issonne hinttenttoo k'aretto;

²⁶ Med'inaa Goday hinttena bare keeka ayifiyaan
s'eellonne hinttenttoo sarotetsaa immo»
yaagiide anjjite» yaaga.

²⁷ «Hawaadan untuntu Israa'eeliyaa asaa bolla
ta suntsaa wotsana, taani untunta anjjana»
yaageedda.

7

Kaappotuu Aheedda Imotaa

¹ Muse S'oossaa Dunkkaaniyaa toliide
makkeedda wode, he Dunkkaaniyaanne Aa
miishshaa ubbaa okkiide geeshsheedda; k'ay
yarshshiyaa saanne Aa miishshaa ubbaakka
okkiide geeshsheedda.

² Hewaappe guyyiyaan, Israa'eeliyaa asaa
kaaletseeddawanttu, hewanttunne zaratuwaa
paydeedda soo asaa kaappotuu imotaa
aheeddino.

³ Med'inaa Godaw imotaa shiishsheeddino; hewanttukka kameteedda usuppun gaaretuwaa, tammanne laa"u booratuwaa, kaappuwaan kaappuwaan itti itti booraanne laa"u laa"u kaappotuu itti itti gaariyaa S'oossaa Dunkkaaniyaa aheeddino.

⁴ Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

⁵ «S'oossaa Dunkkaaniyaa oosoo go"ana mala, neeni hewantta untuntuppe akkaade, Leewatoo untunttu oosoo oosoo koshshiyaawaadan shaakkaade imma» yaageedda.

⁶ Muse gaaretuwaanne booratuwaa akkiide, Leewatoo immeedda.

⁷ Gershshoona yaratoo untunttu oosoo koshshiyaawaadan shaakkiide, laa"u gaaretuwaanne oyddu booratuwaa immeedda.

⁸ K'ay Maraara yaratoo untunttu oosoo koshshiyaawaadan shaakkiide, oyddu gaaretuwaanne hosppun booratuwaa immeedda. Untunttu ubbaykka k'eesiyaa Aaroona na'aa Itaamaara aawotetsaa garssaana.

⁹ Shin Muse K'ahaata yaratoo hewaappe ayaanne immibeenna; ayaw gooppe, untunttu aawotetsaan de'iyaa geeshsha miishshatuu barenttu hashiyaan tookkanaw koshshiyaawantta gidiyaa diraassa.

¹⁰ Yarshshiyaa saa Muse okkiide geeshsheedda gallasan, kaappotuu yarshshiyaa sa'aa anjjisanaw barenttu imuwaa akkiide, he yarshshuwaa sa'aa sintsa aheeddino.

¹¹ Med'inaa Goday Musa kase, «Itti itti gallassi itti kaappuu yarshshiyaa sa'aa anjjanaw bare imuwaa S'oossaw immo» yaagi wotseedda.

¹² Koyro gallassi bare imuwaa aheedawe Yihudaa zariyaappe Aminaadaaba na'aa Na'asooni.

¹³ Na'asooni aheedda imuu eretteedda miizaanan wotsina, itti kiilo giraamenne bagga dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti keriyaanne hosppun s'eetu giraame dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti kuyis'aaruwaa, laa"uukka katsaa yarshshuwaa yarshshanaw liik'o d'iilii zayitiyaan munak'k'eeddawe kumeeddawantta;

¹⁴ k'ay itti s'eetanne tammu giraame dees'iyaa work'k'aappe med'd'eedda, is'aanay kumeedda shaataa;

¹⁵ s'uuggiyaa yarshshoo, itti korumaa, itti dorssaa orggiyaanne itti laytsay kumeedda attuma dorssaa;

¹⁶ nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa;

¹⁷ ittippetetsaa yarshshoo laa"u korumatuwaa, ichcheshu dorssaa orggetuwaa, ichcheshu gakeedda deeshshaa orggetuwaanne itti laytsay kumeedda ichcheshu attuma dorssatuwaa. Aminaadaaba na'ay Na'asooni aheedda imuu hawaa.

¹⁸ Laa"entsa gallassi Yisaakoora zaratu kaappuu, S'u'aara na'ay Nataani'eeli bare imuwaa aheedda.

¹⁹ Nataani'eeli aheedda imuu eretteedda miizaanan wotsina, itti kiilo giraamenne bagga dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti keriyaanne hosppun s'eetu giraame dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti kuyis'aaruwaa, laa"uukka katsaa yarshshuwaa yarshshanaw liik'o d'iilii zayitiyaan munak'k'eeddawe kumeeddawantta;

²⁰ k'ay itti s'eetanne tammu giraame dees'iyaa work'k'aappe med'd'eedda, is'aanay kumeedda shaataa;

²¹ s'uuggiyaa yarshshoo itti korumaa, itti dorssaa orggiyaanne itti laytsay kumeedda attuma dorssaa;

²² nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa;

²³ ittippetetsaa yarshshoo laa"u korumatuwaa, ichcheshu dorssaa orggetuwaa, ichcheshu gakkeedda deeshshaa orggetuwaanne itti laytsay kumeedda ichcheshu attuma dorssatuwaa. S'u'aara na'ay Nataani'eeli aheedda imuu hawaa.

²⁴ Heezzentsa gallassi Zaabiloona zaratuu kaappuu, Heloona na'ay Eli'aabi bare imuwaa aheedda.

²⁵ Eli'aabi aheedda imuu eretteedda miizaanan wotsina, itti kiilo giraammenne bagga dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti keriyaanne hosppun s'eetu giraame dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti kuyis'aaruwaa, laa"uukka katsaa yarshshuwaa yarshshanaw liik'o d'iilii zayitiyaan munak'k'eteeddawe kumeeddawantta;

²⁶ k'ay itti s'eetanne tammu giraame dees'iyaa work'k'aappe med'd'eedda, is'aanay kumeedda shaataa;

²⁷ s'uuggiyaa yarshshoo itti korumaa, itti dorssaa orggiyaanne itti laytsay kumeedda attuma dorssaa;

²⁸ nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa,

²⁹ ittippetetsaa yarshshoo laa"u korumatuwaa, ichcheshu dorssaa orggetuwaa, ichcheshu gakkeedda deeshshaa orggetuwaanne itti laytsay kumeedda ichcheshu attuma dorssatuwaa. Heloona na'ay Eli'aabi aheedda imuu hawaa.

³⁰ Oyddentso gallassi Roobeela zaratuu kaappuu Shade'uura na'ay Eliis'uuri bare imuwaa

aheedda.

³¹ Eliis'uuri aheedda imuu eretteedda miizaanan wotsina, itti kiilo giraamenne bagga dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti keriyaanne hosppun s'eetu giraame dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti kuyis'aaruwaa, laa"uukka katsaa yarshshuwaa yarshshanaw liik'o d'iilii zayitiyaan munak'k'eeddawe kumeeddawantta;

³² k'ay itti s'eetanne tammu giraame dees'iyaa work'k'aappe med'd'eedda, is'aanay kumeedda shaataa;

³³ s'uuggiyaa yarshshoo itti korumaa, itti dorssaa orggiyaanne itti laytsay kumeedda attuma dorssaa;

³⁴ nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa;

³⁵ ittippetetsaa yarshshoo laa"u korumatuwaa, ichcheshu dorssaa orggetuwaa, ichcheshu gakkeedda deeshshaa orggetuwaanne itti laytsay kumeedda ichcheshu attuma dorssatuwaa. Shade'uura na'ay Eliis'uuri aheedda imuu hawaa.

³⁶ Ichcheshantsa gallassi Simoonaa zaratu kaappuu, S'uriishadaaya na'ay Shalumi'eeli bare imuwaa aheedda.

³⁷ Shalumi'eeli aheedda imuu eretteedda miizaanan wotsina, itti kiilo giraamenne bagga dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti keriyaanne hosppun s'eetu giraame dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti kuyis'aaruwaa, laa"uukka katsaa yarshshuwaa yarshshanaw liik'o d'iilii zayitiyaan munak'k'eeddawe kumeeddawantta;

³⁸ k'ay itti s'eetanne tammu giraame dees'iyaa work'k'aappe med'd'eedda is'aanay kumeedda shaataa;

³⁹ s'uuggiyaa yarshshoo itti korumaa, itti dorssaa

orggiyaanne, itti laytsay kumeedda attuma dorssaa;

⁴⁰ nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa;

⁴¹ ittippetetsaa yarshshoo laa"u korumatuwaa, ichcheshu dorssaa orggetuwaa, ichcheshu gakkeedda deeshshaa orggetuwaanne itti laytsay kumeedda ichcheshu attuma dorssatuwaa. S'uriishadaaya na'ay Shalumi'eeli aheedda imuu hawaa.

⁴² Usuppuntsa gallassi Gaada zaratuu kaappuu, Re'u'eela na'ay Eliyasaafi bare imuwaa aheedda.

⁴³ Eliyasaafi aheedda imuu eretteedda miizaanan wotsina, itti kiilo giraamenne bagga dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti keriyaanne hosppun s'eetu giraame dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti kuyis'aaruwaa, laa"uukka katsaa yarshshuwaa yarshshanaw liik'o d'iilii zayitiyaan munak'k'eeddawe kumeeddawantta;

⁴⁴ k'ay itti s'eetanne tammu giraame dees'iyaa work'k'aappe med'd'eedda is'aanay kumeedda shaataa;

⁴⁵ s'uuggiyaa yarshshoo itti korumaa, itti dorssaa orggiyaanne itti laytsay kumeedda attuma dorssaa;

⁴⁶ nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa;

⁴⁷ ittippetetsaa yarshshoo laa"u korumatuwaa, ichcheshu dorssaa orggetuwaa, ichcheshu gakkeedda deeshshaa orggetuwaanne itti laytsay kumeedda ichcheshu attuma dorssatuwaa. Re'u'eela na'ay Eliyasaafi aheedda imuu hawaa.

⁴⁸ Laappuntsa gallassi Efireema zaratuwaa kaappuu Amihuuda na'ay Elishamaa'i bare imuwaa aheedda.

49 Elishamaa'i aheedda imuu eretteedda miizaanan wotsina, itti kiilo giraamenne bagga dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti keriyaanne hosppun s'eetu giraame dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti kuyis'aaruwaa, laa"uukka katsaa yarshshuwaa yarshshanaw liik'o d'iilii zayitiyaan munak'k'eeddawe kumeeddawantta;

50 k'ay itti s'eetanne tammu giraame dees'iyaa work'k'aappe med'd'eedda is'aanay kumeedda shaataa;

51 s'uuggiyaa yarshshoo itti korumaa, itti dorssaa orggiyaanne, itti laytsay kumeedda attuma dorssaa;

52 nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa;

53 ittippetetsaa yarshshoo laa"u korumatuwaa, ichcheshu dorssaa orggetuwaa, ichcheshu gakeedda deeshshaa orggetuwaanne itti laytsay kumeedda ichcheshu attuma dorssatuwaa. Amihuuda na'aa Elishamaa'a imuu hawaa.

54 Hosppuntsa gallassi Minaase zaratuu kaappuu Padaas'uura na'ay Gamaali'eeli bare imuwaa aheedda.

55 Gamaali'eeli aheedda imuu eretteedda miizaanan wotsina, itti kiilo giraamenne bagga dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti keriyaanne hosppun s'eetu giraame dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti kuyis'aaruwaa, laa"uukka katsaa yarshshuwaa yarshshanaw lik'k'o d'iilii zayitiyaan munak'k'eeddawe kumeeddawantta

56 k'ay itti s'eetanne tammu giraame dees'iyaa work'k'aappe med'd'eedda is'aanay kumeedda shaataa;

57 s'uuggiyaa yarshshoo itti korumaa, itti dorssaa orggiyaanne, itti laytsay kumeedda attuma

dorssaa;

⁵⁸ nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa,

⁵⁹ ittippetetsaa yarshshoo laa"u korumatuwaa, ichcheshu dorssaa orggetuwaa, ichcheshu gakkeedda deeshshaa orggetuwaanne itti laytsay kumeedda ichcheshu attuma dorssatuwaa. Padaas'uura na'ay Gamaali'eeli aheedda imuu hawaa.

⁶⁰ Udduppuntsa gallassi Biiniyaama zaratuu kaappuu Giidi'oona na'ay Abidaani bare imuwaa aheedda.

⁶¹ Abidaani aheedda imuu eretteedda miizaanan wotsina, itti kiilo giraammenne bagga dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti keriyaanne hosppun s'eetu giraame dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti kuyis'aaruwaa, laa"uukka katsaa yarshshuwaa yarshshanaw liik'o d'iili, zayitiyaan munak'k'eeddawe kumeeddawantta;

⁶² k'ay itti s'eetanne tammu giraame dees'iyaa work'k'aappe med'd'eedda, is'aanay kumeedda shaataa;

⁶³ s'uuggiyaa yarshshoo itti korumaa itti dorssaa orggiyaanne, itti laytsay kumeedda attuma dorssaa;

⁶⁴ nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa;

⁶⁵ ittippetetsaa yarshshoo laa"u korumatuwaa, ichcheshu dorssaa orggetuwaa, ichcheshu gakkeedda deeshshaa orggetuwaanne, itti laytsay kumeedda ichcheshu attuma dorssatuwaa. Giidi'oona na'ay Abidaani aheedda imuu hawaa.

⁶⁶ Tammantsa gallassi Daana zaratuu kaappuu Amishadaaya na'ay Ahi'eezeri bare imuwaa aheedda.

⁶⁷ Ahi'eezeri aheedda imuu eretteedda

miizaanan wotsina, itti kiilo giraamenne bagga dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti keriyaanne hosppun s'eetu giraame dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti kuyis'aaruwaa, laa"uukka katsaa yarshshuwaa yarshshanaw liik'o d'iili, zayitiyaan munak'k'eeddawe kumeeddawantta;

⁶⁸ k'ay itti s'eetanne tammu giraame dees'iyaa work'k'aappe med'd'eedda, is'aanay kumeedda shaataa.

⁶⁹ S'uuggiyaa yarshshoo itti korumaa, itti dorssaa orggiyaanne, itti laytsay kumeedda attuma dorssaa;

⁷⁰ nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa;

⁷¹ ittippetetsaa yarshshoo laa"u korumatuwaa, ichcheshu dorssaa orggetuwaa, ichcheshu gakkeedda deeshshaa orggetuwaanne itti laytsay kumeedda ichcheshu attuma dorssatuwaa. Amishadaaya na'ay Ahi'eezeri aheedda imuu hawaa.

⁷² Tammanne ittentsa gallassi Aaseera zaratuu kaappuu Okiraana na'ay Paagi'eeli bare yarshshuwaa aheedda.

⁷³ Paagi'eeli aheedda imuu eretteedda miizaanan wotsina, itti kiilo giraamenne bagga dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti keriyaanne hosppun s'eetu giraame dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti kuyis'aaruwaa, laa"uukka katsaa yarshshoo yarshshanaw liik'o d'iili, zayitiyaan munak'k'eeddawe kumeeddawantta;

⁷⁴ k'ay itti s'eetanne tammu giraame dees'iyaa work'k'aappe med'd'eedda shaataa, is'aanay kumeeddawaa;

⁷⁵ s'uuggiyaa yarshshoo itti korumaa, itti dorssaa

orggiyaanne itti laytsay kumeedda attuma dorssaa;

⁷⁶ nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa;

⁷⁷ ittippetetsaa yarshshoo laa"u korumatuwaa, ichcheshu dorssaa orggetuwaa, ichcheshu gakkeedda deeshshaa orggetuwaanne itti laytsay kumeedda ichcheshu attuma dorssatuwaa. Okiraana na'ay Paagi'eeli aheedda imuu hawaa.

⁷⁸ Tammanne laa"entso gallassi Nifttaaleema zaratuu kaappuu Enaana na'ay Ahiraa'i bare imuwaa aheedda.

⁷⁹ Ahiraa'i aheedda imuu eretteedda miizaanan wotsina, itti kiilo giraamenne bagga dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti keriyaanne hosppun s'eetu giraame dees'iyaa biraappe med'd'eedda itti kuyis'aaruwaa, laa"uukka katsaa yarshshuwaa yarshshanaw liik'o d'iili, zayitiyaan munak'k'eeddawe kumeeddawantta,

⁸⁰ k'ay itti s'eetanne tammu giraame dees'iyaa work'k'aappe med'd'eedda itti shaataa, is'aanay kumeeddawaa;

⁸¹ s'uuggiyaa yarshshoo itti korumaa, itti dorssaa orggiyaanne itti laytsay kumeedda attuma dorssaa;

⁸² nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa,

⁸³ ittippetetsaa yarshshoo laa"u korumatuwaa, ichcheshu dorssaa orggetuwaa, ichcheshu gakkeedda deeshshaa orggetuwaanne itti laytsay kumeedda ichcheshu attuma dorssatuwaa. Enaana na'ay Ahiraa'i aheedda imuu hawaa.

⁸⁴ Yarshshiyaa sa'ay oketteedda wode, Israa'eelatuwaa kaappatuu yarshshiyaa sa'aa anjjanaw aheedda imotay ubbaanna hawantta:

Biraappe med'd'eedda tammanne laa"u keretuwaa, biraappe med'd'eedda tammanne laa"u kuyis'aarotuwaanne work'k'aappe med'd'eedda tammanne laa"u shaatetuwaa;

⁸⁵ biraappe med'd'eedda itti itti kerii itti kiilo giraamenne bagga dees'ee; biraappe med'd'eedda itti itti kuyis'aaruu hosppun s'eetu giraame dees'ee; biraappe med'etteedda keriyaanne kuyis'aaruu eretteedda miizaanan wotsina, ubbaanna laatamanne hosppun kiilo giraame keenaa dees'iino.

⁸⁶ Tammanne laa"u work'k'aa shaatatuu eretteedda miizaanan wotsina ittuu ittuu itti s'eetanne tammu giraame, ubbaanna itti kilonne heezzu s'eetu giraame dees'iino. Unttuntun is'aanay kumi utteedda.

⁸⁷ Katsaa yarshshuwaanna ittippe s'uuggiyaa yarshshoo aheedda mehii ubbaanna tammanne laa"u korumatuwaa, tammanne laa"u dorssaa orggetuwaanne itti laytsay kumeedda tammanne laa"u attuma dorssatuwaa. Unttuntu nagaraa yarshshoo aheedda deeshshaa orggetuu ubbaanna tammanne laa"a.

⁸⁸ Unttuntu ittippetetsaa yarshshoo aheedda mehii ubbaanna laatamanne oyddu korumatuwaa, usuppun tammu dorssaa orggetuwaa, usuppun tammu gakkeedda deeshshaa orggetuwaanne itti laytsay kumeedda usuppun tammu attuma dorssatuwaa. Yarshshiyaa sa'ay oketteeddawaappe guyyiyaan, anjjoo aheedda imotay hawantta.

⁸⁹ Muse Med'inaa Godaana haasayanaw S'oossaa Dunkkaaniyaa geliyaa wode,

Markkatetsaa Taabootaa bollan de'iyaa atto giyaa sa'aa k'um"uwaa bollan, laa"u kiruubetuwaappe gidduwaana Med'inaa Goday haasayiyaa kooshshaa siseedda; Ikka aanana haasayeedda.

8

S'omppetuwaa Utisissuwaa

¹ Med'inaa Goday Musa,

² «Neeni Aaroonaw hawaadan yaagaade oda; «Neeni laappun s'omppetuwaa wotsiyaa wode s'omppetuu s'omppiyaa wotsiyaa ballatuwaappe sintsa baggana de'iyaa heeratuwaa poo'iino» yaaga» yaageedda.

³ Igeeddawaadan Aarooni ootseedda. Med'inaa Goday Musa azazeeddawaadan, Aarooni s'omppetuwaa wotsiyaa ballatuwaappe sintsa baggana de'iyaa heeratuwaa poo'issanaadan ootsiide, ballatuwaan wotseedda.

⁴ S'omppiyaa wotsiyaawe garssa gediyaappe bolla c'iishshaana alleek'k'etteedda ballatuwaa s'eeraa gakkanaw k'os'etteedda work'k'aappe med'etteedda. S'omppiyaa wotsiyaa ballay Med'inaa Goday Musa besseedda leemisuwaadan oosetteedda.

Leewatuu S'oossaw Dummateeddino

⁵ K'ay Med'inaa Goday Musa,

⁶ «Hara Israa'eeliyaa asaa gidduwaappe Leewatuwaa akkaade, untuntta wogaadan geeshsha.

⁷ Neeni untuntta geeshshanaw hawaadan ootsa: geeshshiyaa haatsaa akkaade untuntta

pushakka; untunttu barenttu bollaa ubbaa meedettino; barenttu mayuwaakka meec'c'ino; yaatiide untunttu wogaadan geeshsha gidana.

⁸ Hewaappe guyyiyaan, untunttu korumaa ittuwaanne liik'o d'iiliyaa zayitiyaan munak'k'eeddawaa katsaa yarshshoo akkino; neeni k'ay laa"entso korumaa nagaraa yarshshoo akka.

⁹ Yaataade Leewatuwaa S'oossaa Dunkkaaniyaa sintsa ayaa; Israa'eeliyaa asaa maabaraa ubbaa shiishsha.

¹⁰ Neeni Leewatuwaa Med'inaa Godaa sintsa ahina, Israa'eeliyaa Asay untunttu bolla barenttu kushiya wotsino.

¹¹ Leewatuu Med'inaa Godaa oosuwaa ootsanaw giigana mala, Aarooni Israa'eeliyaa asaappe Leewatuwaa k'aatsiyaa yarshshuwaa ootsiide, Med'inaa Godaa sintsa shiishsho.

¹² «Leewatuu barenttu kushiya korumatuu huup'iyaan wotsino; ittuwaa nagaraa yarshshuwaa ootsaade, ittuwaa k'ay Leewatuu atto geetettana mala, s'uuggiyaa yarshshuwaa ootsaade Med'inaa Godaw yarshsha.

¹³ Leewatuwaa Aaroonanne Aa attuma naanatu aawotetsaa garssan wotsa; yaataade untuntta k'aatsiyaa yarshshuwaa ootsaade, Med'inaa Godaa sintsa shiishsha.

¹⁴ Hewaadan ootsaade Leewatuwaa hara Israa'eeliyaa asaappe dummaya; dummayooppe Leewatuu tawaa gidana.

¹⁵ «Neeni Leewatuwaa geeshsheeddawaap-penne k'aatsiyaa yarshshuwaa ootsaade shiishsheeddawaappe guyyiyaan, S'oossaa

Dunkkaaniyaan barenttu oosuwaa ootsanaw yiino.

¹⁶ Israa'eeliyaa asaa gidduwaappe untunttu taw ubbaanna imetteeddino; Israa'eeliyaa mac'c'a asaappe yeletteedda bayira attumawanttu ubbaa diraw taani Leewatuwaa taw akkaad.

¹⁷ Israa'eeliyaa asaa gidduwaan bayira yeletteeddawe asaa gidina, mehiyaa gidinakka ubbay tawaa. Taani Gibs'e gadiyaan bayira ubbaa wod'eedda gallassan, untuntta taw dummayaad.

¹⁸ Israa'eeliyaa bayira attumawanttu ubbaa diraw taani Leewatuwaa akkaad.

¹⁹ Israa'eeliyaa asaa ubbaa gidduwaappe taani Leewatuwaa Aaroonawunne Aaroona attuma naanaw imuwaa ootsaade immaad. Israa'eeliyaa Asay Gaketiyaa Dunkkaaniyaa shiik'iyaa wode, boshay untuntta bochchenna mala, Leewatuu Israa'eeliyaa asaa gishsha Gaketiyaa Dunkkaaniyaan barenttu oosuwaa ootsinonne untunttu diraw atto geetettino» yaageedda.

²⁰ Med'inaa Goday Musa Leewatuwaa dummayanaw azazeeddawaadan Muse, Aarooninne Israa'eeliyaa asaa maabaray ubbay ootseeddino.

²¹ Leewatuu barena geeshsheeddino; barenttu mayuwaakka meec'c'eeddino. Aarooni untunttu k'aatsiyaa yarshshuwaa ootsiide, Med'inaa Godaa sintsa shiishsheedda; untuntta geeshshanaw untuntta atto giisseedda.

²² Hewaappe guyyiyaan, Leewatuu Aaroonanne Aaroona attuma naanatu aawotetsaa garssan, Gaketiyaa Dunkkaaniyaa gidдон

barenttu oosuwaa ootsanaw yeeddino. Med'inaa Goday Musa Leewatuwaa dummayanaw azazeeddawaadan untunttu ootseeddino.

²³ K'aykka Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

²⁴ «Hawe Leewatuwaa s'eelliyaa wogaa: laytsay laatamanne ichcheshanne hewaappe bol-lana de'iyaa attumawanttu oosuwaa ootsanaw Gaketiyaa Dunkkaaniyaa yiino.

²⁵ Shin untunttu laytsay ishatamuwaa gidiyaa wode untunttu barenttu oosuwaappe s'urataa kesino; simmiide laa"entso ootsoppino.

²⁶ Untunttu Gaketiyaa Dunkkaaniyaan ootsiyaa barenttu ishatuwaa ootsi maaddana gooppe maaddinoppe attina, untunttu barekka ay oosonne ootsoppino. Simmi neeni Leewatuwaa oosuwaa hawaadan oosissaasa» yaageedda.

9

Laa"entso Paasigaa

(9:1-23)

¹ Israa'eeliyaa Asay Gibs'eppe kaseedda laa"entso laytsan koyiro agenaan Siinaa Mela biittaa Med'inaa Goday Musew hawaadan yaagiide haasayeedda;

² «Israa'eeliyaa Asay Paasigaa Baalaa keereedda gallasan bonchcho.

³ Ha aginaan tammanne oyddentso gallasan, Aa keereedda wode, away wullana haniyaa wode, Aa wogaa ubbaadaaninne Aa azazo ubbaadan bonchcho» yaageedda.

⁴ Muse Israa'eeliyaa Asay Paasigaa Baalaa bonchchana mala, untunttoo odeedda.

⁵ Koyro aginaw tammanne oyddentso gallassi, away wullana haniyaa wode Siinaa Mela biittaan untunttu Paasigaa Baalaa bonchcheeddino. Israa'eeliyaa Asay Med'inaa Goday Musa azazeed-dawaadan ubbabaa ootseedda.

⁶ Shin untuntuppe amareedawanttu hayk'k'eedda asaa anhaa bochchiide tuneedda diraw, he gallassi Paasigaa Baalaa bonchchanaw danddayibeykkino. Hewaa diraw, untunttu Musekkonne Aaroonakko he gallassi yiide,

⁷ Musa, «Nuuni hayk'k'eedda asaa anhaa bochcheedda diraw tuneeddo; shin keereedda wodiyaan hara Israa'eeliyaa asaanna Med'inaa Godaw yarshshuwaa shiishshiyaawaa nuuni ayaw digetteettoo?» yaageeddino.

⁸ Muse untuntta, «Med'inaa Goday hinttewaa taw azaziyaawaa taani sisana gakkanaw hintte takkishshite» yaageedda.

⁹ Hewaappe guyyiyaan Med'inaa Goday Musa,

¹⁰ «Neeni Israa'eeliyaa asaa hawaadan yaaga; Hintteppe woy hintte zaratuwaappe ooninne anhaa bochchiide tunooppe, woy manddareed-dawaa gidooppe, I Med'inaa Godaw Paasigaa Baalaa bonchcho;

¹¹ laa"entso aginaan tammanne oyddentso gallassi away wullana haniyaa wode Paasigaa Baalaa bonchcho. Paasigaa dorssaa irshshuu gelibeenna ukitsaananne c'amo bonc'c'iyaanna mo.

¹² Sa'ay wonttanaw he dorssaappe ayaanne ashshoppo; k'ay Aa mek'etsaappekka ittuwaanne

mentsoppo. Paasigaa Baalaw Aa woga ubbaa ootso.

¹³ Shin manddaribeenna geeshsha Asay Paasigaa bonchchennaan is's'ooppe, hewaappe sintsaw I ta asaa giddoppe bohetto. Ayaw gooppe, Med'inaa Godaa yarshshuwaa keereedda wodiyaan I shiishshibeenna. He Asay bare nagaray aheedda metuwaa akkanaw besse.

¹⁴ « ‹Hintte gidduwaan de'iyaa bete Asay Paasigaa Baalaa Med'inaa Godaw bonchchana koyooppe, Paasigaa wogaadan bonchcho. Betiyawukka gade asawukka itti mala wogay de'o› yaaga» yaageedda.

Tamaadan Poo'eedda Shaariyaa

(Kes. 40:34-38)

¹⁵ Dunkkaanii toletteedda gallassi shaarii Markkatetsaa Dunkkaaniyaa mayyeedda; omarssaappe doommiide, wonttana gakkanaw Dunkkaaniyaappe bollana de'iyaa shaarii tamaa malatee.

¹⁶ Hewaadan ubbaa wode gallassi gallassi shaarii mayyee; k'amma k'amma he shaarii tamaadan poo'ee.

¹⁷ He shaarii Dunkkaaniyaa bollaappe denddiyaa wode awudenne Israa'eelatuu barenttu dunkkaaneedda sa'aappe denddiino; k'ay he shaarii wod'd'iyaa ay sa'aa'anne Israa'eelatuu dunkkaaniino.

¹⁸ Israa'eelatuu Med'inaa Godaa azazuwaan denddiino; hewaadanka, Med'inaa Godaa azazuwaan dunkkaaniino. Shaarii Dunkkaaniyaa

bollan gam"iyaa wode ubbaan barenttu dunkkaa-needdasan gam"ino.

¹⁹ Shaarii Dunkkaaniyaa bollan daro gallassaa gam"ooppe, Israa'eelatu Med'inaa Godaa azazuwaa naagiinoppe attina, hak'anne biikkino.

²⁰ Itti itti gede shaarii Dunkkaaniyaa bollan amareeda gallassaa gam"ee. Med'inaa Godaa azazuwaan untuntu dunkkaaniino; k'ay hewaadanka, S'oossaa azazuwaan untuntu denddino.

²¹ Itti itti gede shaarii omarsaappe wonttana gakanaw s'alalaa gam"ee; wonttina shaarii denddiyaa wode untunttukka denddino. Gallassaa gidina, k'amma gidina, shaarii denddiyaa wode untunttukka denddino.

²² Shaarii Dunkkaaniyaa bollan laa"u gallassaa gam"ina, woy itti aginaa, woy itti laytsaa gam"ina, Israa'eelatu barenttu dunkkaaneed-dasan gam"iinoppe attina biikkino. Shin shaarii denddiyaa wode untunttukka denddino.

²³ Untuntu Med'inaa Godaa azazuwaan dunkkaaniinonne k'ay Med'inaa Godaa azazuwaan denddino; Med'inaa Goday Muse baggana azazeeddawaadan, untuntu Med'inaa Godaa azazuwaa naageeddino.

Siina Deriyaappe Moo'aabe Buussaa

10

(10:1–21:35)

Biraappe Oosetteedda S'urumbbatuwaa

¹ Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

² «Laa"u s'urumbbatuwaa biraappe k'os's'aade ootsa; yaataade asaa shiik'oo s'eeganawunne k'ay dunkkaaneedda saappe denddanaw dentset-sanaadan punna.

³ Ha laa"u s'urumbbatuu punettiyya wode, Asay ubbay Gaketiyaa Dunkkaaniyaa penggii neekko shiik'o.

⁴ Shin itti s'urumbba s'alalay punettooppe, Israa'eeliyaa zaratuwaa kaappatuu ne sintsa shiik'ino.

⁵ Neeni s'urumbbaa d'ok'k'u ootsaade punniyaa wode, away doliyaa baggana dunkkaaneedda zaratuu denddino.

⁶ S'urumbbaa laa"entso d'ok'k'u ootsaade punniyaa wode, gedissa baggana dunkkaaneedda zaratuu denddino. S'urumbbay d'ok'k'u gi punettiyaawe denddanaw mallaa gido.

⁷ Yaa'aw asaa shiishshanaw s'urumbbaa punna; shin kooshshaa d'ok'k'u ootsaade punnoppa.

⁸ Aaroona naanay k'eesatuu s'urumbba punnino. Hawe newunne yiyaa yeletaa ubbaw med'ina woga gido.

⁹ «Hintte gadiyaan metuwaa dentsiyaa hintte morkkiyaanna hintte olettanaw kesiyaa wode, he s'urumbbatuwaa d'ok'k'u ootsiide punnite. Hewaan Med'inaa Goday hintte S'oossay hinttena he wode hassayiide, hintte morkkiyaappe hinttena ashshana.

¹⁰ Hewaadankka, k'ay hintte nashettiyya gallassi, baalaa bonchchanaw hintte keereedda gallassinne agenay s'eeriya baalan, hintte s'uuggiyaa yarshshuwaa yarshshiyaa wodenne hintte ittippetetsaa yarshshuwaa yarshshiyaa

wode he s'urumbbatuwaa punnite; hewe S'oossaa sintsan hinttena hassayissiyaawaa gidana. Taani Med'inaa Godaa, hintte S'oossaa» yaageedda.

Israa'eelatu Siinaappe Beeddino

¹¹ Laa"entsa laytsan laa"entso aginaan laatamantsa gallassi, shaarii Markkatetsaa Dunkkaaniyaa bollappe denddeedda.

¹² Hewaappe guyyiyaan, Israa'eeliyaa Asay Siinaa Mela biittaappe denddeedda; shaarii Paaraana giyaa mela biittaa gakkiiide wod'd'eedda.

¹³ Unttuntu ha koyiro buussaw Med'inaa Go-day Muse baggana azazeeddawaadan denddeeddino.

¹⁴ Yihudaa zaratuwaanna dunkkaaneedda baggay barenttu armmaa oyk'k'iide koyro denddeeddino. Yihudaa zaratuu kaappuu Aminaadaaba na'aa Na'asoonaa;

¹⁵ Yisaakoora zaratuu kaappuu S'u'aara na'aa Nataani'eela;

¹⁶ Zaabiloona zaratuu kaappuu Heloona na'aa Eli'aaba.

¹⁷ Hewaappe guyyiyaan, Dunkkaaniyaa shoddina, Gershshoona yaratuunne Maraara yaratuu tookkiide denddeeddino.

¹⁸ Kaalliide Roobeela zaratuwaanna dunkkaaneedda baggay barenttu armmaa oyk'k'iide denddeedda. Roobeela zaratuu kaappuu Shade'uura na'aa Eliis'uura;

¹⁹ Simoona zaratuu kaappuu S'uriishadaaya na'aa Shalumi'eela;

²⁰ Gaada zaratuu kaappuu Re'u'eela na'aa Eliyasaafa.

²¹ Hewaappe guyyiyaan, K'ahaata yaratuu geeshsha miishshatuwaa tookkiide dend-deedda. Unttuntu gakkanaappe kasetiide, Dunkkaanii toletti utteedda.

²² Kaalliide Efireema zaratuwaanna dunkkaa-neededda baggay bare armmaa oyk'k'iide dend-deedda. Efireema zaratu kaappuu Amihuuda na'aa Elishamaa'a;

²³ Minaase zaratu kaappuu Padaas'uura na'aa Gamaali'eela;

²⁴ Biiniyaama zaratu kaappuu Giidi'oona na'aa Abidaana.

²⁵ Wurssetsan, ha c'uguwaa ubbaw guyye baggan naagiyaa Daana zaratuwaanna dunkkaa-neededda baggay bare armmaa oyk'k'iide dend-deedda. Daana zaratu kaappuu Amishadaaya na'aa Ahi'eezera;

²⁶ Aaseera zaratu kaappuu Okiraana na'aa Paagi'eela;

²⁷ Nifttaaleema zaratu kaappuu Enaana na'aa Ahiraa'a.

²⁸ Israa'eeliyaa Asay bare baggan baggan dend-diide biyaa maaray hawaadaana.

²⁹ Muse Midiyaama asaa gidiyaa bare bolluwaa Re'u'eela na'aa Hobaaba, «Nuuni Med'inaa Goday, <Taani hinttenttoo immana> geedda sa'aa beeto; Med'inaa Goday Israa'eeliyaw lo"obaa ootsana geedda diraw, neeni nuunana dendda. Nuuni new lo"obaa ootsana» yaageedda.

³⁰ Hobaabi, «Tuytti, taani biikke; taani ta biittaa ta asaakko baana» yaageedda.

³¹ Muse Aa, «Hayyanaa, nuuna yeggaade boop-parikkii! mela biittaaan nuuni dunkkaanaw

bessiyaasa neeni eraasa; neeni nu biyaa ogiyaa nuuna kaaletsanawukka danddayaasa.

³² Neeni nuunana booppe, Med'inaa Goday nuw immiyaa anjuwaa ubbaa nuuni neenana shaakkana» yaageedda.

³³ Yaatina untuntu Med'inaa Godaa deriyaappe dendiide, heezzu gallassaa keeshshaa ogiyaa beeddino. Med'inaa Godaa C'aak'uwaa Taabootay untuntu shemppiyaa sa'aa demmanaw he heezzu gallassan untuntuppe sintsaw beedda.

³⁴ Untuntu dunkkaaneedda sa'aappe dendiyyaa wode ubbaan, Med'inaa Godaa shaarii gallassi gallassi untuntuppe bollana de'ee.

³⁵ Taabootay dendiyyaa wode ubbaan Muse, «Abeet Med'inaa Godaw, denda! Ne morkketuu laalettino; Neena is's'iyaawanttukka ne sintaappe bak'atino» yaagee.

³⁶ Taabootay shemppiyaa wode ubbaan Muse, «Abeet Med'inaa Godaw, ha daro sha'an paydetiyaa Israa'eeliyyaa asaakko neeni simma» yaagee.

11

S'oossaappe Yeedda Tamaa

¹ Asay bare metoo Med'inaa Godaa bolla zuuzummeedda; untuntu zuuzummiina S'oossay sisiide, hank'k'uwaa ees's'i keseedda. Yaatina Med'inaa Godaa tamay untuntu gidduwaan ees's'iide, untuntu dunkkaaneedda sa'aw itti itti gas'aa bagga meedda.

² Yaatina Asay Musew waassina, Muse Med'inaa Godaa woosseedda. Tamay to'eedda.

³ Med'inaa Godaa tamay untunttu gidduwaan ees's'edda diraw, he sa'ay Tabi'eera* geetetti s'eesettedda.

Muse Laappun Tammu Kaappatuwaa Dooreedda

⁴ Israa'eelatuwaana de'iyaa dumma dumma gade Asay hara k'umaa loytsi amotteedda. Israa'eeliyaa asaykka k'ay hawaadan yaagiide yeekuwaa doommeedda; «Laa nuuni ashuwaa hak'appe demmanee?

⁵ Nuuni Gibs'e gadiyaan miishshaa c'iggenan c'oo miyaa moliyaa hassayeetto; k'ay k'ayiyaa miyaa paranjjiyaa leekiyyaa, zolddo leekiyyaa malatiyaa mal"iyaa haatsay kumeedda meelooniyaa, adussa paranjjiyaa sunk'k'uruttiyaanne tuumuwwaa hassayeetto.

⁶ Shin ha"i nu k'ood'ii gorddetteedda; nu ay-ifiikka ha mannaappe attina, harabaa ayinne be'enna» yaageeddino.

⁷ Mannay deebbuwaa ayfiyaa malatee; Aa malay boos's'iyaa mitsaa c'ooshshaa malatee.

⁸ Asay yuuyyi yuuyyi Aa k'oree; wos'aan gaac'c'ee, woy udulan c'addee; untunttu Aa otuwaan penttissiide, bashiyan komppiino. I zayitiyaan munak'k'iide uukkeedda ukitsaadan mal"ee.

⁹ K'amma dunkkaaneeddasan s'aasay wod'd'iyaa wode, mannay aanana wod'd'ee.

¹⁰ Asay bare dunkkaaniyaa penggiyaan penggiyaan yeekkishin, Muse siseedda. Med'inaa

* **11:3** *Tabi'eera:* Ha suntsaa biletsay «Ees's'edda» giyaawaa.
11:7 Kes. 16:31 **11:9** Kes. 16:13-15

Godaa hank'k'uu ees's'i keseedda diraw, Muse un"etteedda.

¹¹ Hewaa diraw, Muse Med'inaa Godaa hawaadan yaagiide oochcheedda; «Neeni ta bolla ne k'oomaa bolla ayaw ha metuwaa ahaadii? Neeni taanan ayaw nashetabeykkii? Neeni ha asaa ubbaa tookuwaa ta bolla ayaw wotsaaddii?

¹² Ha asaa ubbaa taani shahaaraadditaayye? Woy untuntta taani yelaadditaa? «Neeni untuntu mayzza aawaatoo, «Taani hinttenttoo immana» gaade c'aak'k'eedda biittaa gatsanaw, naanatuwaa dichchiyaana d'antsiyaa na'aa bare kiwuwaan idimmiyaawaadan, neeni untuntta ne kiwuwaan idimma» yaagaade taw ayaw oday?

¹³ Ha asaw ubbaw taani ashuwaa hak'appe demmanee? Untuntu taana, «Miyaa ashuwaa nuw imma» yaagiide yeekkiino.

¹⁴ Taani ha asaa ubbaa taarekka tookkana danddaykke; tookku taw loytsi dees'ee.

¹⁵ Simmi neeni taana hawaadan metootanaadan ootsanawaappe taw k'arettaade taana ha"i wod'a basha; yaatooppe, taani metuwaappe shemppana» yaageedda.

¹⁶ Med'inaa Goday Musa, «Israa'eeliyaa c'imatuwaappe kaaletsiyaawanttanne kaappatuwaa gidiyaa, neeni eriyaa laappun tammu c'imatuwaa taw shiishsha; untuntu neenana yan ek'k'ana mala, S'oossaa Dunkkaaniyaakko, untuntta neeni ayaa.

¹⁷ Taani duge wod'd'aade neenana yan haasayana; taani neenan de'iyaa Ayyaanaappe akkaade, he Ayaanaa untuntu bolla wotsana. Neeni neerekka tookkenna mala, untuntu asaa

tookuwaa tookkiide, neena maaddana.

¹⁸ «Neeni asaw hawaadan gaade oda, «Wont-tiw hinttena geeshshite; yaatiide hintte ashuwaa maana. Hintte, «Laa nuuni ashuwaa hak'appe demmanee? Nuw Gibs'e gadiyaan sa'ay lo"a shin!» yaagiide yeekkeeddawaa Med'inaa Goday siseedda. Med'inaa Goday ashuwaa ha"i hinttent-too immana; immina hintte maana.

¹⁹⁻²⁰ Hintte gidduwaan de'iyaa Med'inaa Godaa hintte kad'eedda dirawunne hintte, «Nuuni Gibs'e gadiyaappe ayaw keseeddo?» yaagiide Aa sintsan yeekkeedda diraw, hintte itti gallas-saa, woy laa"u gallassaa, woy ichcheshu gallas-saa, woy tammu gallassaa, woy laatamu gallas-saa s'alalaa ashuwaa miikkita; shin hinttenttoo siid'iyaanna kesana gakkanaw, hinttena salet-sana gakkanaw, itti aginaa kumentsaa hintte ashuwaa maana» yaaga» yaageedda.

²¹ Shin Muse S'oossaa, «Be'a, taani usuppun s'eetu sha"a gidiyaa asaa gidduwaan de'ay; neeni, «Itti aginaa kumentsaa untunttu maanaw unt-tunttoo taani ashuwaa immana» gaadda.

²² Miizzaa wudiyaanne dorssaa wudiyaa unt-tunttoo shukkina kalissanee? Abban de'iyaa moliyaa ubbaa shiishshiyaawaa gidinttonne, unt-tunttoo gidanee?» yaageedda.

²³ Med'inaa Goday Musa, «Med'inaa Godaa kushii k'antseeyye? Taani new giyaabay tumenttonne worddentto neeni ha"i be'ana» yaageedda.

²⁴ Muse kare kesiide, Med'inaa Goday geeddawaa asaw odeedda. I Israa'eeliyaa c'imatuwaappe laappun tammu asaa shiishiide, Dunkkaaniyaa yuushshuwaan esseedda.

25 Med'inaa Goday shaariyan duge wod'd'iide, aananna haasayeedda; yaatiide Aa bollan de'iyaa Ayyaanaappe akkiide, he laappun tammu c'imatuwaa bolla wotseedda. Ayyaanay untunttu bollan shemppeedda wode, untunttu timbbitiyaa odeeddino. Shin hewaappe guyyiyaan, zaaretsiide timbbitiyaa odibeykkino.

26 He laappun tammu c'imatuwaanna mazgobiyaan s'aafetteedda asatuu Elddaadanne Medaada giyaa laa"atuu dunkkaaneeddasan atteeddino; Dunkkaaniyaakko yibeykkino; shin untunttu bollakka Ayyaanay wod'd'ina, dunkkaaneeddasan timbbitiyaa odeeddino.

27 Itti wodallay wos's'i yiide, Musa, «Elddaadinne Medaadi dunkkaaneeddasan timbbitiyaa odiino» yaagiide odeedda.

28 Bare yalagatetsaappe doommiide, Musa maaddiyaa Neewe na'ay Iyyaasu Musa, «Ta godaw Muse, neeni untuntta te"a» yaageedda.

29 Shin Muse Aa, «Ta gishshataa ne mishet-tay? Med'inaa Godaa Asay ubbay timbbitiyaa odiyaawaanne Med'inaa Goday bare Ayaanaa untunttu bolla wotsiyaawaa gideerenneeshsha!» yaageedda.

30 Hewaappe guyyiyaan, Musenne Israa'eeliyaa c'imatuu dunkkaaneeddasaa simmeeddino.

31 Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Goday c'arkkuwaa dentsina, abbaa baggappe akkaa Asay dunkkaaneeddasaa ubbaa yuushshuwaakko c'arkkuu aheedda; he kafotuu sa'aa doonaana gadiyaappe pude laa"u wad'aa keeshshan paalleeddino. Yiide untunttu

dunkkaaneeddasaa ubbaappe gas'aana, itti gallassaa oge keenaa sa'aan utteeddino.

³² He gallassaa ubbaan, he k'amma ubbaaninne wonttetsa gallassaa ubbaan Asay kare kesiide, ha akkatuwaa oyk'k'iide shiishsheedda; untuntuppe ooninne itti sha"a kiilo giraameppe guutsaa shiishshibeenna. Unttuntu hewaappe guyyiyaan, dunkkaaneeddasaa yuushshuwaa ubbaan melissanaw mic'c'eeddino.

³³ Shin ashuu biro unttuntu matan de'ishshin, unttuntu c'oommiide mittennan de'ishshin, Med'inaa Godaa hank'k'uu asaa bolla ees's'i keseedda; yaatina Med'inaa Goday asaa wolk'k'aama boshaan shoc'eedda.

³⁴ Yaatina he sa'ay Kibroot Hattaabaa (Amuwaa Duufuwaa) geetetti suntsetteedda; ayaw gooppe, ashuwaa amotteedda asaa unttuntu he sa'aan moogeeddino.

³⁵ Asay hewaappe denddiide Has'eroota giyaasaa biide, yan dunkkaaneedda.

12

Miiriyaamanne Aarooni Musa Ek'eteeddino

¹ Muse Toop'p'iyaa biittaa mishirato akkeedda. I akkeedda Toop'p'iyaa mac'c'aani diraw, Miiriyaamanne Aarooni Musa boreeddino.

² Unttuntu, «Med'inaa Goday Muse bagga s'alalana haasayeeddeyye? K'ay I nu baggana haasayibeenneeyye?» yaageeddino. Med'inaa Goday hewaa siseedda.

³ Muse gadiyaan sa'aan ubbaan de'iyaa asaa ubbaappe aad'd'iyaa ashkke asaa.

⁴ Med'inaa Goday ellekka Musew, Aaroonawunne Miiriyaamiw, «Hintte heezzuukka Gaketiyaa Dunkkaaniyaakko kesite» yaageedda; untunttu heezzuukka keseeddino.

⁵ S'oossay shaariyaa tuusnaan duge wod'd'eedda; Dunkkaaniyaa penggiyaan ek'k'iide, Aaroonanne Miiriyaamo s'eeseedda. Untunttu laa"uukka Aa sintsa shiik'ina,

⁶ I untuntta, «Ta odiyaawaa sisite: Hintte gid-duwaan timbbitiyaa odiyaawe de'ooppe, taani Med'inaa Goday taana aw sas'aan k'onc'c'issay; taani aw akumuwaan oday.

⁷ Shin ta k'oomaa Musena hewaadan gidenna; I ta golliyaa ubbaan ammanetteedawaa.

⁸ Taani Musena sintsa sintsaan haasayayippe at-tina, leemisuwaan haasayikke. I Med'inaa Godaa malaa be'ee. Yaatina ta k'oomaa Musa boranaw hintte ayaw yayyibeykkitee?» yaageedda.

⁹ Med'inaa Godaa hank'k'uu untunttu bolla ees's'i keseedda; Med'inaa Goday beedda.

¹⁰ Shaarii Dunkkaaniyaa bollaappe dend-deedda wode, Miiriyaama wolk'k'aama galbbaa harggiyaan mils's'i gaade boos's'aaddu. Aarooni iikko simmiide s'eelliyaa wode, wolk'k'aama galbbaa harggiyaan oyk'k'etteeddaano be'eedda.

¹¹ Yaatina I Musa, «Hay ta godaw, nuuni eeyy-atetsan ootseedda nagaraw nuuna muoppa.

¹² Bare daay uluwaappe kesiyaa wode, Aa ashuwaappe baggay meetetti kichchina, hayk'k'i kichchiide yeletteedda gac'ino na'aa mala gi-doppaarekkee» yaageedda.

¹³ Muse, «Hay S'oossaw, izo patsaarikkii!» yaagi-ide Med'inaa Godaw waasseedda.

¹⁴ Med'inaa Goday Musa, «I aawuu I som'iyaan c'uchchaa c'uchcheeddawaa gidinttonne, laappun gallassaa iza yeellaa mayyaade uttana gidekkeeyye? Hewaa diraw, neeni izo laappun gallassaa dunkkaaneedda sa'aappe gas'aa baggana dumma sa'aan utissa; hewaappe guyyiyaan, simmaade yu» yaageedda.

¹⁵ Yaatina Miiriyaama Asay dunkkaaneedda sa'aappe gas'aa kesaade laappun gallassaa uttaaddu. Aa simmana gakkanaw Asay baanaw denddibeenna.

¹⁶ Hewaappe guyyiyaan, Asay Has'eroota giyaa saappe denddiide, Paaraana mela biittaa dunkkaaneedda.

13

Kanaane Biittaa Wochchanaw Beedda Asatuwaa

(Zar: 1:19-33)

¹ Med'inaa Goday, Musa,

² «Taani Israa'eelattoo immiyaa Kanaane biittaa wochchana mala, amareeda asaa kiitta; untunttu zare ubbaappe itti itti kaappuwaa kiitta» yaageedda.

³ Muse Med'inaa Godaa azazuwaan Paaraana Mela biittaaappe untuntta kiitteedda. Untunttu ubbaykka Israa'eeliyaa asaa kaappatuwaa.

⁴ Untunttu suntsay hawaappe kaalliide s'aafetteeddawaa:
Zariyaa Kaappuwaa Roobeela Zakkuura na'aa Shaamu'a;

⁵ Simoona Hooraa na'aa Shafaas'a;
⁶ Yihudaa Yifune na'aa Kaaleeba;
⁷ Yisaakoora Yooseefo na'aa Yigi'aala;
⁸ Efireema Neewe na'aa Hoshee'a;
⁹ Biiniyaama Raafu na'aa Pals's'a;
¹⁰ Zaabiloona Sooda na'aa Gaddi'eela;
¹¹ Yooseefo na'aa Minaasa Suusa na'aa Gadda;
¹² Daana baggappe Gamaalla na'aa Ami'eela;
¹³ Aaseera Mikaa'eela na'aa Satuura;
¹⁴ Nifttaaleema Waafisa na'aa Naahiba;
¹⁵ Gaada Maaka na'aa Ge'u'eela.
¹⁶ He biittaa wochchana mala, Muse kiitteedda asatuu suntsay hawaappe k'ommonna de'iyaaawaa. Muse Neewe na'aa Hoshee'a suntsaa Iyyaasa yaagiide suntseedda.

¹⁷ Unttuntu Kanaane biittaa wochchana mala, Muse unttunta kiittiyaa wode hawaadan yaageedda; «Hawaappe Neegeeba mela biittaa pude kesiide, yaappe huup'issa baggan de'iyaa gezze biittaa biite.

¹⁸ Biittay ay mala biittenttonne be'ite; he gadiyaan de'iyaa Asay minenttonne laafaantto, guutseenttonne darentto,

¹⁹ unttuntu de'iyaa biittay lo"enttonne iitentto, unttuntu de'iyaa katamayenne ay mala kamentto, gimbbiyaan diretti utteeddenttonne drettibeennentto,

²⁰ biittay ay mala tu'enttonttonne ladentto, he gadiyaan mitsay de'inttonne baawentto be'ite. Minnite! He gadiyaan mokkeeddawaa ayifiyaappe akkenan yooppite» yaageedda. He wodii woyniyaa turay koyiro ayfiyaa ayifiyaa wode.

²¹ Unttuntu pude kesiide, S'iina giyaa mela biittaappe doommiide, biide Hamaata Pinuwaa matan de'iyaa Rahooba gakkanaw he biittaa wochcheeddino.

²² Neegeeba pude kesiide, Kebroona gakteed-dino; hewan Ahimaana, Sheshaayanne Talm-maaya geetettiyaa Anaak'e zaratu de'iino. Kebrooni Gibs'en de'iyaa S'o'aane katamaappe laap-pun laytsaa kaseti kees'etteedda.

²³ Hewaana aad'd'iidde, Unttuntu Eshkkoola giyaa zanggaaraa biide gakteedda wode, woyniyaa turaa ittuwaappe itti wurc'c'uwaanna de'iyaa itti tashiyaa k'ans's'eeddino; untuntutupe laa"u kasuwaa gidduwaan gelissi tookkeeddino. Hewaana roomaaniyaanne balasiyaa giyaa mitsatuwaa ayfiyaa aheeddino.

²⁴ Israa'eeliyaa asatu hewaappe k'ans's'eedda woyniyaa turaa wurc'c'uwa diraw, he sa'aa Eshkkoola* Zanggaaraa giide s'eeseeddino.

²⁵ Unttuntu he biittaa wochchiidde, oytamu gallasaappe guyyiyaan simmeeddino;

²⁶ Paaraana Mela Biittaaan K'aadeesa giyaa saan de'iyaa Musekko, Aaroonekkonne Israa'eeliyaa asaa maabaraa ubbaakko yeeddino. Barenttu be'eeddawaa untuntuttoonni asaa ubbaw odeed-dino; he gadiyaan ayifiyaa ayfiyaakka untuntta besseeddino.

²⁷ Unttuntu Musew hawaadan yaagiide odeeddino; «Neeni nuuna kiitteedda biittaa nuuni beeddo; he gadiyaan maatsayanne eessay goggee. Aan ayifiyaa ayfiyaakka hawaa be'a.

* **13:24 Eshkkoola:** Ha suntsaa biletsay Ibraaweetsuwaan, «Daro woynnii de'iyaa sa'aa» giyaawaa.

²⁸ Shin he gadiyaan de'iyaa Asay wolk'k'aama; untunttu katamaykka gimbbiyaa dirssaan dritti utteeddawaanne wolk'k'aama. Nuuni k'ay Anaak'e zaratuwaa yan be'eeddo.

²⁹ Neegeeba Amaaleek'a asatuu de'iino; gezziyaan Hiitetuu, Yaabuusatuunne Amooratuu de'iino; k'ay Kanaanetuu Meediteraane Abbaa doonaaninne Yorddaanoosa Shaafaa gas'aan de'iino» yaageeddino.

³⁰ Kaaleebi asaa Muse sintsan c'o"u giissiide, «Nuuni tumu s'oonanaw danddayiyaa diraw, pude ha"i kesiide, he biittaa oliide ane oyk'k'oytte» yaageedda.

³¹ Shin Kaaleebena pude beedda asatuu, «He biittaa Asay nuuppe minniyaa diraw, nuuni untuntta s'oonanaw danddayokko» yaageeddino.

³² Untunttu yuuyyi wochcheedda biittaa Israa'eeliyaa asaw hawaadan giide, iita oduwaa odeeddino, «Nuuni wochcheedda biittay barenan de'iyaa asaakka miyaawaa; Asay ubbaykka loytsi adussa.

³³ Nuuni wogga adussa asatuu yara gidiyaa Anaak'e zaratuwaa yan be'eeddo; nuuni nu ayifiyaan nuuna s'eelliyaa wode bumbburetsaa malateetto; k'ay nuuni untunttu ayifiyaan hewaakka mala» yaageeddino.

14

Asaa Makkalaa

¹ He gallassaa k'amma maabaray ubbay bar-enttu k'aalaa d'ok'k'issiide yeekkeeddino.

² Israa'eeliyaa Asay ubbay Muse bollanne Aaroona bolla zuuzummeeddino. Maabaray kumentsay untuntta, «Nuuni Gibbs'e gadiyaan de'iidde hayk'k'eeddawaa gideerokko! Woy nuuni ha mela biittaan hayk'k'eeddawaa gideerokko!

³ Mashshaan nuuna wod'i wurssanaw Med'inaa Goday ha biittaa nuuna ayaw ahii? Nu machchetuunne nu naanay omoodettana. Hewaappe guyye Gibbs'e biittaa simmiyaawe nuw keekenneeyye?» yaageeddino.

⁴ K'ay untunttu ittuu ittuwaa, «Nuuni kaaletsiyaawaa dooriide, guyye Gibbs'e simmeetto» yaageeddino.

⁵ Musenne Aarooni hewan shiik'eedda Israa'eeliyaa asaa maabaraa ubbaa sintsan som"uwaa sa'aan gatsiide guufanneeddino.

⁶ He biittaa wochchedda asatuu giddoppe Neewe na'ay Iyyaasunne Yifune na'ay Kaaleebi barenttu mayuwaa peed'eeddino.

⁷ Israa'eeliyaa asaa maabaraa ubbaw, «Nuuni kantsi kesiide wochchedda biittay loytsi daro lo"a.

⁸ Med'inaa Goday nuunan nashettiyaawaa gidoppe, maatsaynne eessay goggiyaa he biittaw nuuna I gelissana; he biittaa nuw I immana.

⁹ Hewaa diraw, Med'inaa Godaa bolla makkalaa makkaloppite. He biittaa asaw yayyoppite; untunttu nuw haatsaa ushshakka gakkikkino. Untunttoo ambboomiyaawe baawa; shin Med'inaa Goday nuunana de'ee. Hintte untunttoo yayyoppite!» yaageeddino.

¹⁰ Maabaray ubbay untuntta shuchchaan c'addanaw haasayeeddino.

He wode Med'inaa Godaa bonchchuu Gaketiyaa Dunkkaaniyaan Israa'eeliyaa asaa ubbaw k'onc'c'eedda.

¹¹ Med'inaa Goday Musa, «Ha Asay awude gakkanaw taana kad'anee? Taani untunttu gidduwaan ootseedda malaataa ubbaa be'iide, awude gakkanaw untunttu taanan ammanen-nan is's'anee?

¹² Taani untuntta iita harggiyaan shoc'aade d'ayissana; yaataade taani neena untuntuppe dariyaanne minniyaa kawutetsaw aawuwaa oot-sana» yaageedda.

Muse Asaa Diraw Woosseedda

¹³ Muse Med'inaa Godaa hawaadan yaagiide woosseedda; «Neeni ne wolk'k'an ha asaa Gibs'eppe pude kesseeddawaa eriyaa Gibs'etuu hawaa sisoope, untunttu waagane?

¹⁴ Untunttu ha gadiyaan de'iyaawanttookka hewaa odana. Abeet Med'inaa Godaw, neeni ha asaa gidduwaan de'iyaawaa untunttu siseeddino. Abeet Med'inaa Godaw, nuuni neena be'eeddawaa untunttu ereeddino; ne shaarii untuntuppe bollana takkiyaawaanne gallassi shaariyaa tuusnaan, k'amma tamaa tuusnaan neeni untunttu sintsan biyaawaa be'eeddino.

¹⁵ Ha'i neeni ha asaa ubbaa itti kutsan wod'iyaawaa gidoope, ne kase ootseeddawaa siseedda kawutetsatuu,

¹⁶ Med'inaa Goday ha asaa, «Hinttew immana giide c'aak'k'eedda biittaa untuntta afanaw

danddayibeenna diraw, mela biittaaan untuntta wod'eedda» yaagiide haasayana.

¹⁷⁻¹⁸ «Hewaa diraw, Godaw, neeni ne wolk'k'aa nuuna bessa; neeni gaade, «Med'inaa Goday danddayanchchanne aggena siik'uwaan kumeeddawaa; nagaraanne makkalaa atto giyaawaa; gidooppenne, bayzzanchchaa murenan aggenawaa; aawotuwaaw nagaraa diraw naanatuwaaw heezzentsanne oyddentso yeletaa gakkanaw muriyaawaa» gaade oda wotseeddawaa pola.

¹⁹ Ha Asay Gibbs'eppe kesooeppe doommaade hachchi gakkanaw neeni atto geeddawaadan, ne aggena siik'uwaaw daruwaan ha asaa nagaraa atto gaarikkii!» yaageedda.

²⁰ Med'inaa Goday Musa, «Neeni oochcheed-dawaadan taani untunttoo atto gaad.

²¹ Shin ta de'uwaan c'aak'k'ay; Med'inaa Godaa bonchchuu sa'aa ubbaa kumiyaawaadan,

²²⁻²³ ha asaappe ittuunne he biittaa be'enna. Ta bonchchuwaanne Gibbs'e biittaaanne mela biittaa taani ootseedda malaataa ha asatuu be'eeddino; shin untunttu tammu gede taana paac'c'eeddinonne ta k'aalaa sisennan is'seeddino. Hewaa diraw, taani untunttu mayzza aawaatoo immana gaade c'aak'k'eedda biittaa taana kad'eeddawanttuppe ittuunne mulekka be'enna.

²⁴ Shin ta k'oomay Kaaleebi untunttuppe dum-matiyaa dirawunne I taana polo wozanaappe kaalleedda diraw, taani I kase beedda biittaa Aa gatsana; Aa zeretsay he biittaa laattana.

²⁵ Shin ha'i Amaaleek'atuunne Kanaanetuu zanggaaraan de'iyaa diraw, wontti guyye simmiide, Zo'o Abbaakko afiyaa ogiyaa oyk'k'iide mela biittaa biite» yaageedda.

S'oossay Zuuzummeedda Asaa Mureedda

²⁶ K'ay Med'inaa Goday Musanne Aaroona hawaadan yaageedda;

²⁷ «Ha iita Asay ta bolla awude gakkanaw zuuzummanee? Taani Israa'eeliyaa asaa zuuzuntsaa ubbaa sisaad.

²⁸ Hewaa diraw, neeni untunttoo hawaadan yaagaade oda; «Ta de'uwaan c'aak'k'ay; taani hintte haasayishin ta haytsaan siseeddawaa hinttenttoo ootsana. Taani Med'inaa Goday hewaa oday.

²⁹ Hintte anhay ha mela biittaan kunddana; ayaw gooppe, asaa paydiyaa wode paydeteedda laatamu laytsanne hewaappe bollana de'iyaa Asay ubbay ta bolla zuuzummeeddita.

³⁰ Yifune na'aa Kaaleebappenne Neewe na'aa Iyyaasuppe attina, hintteppe ooninne taani hinttena wotsanaw c'aak'k'eedda he biittaa gelenna.

³¹ Hintte, «Nu naanay omoodettana» geedda hintte guutsaa naanatuwaa he hintte kad'eedda biittaa gelissana; biittaykka untunttussa gidanawaa.

³² Shin hinttena gidooppe, hintte anhay ha mela biittaan kunddana.

³³ Hintte ammanettibeenna diraw, hintte wurs-setsa anhay ha mela biittaa wullana gakkanaw, hintte naanay waayettiidde, ha mela biittaa oy-tamu laytsaa hentsanchchaa gidiide yuuyyana.

³⁴ Hintte he biittaa wochcheedda he oytamu gallassaa payduwaan, itti gallassaw itti laytsaa, hewenne, oytamu laytsaw hintte nagaraa di-raw hintte waayettana; taani hintte bolla dend-diyaawaa hintte erana» yaaga oda.

³⁵ Taani Med'inaa Goday hawaa oday. Ta bolla shiik'i utteedda ha iita maabaraa bolla hawaadan tumu ootsana: untunttu ha mela biittaaan wu-rana; hawaan untunttu hayk'k'ana» yaageedda.

³⁶ He biittaa wochchana mala, Muse untuntta kiittina biide simmeedda asatuu, he biittaa iita oduwaa odiide, Muse bolla Asay ubbay zuuzum-mana mala ootseeddawanttu,

³⁷ he iita oduwaa odeedda asatuu, Med'inaa Godaa sintsa boshaan hayk'k'eeddino.

³⁸ He biittaa wochchanaw beedda asatuwaappe Yifune na'ay Kaaleebinne Neewe na'ay Iyyaasu s'alalay pas'a atteeddino.

*Israa'eeliyaa Asay Biittaa Bolla Woraajjanaw
Koyro Denddeedda
(Zar. 1:41-46)*

³⁹ Muse hawaa Israa'eeliyaa asaw ubbaw odeedda wode, Asay loytsi yeekkeedda.

⁴⁰ Wonttetsa gallassi wontta guuran untunttu denddiide, pude gezze biittaa kesiide, «Nuuni nagaraa ootseeddo; shin ha'i S'oossay nuw immana geedda sa'aa pude kesana» yaageeddino.

⁴¹ Shin Muse untuntta, «Med'inaa Godaa aza-zuwaa hintte ayaw mentsiitee? Hinttew hanenna.

⁴² Med'inaa Goday hinttenana de'enna diraw, pude kesoppite; hintte morkketuu hinttena s'oonana.

⁴³ Amaaleek'a asatuwaananne Kanaane asatuwaana hintte olettana; hintte mashshaan hayk'k'ana. Med'inaa Godaappe hintte wora simmeedda diraw, Med'inaa Goday hinttenana de'enna» yaageedda.

⁴⁴ Shin untunttu Med'inaa Godaa C'aak'uwaa Taabootaynne Musenne dunkkaaneedda sa'aappe denddana d'ayooppekka, gezze biittaa kesanaw s'aliide denddeeddino.

⁴⁵ Gezze gadiyaan de'iyaa Amaaleek'a asatu-unne Kanaane asatuu wod'd'iide untunttu olay s'ooniide, Horima gakkanaw untuntta yeder-sseeddino.

15

Yarshshuwaa Shiishshanaw Imetteedda Hig-giyaa

¹ Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

² «Israa'eeliyaa asaw hawaadan yaaga; «Hintte de'ana mala, taani hinttenttoo immiyaa biittaa geliyaa wode,

³ mehiyaappe woy dorssaappe, s'uuggiyaa yarshshuwaa gidina, woy shiik'k'owaa gatsanaw yarshshiyaa yarshshuwaa gidina, woy Med'ina Goday keereedda baala gallassatuwaan hintte dosuwaan c'oo immiyaa yarshshuwaa gidina, Med'inaa Godaw taman s'uuggiyaa, sawuwaa toshukku giyaa yarshshotuwaa yarshshite.

⁴ Yarshshuwaa shiishshiyaa uray katsaa yarshshoo itti kiilo giraame d'iiliyaa itti liitiro wogaraa zayitiyaan munak'k'eeddawaakka Med'inaa Godaw aho.

⁵ K'ay s'uuggiyaa yarshshoo, woy hara yarshshoo ahiyaa itti itti dorssaanna itti liitiro woyniyaa eessaa ushshaa yarshshuwaa ootsiide giigissite.

⁶ « ‹Dorssa orggiyaa yarshshanaw shiishshiyaa wode, katsaa yarshshoo laa"u kiilo giraame d'iiliyaa itti liitironne bagga wogaraa zayitiyaan munak'k'eeddawaanne

⁷ itti liitironne bagga woyniyaa eessaa ushshaa yarshshoo ahite. Med'inaa Godaw sawuwaa toshukku giyaa yarshshuwaa yarshshite.

⁸ « ‹Itti korumaa s'uuggiyaa yarshshuwaa, woy shiik'uwaa gatsiyaa yarshshuwaa, woy ittippetet-saa yarshshuwaa ootsiide yarshshanaw Med'inaa Godaw ahiyaa wode,

⁹ korumaanna ittippe katsaa yarshshoo heezzu kiilo giraame d'iiliyaa laa"u liitiro wogaraa zayitiyaan munak'k'eeddawaanne

¹⁰ ushshaa yarshshoo laa"u liitiro woyniyaa eessaakka ahite. Med'inaa Godaw sawuwaa toshukku giyaa yarshshuwaa taman yarshshite.

¹¹ « ‹Itti itti korumaa booraa, woy itti itti dorssaa orggiyaa, woy yalaga deeshshaa orggiyaa, woy attuma dorssaa maraa yarshshanaw shiishshiyaa wode, katsaa yarshshuunne ushshaa yarshshuu hawaadan ittippe shiik'ee.

¹² Itti mehiyaappe daruu shiik'iyaa wode, katsaa yarshshuunne ushshaa yarshshuu hawaadan dariide shiik'ee.

¹³ Israa'eeliyaa asaa gidiyaa ooninne taman s'uuggiyaa, sawuwaa toshukku giyaa yarshshuwaa Med'inaa Godaw shiishshiyaa wode ubbaan, hawaadan ootsanaw koshshee.

¹⁴ Sintsappe yaana yeletaan hintte giddon de'iyaa betii woy hara Asay ooninne s'uuggiyaa, sawuwaa toshukku giyaa yarshshuwaa Med'inaa Godaw shiishshanaw koyooppe, ikka hintte ootsiyaawaadan ootsanaw koshshee.

¹⁵ Hinttewukka hintte giddon de'iyaa betetookka ha wogay ittuwaa; hawe sintsaappe yaana yeletawukka ek'k'iide de'iyaa woga. Hinttekka betetuukka Med'inaa Godaa sintsan ittuwaa.

¹⁶ Hinttewukka hintte giddon de'iyaa bete asatookka higgiiinne wogay ittuwaa gidana» yaaga» yaageedda.

¹⁷ Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

¹⁸ «Israa'eeliyaa asaw hawaadan yaagaade oda; «Taani hinttena afiyaa biittaa hintte geliide,

¹⁹ he gadiyaan mokkiyaa katsaa miyaa wode, he katsaappe s'eeraa kessiide, hintte Med'inaa Godaw yarshshuwaa ootsiide shiishshite.

²⁰ Hewekka, bayira ka"eedda katsaappe uuk-keedda koyiro komppuwaa, katsaa bukkiyaa ud-dumaappe immiyaa yarshshuwaa ootsiide shiishshite.

²¹ Yaana yeletaa ubbaan hintte hintte gadiyaan mokkeedda katsaappe s'eeraa Kesseedda komppuwaa, Med'inaa Godaw yarshshuwaa ootsiide shiishshite.

²² « «Med'inaa Goday odeedda ha azazotuwaa ubbaa hintte erana d'ayiide, naagennan aggooppe,

²³ Med'inaa Goday Aa baggana hinttena azazeedda azazotuwaa ubbaa, Med'inaa Goday

immeedda gallassaappe doommiide, yaana yeletaa gakkanaw, pac'c'ennan naagennan aggooppe,

²⁴ k'ay hewaa maabaray erennan ootseed-dawaa gidoope, maabaray ubbay Med'inaa Godaw itti korumaa s'uuggiyaa, sawuwaa toshukku giyaa yarshshuwaa ootsiide, aw wogay azaziyaawaadan, katsaa yarshshuwaanne ushshaa yarshshuwaanna shiishsho; k'ay nagaraa yarshshuwaa ootsiide, itti deeshshaa orggiyaa shiishsho.

²⁵ Yaatooppe k'eesii kumentsaa Israa'eeliyaa maabaraa nagaraa atto giissiyaa wogaa polo; unt-tuntu nagaray atto geetettana. Ayaw gooppe, unt-tuntu eriidde ootsibeykkino; k'ay untunttu barenttu bayzzuwaa diraw, Med'inaa Godaw taman s'uuggiyaa yarshshuwaanne barenttu nagaraa yarshshuwaa shiishsheeddino.

²⁶ Asay ubbay erennan he bayzzuwaan hambbalaachchetteedda diraw, kumentsaa Israa'eeliyaa maabarawukka untunttu gidдон de'iyaa bete asawukka atto geetettana.

²⁷ « Itti Asay barekka erana d'ayiide nagaraa ootsooppe, yelettoodeppe itti laytsaa gidiyaa itti deeshshatto nagaraa yarshshuwaa ootsiide shiishsho;

²⁸ erennan de'iidde nagaraa ootseedda uraw k'eesii Med'inaa Godaa sintsan nagaraa atto giissiyaa wogaa polo; Aa nagaray atto geetettana.

²⁹ Erennan de'iidde nagaraa ootsiyaa asaa ubbaw, yeletaan Israa'eeliyaa asaa gidinakka bete asaa gidinakka ha higgii ittuwaa.

³⁰ « «Shin yeletaan Israa'eeliyaa asaa gidinakka bete asaa gidinakka eriidde otoruwaan nagaraa ootsiyaa uray Med'inaa Godaa boree. He uray bare asaa giddoppe bohetto.

³¹ He aawuu Med'inaa Godaa k'aalaa kad'eedda dirawunne Aa azazuwaa mentseedda diraw, I tumuwaappe asaa gidoppe bohettanaw besse; Aa bayzzuu aana» yaaga» yaageedda.

Sambbataa Wogaa Mentseedda Bitaniyaa

³² Itti gallassi Israa'eeliyaa Asay mela biit-taa de'ishshin, itti bitanii Sambbatan mitsaa mis'iidde beetteedda.

³³ Mitsaa I mis'ishin demmeedda asatuu Musekko, Aaroonekkonne kumentsaa shiik'uwaakko Aa aheeddino.

³⁴ Unttuntu Aa ootsanawaa eribeenna diraw, k'ashuwaan takkisseeddino.

³⁵ Hewaappe guyyiyaan Med'inaa Goday Musa, «Ha bitanii hayk'k'anaw besse; kumentsaa yaa'ay barenttu dunkkaaneedda sa'aappe gas'aa kessiide, shuchchaan c'addiide Aa wod'o» yaageedda.

³⁶ Kumentsaa yaa'ay Med'inaa Goday Musa azazeeddawaadan, dunkkaaneedda sa'aappe gas'aa kessiide, shuchchaan c'addiide Aa wod'eedda.

Mayuwaa Mac'araa Wogaa

³⁷ Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

³⁸ «Israa'eeliyaa asaw hawaadan yaagaade oda; «Hinttekka sintsaappe yaana yeletaykka hintte mayuwaa gas'aa s'eeran s'eeran mac'araa kessite; he mac'araa bolla saluwaa malatiyaa k'ac'inaa sikkite.

³⁹ He mac'araa hintte be'iyaa wode ubbaan Med'inaa Godaa azazotuwaa hassayiide polite; yaatooppe, hintte hintte ayifiyaanne hintte wozanaa amuwaa kaalliide, taappe wora simmikkita.

⁴⁰ He mac'araa be'iyawaan hintte ta azazotuwaa ubbaa hassayiide polananne hintte hintte S'oossaw geeshsha gidana.

⁴¹ Taani Med'inaa Godaa, hintte S'oossaatee; taani hintte S'oossaa gidanaw, hinttena Gibs'eppe kessaad. Taani Med'inaa Godaa, hintte S'oossaa yaaga» yaageedda.

16

K'oraahi, Daataaninne Abiiraami Muse Bolla Denddeeddino

¹ Leewiyaa zariyaappe K'ahaata yara gidiyaa Yis'ihaara na'ay K'oraahi, Roobeela zariyaappe Eli'aaba naanay Daataaninne Abiiraaminne k'ay Peleeta na'ay Oonis,

² Muse bolla denddeeddino. Unttuntunna laa"u s'eetanne ishatamu Israa'eeliyaa asatuu de'iino; unttuntu eretteedda asanne maabaran dooretteedda kaaletsiyaawantta.

³ Unttuntu Musenne Aaroona sintsa shiik'iide, hawaadan yaageeddino; «Hintte darisseeddita! Maabaray ubbay huup'iyaan huup'iyaan geeshsha; Med'inaa Godaykka unttuntu gidduwaan de'ee; yaatina Med'inaa Godaa maabaraa bolla hinttena ayaw d'ok'k'u d'ok'k'u ootsiitee?» yaageeddino.

⁴ Muse hawaa siseedda wode S'oossaa sintsan sa'aan guufanneedda;

⁵ K'oraahanne Aa c'itaa ubbaa, «Wontti wontta Med'inaa Goday ooni nagaranchchenttonne ooni geeshshentto bessana; I he dooriyaa asaa barekko shiishshana.

⁶ K'oraaha, neeninne ne c'itay ubbay hawaa oot-site: wontti is'aanaa c'uwayiyaawantta akkiide,

⁷ bonk'k'uwaa aan wotsiide, Med'inaa Godaa sintsan is'aanaa c'uwayite. Med'inaa Goday dooriyaa asay, I geeshsha gidanawaa. Leewiyaa zaretoo, hintte darisseeddita» yaageedda.

⁸ Muse k'aykka K'oraaha, «Hinttenoo Leewiyaa zaretoo, sisite!

⁹ Israa'eeliyaa Med'inaa Goday hinttena Israa'eeliyaa maabaraappe dummayiide, Med'inaa Godaa Dunkkaaniyaa oosuwa ootsana malanne asaa sintsan he oosuwa ootsanaw hintte ek'k'ana mala, barekko shiishsheeddawe hinttenttoo guus's'eeddee?

¹⁰ I hinttenanne hintte ishatuwaa Leewatuwaa ubbaa barekko shiishsheedda; k'ay ha"i hintte k'eesetetsaakka kajjeeliita.

¹¹ Neeninne ne c'itay ubbay Aaroona bolla zu-uzummiyaawe, I oonee? hinttenttu Med'inaa Godaa bolla makkaliita» yaageedda.

¹² Hewaappe guyyiyaan, Muse kiittiide Eli'aaba naanatuwaa, Daataananne Abiiraama s'eesisseedda; shin untuntu Aa, «Nuuni bookko!

¹³ Neeni mela biittaa nuuna wod'anaw maatsaynne eessay goggiyaa gadiyaappe kesseeddawe guus's'eeddee? K'ay ha"i neeni nu bolla kaapuwa gidanaw koyay?

¹⁴ Hewaa bollakka k'ay maatsaynne eessay goggiyaa biittaa neeni nuuna gelissabaakka, woy neeni nuw laata ootsaade gadiyaanne woyniyaa

turaa immabaakka; neeni ha asaa c'immaasa. Nu-uni bookko!» yaageeddino.

¹⁵ Muse loytsi hank'k'ettiide Med'inaa Godaa, «Unttuntu yarshshiyaa yarshshuwaa akkoppa; taani untuntuppe hariyaa ittuwaanne akkabeyikke, woy taani untuntuppe itti asanne naak'k'abeykke» yaageedda.

¹⁶ K'ay Muse K'oraaha, «Wontti neeni, ne c'itay ubbayne Aarooni Med'inaa Godaa sintsan gidite.

¹⁷ Itti itti Asay bare is'aanaa c'uwayiyaawaa ubbaanna laa"u s'eetanne ishatamuwaa akkiide, is'aanaa aan wotsiide, Med'inaa Godaa sintsa shiishsho. K'ay neeninne Aarooni hintte is'aanaa c'uwayiyaawantta ahite» yaageedda.

¹⁸ Asay ubbaykka bare is'aanaa c'uwayiyaawaa akkiide, bonk'k'uwaanne is'aanaa aan wotseedda; Gaketiyaa Dunkkaaniyaa penggiyaan Musenanne Aaroonana ek'k'eeddino.

¹⁹ K'oraahi kumentsaa maabaraa Gaketiyaa Dunkkaniyaa penggiyaan shiishsheedda.

He wode Med'inaa Godaa bonchchuu kumentsaa maabaraw k'onc'c'eedda.

²⁰ Med'inaa Goday Musanne Aaroona,

²¹ «Taani itti kutsan ha maabaraa d'ayissana haniyaa diraw, untuntuppe shaakettite» yaageedda.

²² Shin Musenne Aarooni sa'aan guufanniide, «Abeet S'oossaw, ashuwaa mayyeedda asaa ubbaa med'd'eedda S'oossaw, itti uray nagaraa ootsooppe, neeni kumentsaa maabaraa hank'k'ettay?» yaageeddino.

²³ Yaatina Med'inaa Goday Musa,

24 «Neeni maabaraa, «K'oraaha, Daataananne Abiiraama dunkkaanetuwaappe kichchite» yaa-gaade oda» yaageedda.

25 Muse denddiide, Daataanekkonne Abiiraamekko biina, Israa'eeliyaa c'imatuu Aa kaalleeddino.

26 Maabaraa I, «Ha iita asatuu dunkkaane-tuwaappe kichchite; untunttuwaa gideeddawaa ayaanne bochchoppite. Henkkoode untunttu nagaraa ubbaa gaasuwaan hinttekka pitetti d'ayana» yaagiide minisiide odeedda.

27 Untunttu K'oraaha, Daataananne Abiiraama dunkkaanetuwaappe kichcheeddino. Daataaninne Abiiraami kare kesiide, barenttu machchetuwaanna, barenttu naanatuwaanna barenttu guutsaa naanatuwaanna barenttu dunkkaanetuwaawaa penggiyaan ek'k'eeddino.

28 Muse asaa, «Taani ha ooso ubbaa ootsana mala, Med'inaa Goday taana kiitteeddawaanne taani ta sheniyaan ootsennawaa hintte hawaan erana.

29 Ha asatuu Asay hayk'k'iyawaadan hayk'k'ooppe, woy asaa bolla gakkiaawaa s'alalay untunttu bolla gakkkooppe, Med'inaa Goday taana kiittibeenna.

30 Shin Med'inaa Goday ubbaanna ooratsabaa ootsina, biittay dooyettiide untunttanne untunt-too de'iyawaa ubbaa mitti aggooppe, untunttu pas'a de'iidde Si'ooliyaa duge wod'ooppe, he wode ha asatuu Med'inaa Godaa kad'eeddawaa hintte erana» yaageedda.

31 I yaagiide wursseedda wode, untunttu ek'k'eedda biittay p'alk'k'etti wod'd'eedda.

³² Biittay dooyettiide, untuntanne untuntu soo asaa, K'oraaha c'itaa ubbaa untunttoo de'iyaaawaa ubbaanna mitti aggeeda.

³³ Yaatina untuntu barew de'iyaaawaa ubbaanna pas'a de'iidde, Si'ooliyaa duge wod'd'eeddino. Biittaykka untuntu bolla gorddeti aggeeda; untuntu maabaraa giddoppe tippi giide d'ay aggeeddino.

³⁴ Untuntu waasuwaan untuntu matan de'iyaa Israa'eelatu ubbay, «Biittay nuunakka k'ay mittana hanee!» yaagiid bak'ateeddino.

³⁵ K'ay tamaykka Med'inaa Godaa mataappe yiide, is'aanaa c'uwayiyaa laa"u s'eetanne ishatamu asaa mi aggeeda.

Is'aanaa C'uwayiyaabatuwaa

³⁶ Hewaappe guyyiyaan Med'inaa Goday Musa,

³⁷ «Neeni k'eesiyaa Aaroona na'aa El'aazaraw yaagaade oda, «Is'aanaa c'uwayiyaabatuwaa taman s'uugetteedda asaa giddoppe akka; bonk'k'uwaa c'uwayiyaabatuwaappe haassaade laala. He is'aanaa c'uwayiyaabatuu geeshsha.

³⁸ Bare nagaraa diraw hayk'k'eedda ha asatuu is'aanaa c'uwayiyaabatuwaa lee'issaade k'os's'aade, yarshshuwaa saas'iniyaa kamma. Untuntu hewantta Med'inaa Godaa sintsan shiishsheedda diraw, hewanttu geeshsha; hewanttu Israa'eelatuwaa hassayissiyaa malaataa gidana» yaaga» yaageedda.

³⁹ K'eesii El'aazari s'uugetteedda asatuu shiishsheedda nahaase birataappe oosetteedda is'aanaa c'uwayiyaabatuwaa akkiide, yarshshuwaa saas'iniyaa kammanaw lee'issiide k'os's'eedda.

⁴⁰ Aaroona zare gidenna ooninne Med'inaa Godaa sintsan is'aanaa c'uwayanaw shiik'enna mala, K'oraahanne Aa c'itaa gakkeeddawe Aa gakkenna mala, Israa'eelatuwaa hassayissanaw hawantta ootseedda. Med'inaa Goday Muse baggana El'aazara azazeeddawaadan hawe ha-needda.

Aarooni Asaa Boshappe Ashsheeda

⁴¹ Wonttetsa gallassi Israa'eeliyaa maabaray ub-bay, «Med'inaa Godaa asaa hintte wod'eeddita» yaagiide, Muse bollanne Aaroona bolla zuuzum-meeddino.

⁴² Maabaray Musenne Aaroona bolla dend-danaw shiik'iide, Gaketiyaa Dunkkaaniyaakko simmi s'eelliyaa wode, shaarii Gaketiyaa Dunkkaaniyaa kammuna, Med'inaa Godaa bonchchuu k'onc'c'eedda.

⁴³ Hewaappe guyyiyaan, Musenne Aarooni Gaketiyaa Dunkkaaniyaa sintsaw yeeddino.

⁴⁴ Med'inaa Goday Musa,

⁴⁵ «Ha asaa gidduwaappe kichchite; taani unt-tunta itti kutsan d'ayissa bashana» yaageedda.

Unttuntu sa'aan guufanneeddino.

⁴⁶ Muse Aaroona, «Ne is'aanaa c'uwayiyaawaa akkaade, bonk'k'uwaa yarshshiyaa sa'aappe akkaade, is'aanaa aan wotsa; untunttoo atto giissanaw ellekka maabaraakko afa. Ayaw gooppe, Med'inaa Godaa hank'k'uu Aa mataappe kesi kichcheedda; boshaykka doommi kichcheedda» yaageedda.

⁴⁷ Muse geeddawaadan Aarooni bare is'aanaa c'uwayiyaawaa akkiide, maabaraa giddo wos's'eedda. Boshay asaa gidduwaan doommi

de'ishin, Aarooni is'aanaa c'uwayiide, asaw atto giisseedda.

⁴⁸ Yaatiide I hayk'k'eeddawanttuppenne pas'a de'iyaaawanttuppe gidduwaan ek'k'ina, boshay aggi aggeeda.

⁴⁹ K'oraaha gaasuwaan hayk'k'eedda Asay paydettenan, ha boshaan hayk'k'eeddawanttu 14,700.

⁵⁰ Boshay ek'k'eeddawaappe guyyiyaan, Aarooni Gaketiyaa Dunkkaaniyaa penggiyaan de'iyaa Musekko simmeedda.

17

Aaroona S'am"aa Aac'attuwa

¹ Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

² «Neeni, «Hintte zariyaan zariyaan hintte kaappatuwaappe huup'iyaan huup'iyaan itti itti s'am"aa ubbaanna tammanne laa"u s'am"aa taw immite» yaagaade Israa'eelatuwaappe akka. Itti itti asaa suntsaa s'am"aa bollan s'aafa.

³ Itti itti zariyaa kaappoo itti s'am"aa gidiyaa diraw, Leewiyaa s'am"an Aaroona suntsaa s'aafa.

⁴ Gaketiyaa Dunkkaaniyaa gidдон taani neenana gaketiyaa Markkatetsaa Taabootaa sintsan wotsa.

⁵ Taani dooriyaa asaa s'am"ay aac'ana; hawaadan ootsaade hintte bollan Israa'eelatu zuuzummiyaa zuuzuntsaa taani mule d'ayissana» yaageedda.

⁶ Muse Israa'eeliyaa asaw odina, untunttu kaappatuu tammanne laa"u s'am"atuwaa, itti

itti zariyaa kaappatuu itti itti s'am"aa aw im-meeddino. He s'am"atuwaa gidduwaan Aaroona s'am"aykka de'ee.

⁷ Muse he s'am"aa ubbaa Markkatetsaa Dunkkaaniyaa gidдон Med'inaa Godaa sintsan wotseedda.

⁸ Wonttetsa gallassi Markkatetsaa Dunkkaaniyaa gidдо Muse geleedda wode, Leewiyaa zare gidiyaa Aaroona s'am"ay aac'eeddawaa, gumbbeeddawaa, c'iisheeddawanne c'iishiide lawuziyaa giyaa mitsaa ayfiyaa ayifeeddawaa be'eedda.

⁹ Hewaappe guyyiyaan, Muse s'am"aa ubbaa Med'inaa Godaa sintsaappe Israa'eeliyaa asaa ubbaakko aheedda. Asay untuntta be'eeddawaappe guyyiyaan, kaappatuu barenttu s'am"aa s'am"aa akkeeddino.

¹⁰ Med'inaa Goday Musa, «Aaroona s'am"aa Taabootaa sintsan zaara wotsa. Hewaa makkaleeddawanttu ta bolla laa"entso zuuzummiide hayk'k'ennaadan, untunttoo malaataa ootsaade naaga» yaageedda.

¹¹ Med'inaa Goday azazeeddawaadan Muse ootseedda.

¹² Israa'eeliyaa Asay Musa, «Nuuni hayk'k'ana; d'ayana; nuuni ubbaykka d'ayana!

¹³ Med'inaa Godaa Dunkkaaniyaakko, haray atto mataa shiik'iyaa uray ooninne hayk'k'ana. Simmi nuuni ubbaykka hayk'k'eettoo?» yaageeddino.

18

K'eesetuwaanne Leewatuwaa Oosuwaa

¹ Med'inaa Goday Aaroona, «Neeni, ne attuma naanatuunne Leewatuu geeshsha sa'aa oosuwaan polettiyaa nagaraa tookkana; neeninne ne attuma naanatu s'alalay hintte k'eesetetsaa oosuwaan polettiyaa nagaraa tookkana.

² Neeninne ne attuma naanay Markkatetsaa Dunkkaaniyaa sintsan ootsiyaa wode, neenana gidiide maaddana mala, Leewiyaa zare gidiyaa ne dabbotuwaa aha.

³ Unttuntu hintteppe garssana Dunkkaaniyaa ooso ubbaa ootsino; shin unttunttukka hintteikka ittippe hayk'k'ennaadan, unttuntu geeshsha sa'aa miishshaakkonne yarshshiyaa saakko shiik'oppino.

⁴ Unttuntu hinttenana ittippe gidino; Gaketiyaa Dunkkaaniyaan de'iyaa ooso ubbaa ootsino. Leewatuwaappe attina, hara uray ooninne hinttekkko shiik'oppo.

⁵ Laa'entsuwaa Israa'eelatuwaa bolla hank'k'uu wod'd'enna mala, geeshsha sa'aanne yarshshiyaa sa'aa oosuwaa ootsite.

⁶ Leewatuwaa hintte dabbotuwaa Israa'eelatuwaa giddoppe taani ta huup'iyaw dooraad. Unttuntu Gaketiyaa Dunkkaaniyaa oosuwaa ootsanaw hinttenttoo imuwaadan immaade, Med'inaa Godaw dummayaad.

⁷ Shin neeninne ne attuma naanatu s'alalay yarshshiyaa sa'aa oosuwaa ubbaanne gaariduwwaa gidдон de'iyaa k'eesetetsaa ooso ubbaa ootsite. K'eesetetsaa oosuwaa taani hinttenttoo imuwaadan ootsaade immay; hara uray ooninne geeshsha sa'aakko shiik'iyaaawe hayk'k'o» yaageedda.

K'eesatuwaa Gishuwaa

⁸ Hewaappe guyyiyaan Med'inaa Goday Aaroona, «Israa'eelatu taw immiyaa geeshsha imotaa ubbaa taani new immaad. Taani new ne dirawunne ne attuma naanaw untunttu diraw med'inaw gishsha ootsaade immaaddi.

⁹ Taw immiyaa aad'd'eeda geeshsha imuwaaappe taman s'uugettenna baggay hintessa gidanawaa: untunttu taw immiyaa geeshsha imuwaa ubbaappe katsaa yarshshuu, woy nagaraa diraw yarshshiyaa yarshshuu, woy naak'uwaa diraw yarshshiyaa yarshshuu neessanne ne attuma naanatuwaassa gidanawaa.

¹⁰ Hintte hewaa geeshsha sa'aan miite; attumawe ubbay hewaa mo; hewe hinttew geeshsha gidanawaa.

¹¹ «Hawe k'ay neessa. Israa'eelatuwaa k'aatso yarshshuwaa ubbaa new, ne attuma naanatoonne ne mac'c'a naanaw med'inaw gishsha ootsaade immay; hintte golliyyaa asaa giddon wogaadan geeshsha gidiyaa ubbay hewaa mo.

¹² «Untunttu taw immiyaa koyiro ayifiyaappe lo'o wogaraa zayitiyyaa ubbaa, yalaga woyniyaa eessaa ubbaanne muruta katsaa ubbaa Med'inaa Godaw immay.

¹³ Untunttu Med'inaa Godaw ahiyaa untunttu gadiyaan de'iyaa koyiro gakkeedda ayfii hintessa; hintte golliyyaa asaa giddon wogaadan geeshsha gidiyaa ubbay hewaa mo.

¹⁴ «Israa'eeliyaan Med'inaa Godaw dummateed-dabay ubbay hintessa.

¹⁵ Bayira yeletteedda Asay woy mehii, Israa'eelatu Med'inaa Godaw immeeddawe hintessa. Shin bayira yeletteedda asanne bayira yeletteedda geeshsha gidenna mehiyaa hintte wozanaw besse.

¹⁶ Itti agenaa naanatuwaa wozanaw Dunkkaaniyaan erettiyaa miizaaniyaa (20 Geera) likkiyaan ichcheshu s'agaraa biraa wozo gatiyaa k'ans's'ite.

¹⁷ Shin miizzaa bayiraa, woy dorssaa bayiraa, woy deeshshaa bayiraa hintte wozanaw koshshenna; untuntu geeshsha. Neeni untuntu suutsaa yarshshiyaa sa'aa bollan c'ac'c'afa; Med'inaa Godaa toshukku giide sawana mala, untuntu mod'd'uwaa taman s'uugga.

¹⁸ Untuntuppe beettiyaa ashuu wus'akkeedda anggoosuwaadaaninne ushechcha gediyaadan hintessa.

¹⁹ Israa'eelatu Med'inaa Godaw immiyaa geeshsha yarshshuwaa ubbaa new, ne attuma naanatoonne ne mac'c'a naanaatoo med'inaw gishsha ootsaade immay. Hawekka Med'inaa Goday neenananne ne zeretsatuwaanna c'aak'k'etiyaa Mas'iniyaa c'aak'uwaa» yaageedda.

²⁰ K'aykka Med'inaa Goday Aaroona, «Untuntu gadiyaan neeni ayinne laattakka; untuntu gidдон neena gakkiiyaa shaakuu ayaykka baawa; Israa'eelatuwaa gidдон ne laatayenne neena gakkiiyaa shaakuu taana» yaageedda.

Leewatuwaa Gakkiiyaa Gishuwaa

²¹ S'oossay, «Leewatu Gaketiyaa Dunkkaaniyaan ootsiyaa oosuwaa diraw,

Israa'eelatuwaa asiraataa ubbaa untunttoo immaad.

²² Hachcheppe doommiide, Israa'eeliyaa asatuu barenttu nagaran hayk'k'enna mala, Gaketiyaa Dunkkaaniyaakko shiik'oppino.

²³ Gaketiyaa Dunkkaaniyaa oosuwaa ootsiyaawanttunne hewan polettiyaa nagaraa tookkiyaawanttu Leewatuwaa. Hawe yeletaa ubbaw med'inaa wogaa. Leewatuu Israa'eeliyaa asaa gidduwaan ayinne laattikkino.

²⁴ Hewaa diraw, Israa'eelatuu Med'inaa Godaw imuwaadan immiyaa asiraataa, taani Leewatoo untuntta laataadan immaad. Taani untunttubaa, «Untuntu Israa'eeliyaa asaa gidduwaan ayinne laattikkino» yaageeddawe hewaassa» yaagedda.

²⁵ K'ay Med'inaa Goday Musa,

²⁶ «Neeni Leewatuwaa hawaadan yaaga; «Taani hinttenttoo laataadan immeedda asiraataa hintte Israa'eeliyaa asaappe akkiyaa wode, hintte he asiraataappe asiraataa Med'inaa Godaw immite.

²⁷ Hintte imuu hinttenttoo katsaa bukkiyaa ud-dumaa katsaadaaninne gum"iyaa woyniyaa ayi-fiyaadan paydettee.

²⁸ K'ay hawaadan Israa'eeliyaa asaappe hintte akkiyaa asiraataa ubbaappe imuwaa Med'inaa Godaw immite; ha asiraataappe Med'inaa Godaa diraw k'eesiyaa Aaroonaw hintte immanaw besse.

²⁹ Hintte akkiyaa imotaa ubbaappe, lo"iyaawaanne geeshsha Med'inaa Godaw gishuwaa ootsiide, hintte immanaw bessee»

yaaga.

³⁰ «K'ay neeni Leewatuwaa, «Ubbaappe lo"o imuwaa hintte immeeddawaappe guyyiyaan, at-teedawe hinttenttoo katsaa bukkiyaa uddumaa katsaadaaninne gum"iyaa woyniyaa ayifiyaadan paydetana.

³¹ Hinttenne hintte golliyyaa Asay hewaappe at-teedawaa hak'anne miite; ayaw gooppe, hewe Gaketiyaa Dunkkaaniyaan hintte ootsiyaa oosoo hintte dirgguwaa.

³² Lo"o bagga S'oossaw immi diggeeddawaappe guyyiyaan hintte miyaa wode, bayzzancha gidikkita. Shin lo"o bagga he imotaappe kessen-naa de'iidde, hintte Israa'eeliyaa asaa imotaa tunissennaadan naagettite. Hewaadan ootsana d'ayooppe, hintte hayk'k'ana» yaaga» yaageedda.

19

Tunatetsaappe Geeyiyaa Haatsaa

¹ Med'inaa Goday Musanne Aaroona hawaadan yaageedda;

² «Med'inaa Goday higgayan azazeedda wogay hawaa: Tilla bollana de'iyaa woy borssiyaabay bayinna, I morggiyaan k'ambbaray wod'd'ibeenna zo'o ussatto new ahana mala, Israa'eeliyaa asaw odite.

³ K'eesiyaa El"aazaraw izo immite; I izo dunkkaaneedda sa'aappe gas'aa afina, itti Asay izo Aa sintsan shukko.

⁴ K'eesiyaa El"aazari I suutsaappe ama-reedawaa bare birad'd'iyaa akkiide, Gaketiyaa Dunkkaaniyaw sintsa baggana laappun gede c'ac'c'afo.

⁵ I s'eellishin ussatta s'uugettu; I galbbay, ashuu, suutsaynne toc'ii s'uugetto.

⁶ K'eesii zigaa, hiisoop'p'iyaa tashiyaanne zo'o k'unc'c'uutiyaa akkiide, ussatto s'uuggiyaa taman olo.

⁷ Hewaappe guyyiyaan, k'eesii bare mayuwaa meec'c'o; bare bollaakka haatsaan meec'etto; yaatiide dunkkaaneeddasaa gelo; shin omarssa gakkanaw I wogaadan tuna gidanawaa.

⁸ He ussatto s'uuggeeddawe k'ay bare mayuwaa meec'c'o; bare bollaakka haatsaan meec'etto; ikka k'ay omarssa gakkanaw wogaadan tuna gidanawaa.

⁹ «Hewaappe guyyiyaan, geeshsha Asay ussatta s'uugetteedda bidintsaa shiishiide, dunkkaaneedda sa'aappe gas'aana geeshsha sa'aan wotso. Israa'eeliyaa Asay tunatetsaappe geeyiyaa haatsaan go'ettanaw hewaa naagi wotsana; hewe nagaraappe geeshshanaassa.

¹⁰ K'ay ussatti bidintsaa shiishsheedda Asay bare mayuwaa meec'c'o; omarssi gakkanaw I wogaadan tuna gidanawaa. Ha wogay Israa'eeliyaa asawunne untunttu gidduwaan de'iyaa hara gade asaw laa''ookka med'inaa woga gidanawaa.

¹¹ «Hayk'k'eedda asaa anhaa bochchiyaa ooninne laappun gallassaa wogaadan tunana.

¹² He tunatetsaappe geeyiyaa haatsaan heezzantsa gallassinne laappunsa gallassi, I barena geeshsho; hewaappe guyyiyaan, I wogaadan geeshsha gidanawaa; shin heezzantsa

gallasaaninne laappuntsa gallassan barena geeshshana d'ayooppe, I geeshsha gidenna.

¹³ Hayk'k'eedda uraa anhaa bochchiyaa ooninne barena geeshshennan aggooppe, Med'inaa Godaa Dunkkaaniyaa I tunissee; he uray Israa'eeliyaa asaa giddoppe bohetto. Tunatetsaappe geeyiyaa haatsay Aa bollan c'ac'c'afettibeenna diraw, I tuna; Aa tunatetsay Aa bollan gam"ee.

¹⁴ «Itti uray dunkkaaniyaa giddon hayk'k'ooppe de'iyaa wogay hawaa: dunkkaaniyaa giddo geliyaa ooninne, k'ay dunkkaaniyaa giddon de'iyaa ubbaykka laappun gallassaa tuna gidanawaa.

¹⁵ Hewaadankka, k'um"ettennaan dooyaa de'iyaa miishshaa ubbay tuna gidanawaa.

¹⁶ K'ay dembban mashshaan hayk'k'eedda asaa, woy c'oo hayk'k'eedda anhaa, woy asaa mek'etsaa, woy duufuwaa bochchiyaa ooninne laappun gallassaa tuna gidanawaa.

¹⁷ «Tunatetsaappe geeshshanaw s'uuggeedda ussatti bidintsaappe amareedawaa akkaade, otuwaan wotsaade, pultto haatsaa aan tiga;

¹⁸ geeshsha Asay hiisooop'p'iyaa bonc'c'iyaa akkiide, haatsaan tushi kessiide, dunkkaaniyaa, dunkkaaniyaan de'iyaa miishshaa ubbaaninne hewan de'iyaa asaa ubbaa bollan c'ac'c'afo. K'ay asaa mek'etsaa, woy duufuwaa, woy wod'eedda uraa, woy hayk'k'eedda uraa bochcheedda asaa bolla I c'ac'c'afo.

¹⁹ Geeshsha Asay heezzentsanne laappuntsa gallassan tuneedda uraa bollan c'ac'c'afo. I laappuntsa gallassan he uraa tunatetsaappe geeshsho;

he geeyeedda bitanii bare mayuwaa meec'c'o; bare bollaakka haatsaan meec'etto; he gallassaa omarssi I geeshsha gidanawaa.

²⁰ «Shin tuna uray barena geeshshennawaa gi-dooppe, he uray Med'inaa Godaa geeshsha sa'aa tunisseedda diraw, Israa'eeliyaa asaa giddoppe bohetto; tunatetsaappe geeyiyaa haatsay Aa bol-lan c'ac'c'afettibeenna diraw, I tuna.

²¹ Hawe hinttenttoo med'inaa woga gidanawaa. K'ay tunatetsaappe geeyiyaa haatsaa c'ac'c'afiyaa Asay bare mayuwaa meec'c'o; tunatetsaappe geeyiyaa haatsaa bochchiyaa ooninne akka omarssi gakkanaw tuna gidanawaa.

²² Tuna uray bochchiyaa ayaynne tune. K'ay hewaa bochchiyaa ooninne omarssa gakkanaw tuna gidee» yaageedda.

20

Zaallaappe Keseedda Haatsaa (Kes. 17:1-7)

¹ Koyro aginaan Israa'eelatu ubbay S'iina giyaa mela biittaa gakkii, K'aadeesa giyaa saan dunkkaaneeddino. Hewaan Miiriyaama hayk'k'aade moogettaaddu.

² Hewaan asaw haatsay d'ayina, Asay shiik'iide, Muse bollanne Aaroona bolla dendeedda.

³ Untuntu, «Nu ishatuu Med'inaa Godaa sintsan hayk'k'eedda wode, nuunikka hayk'k'eeddawaa gideerokkooshsha!

⁴ Nuuninne nu mehii ha mela biittan hayk'k'anaadan, Med'inaa Godaa asaa hawaa hintte ayaw aheedditee?

⁵ Ha wolk'k'aama sa'aa nuuna Gibbs'eppe pude ayaw aheedditee? Hawaan katsaa ayfii, woy balasiyaa, woy woyniyaa ayfii, woy roomaanii baawa; k'ay ushiyaa haatsaykka hawaan baawa» yaagiide Musena walak'etteeddino.

⁶ Yaatina Musenne Aarooni asaa mataappe Gaketiyaa Dunkkaaniyaa pengge biide guufan-needdino; Med'inaa Godaa bonchchuu untunt-too k'onc'c'eedda.

⁷ Med'inaa Goday Musa,

⁸ «Ne gatimaa akka; neeninne ne ishaa Aarooni shiik'uwaa shiishshite; untunttu sintsan zaallay haatsaa goggana mala oda. Zaallaappe haatsaa hintte kessiide, shiik'uwaanne untunttu mehiyaa ushshana» yaageedda.

⁹ Med'inaa Goday azazeeddawaadan, Muse Med'inaa Godaa sintsaappe gatimaa akkeedda.

¹⁰ Inne Aarooni shiik'uwaa zaallaa sintsan shiishsheeddino; Muse untuntta, «Hinttenoo makkalanchchatoo, sisite; ha zaallaappe haatsaa hinttenttoo nuuni tumu kessanee?» yaageedda.

¹¹ Muse bare kushiyaa d'ok'k'u ootsiide, bare gatiman laa"u gede zaallaa shoc'ina, haatsay d'uuk'k'iide kesina yaa'ayne untunttu mehii ushsheedda.

¹² Shin Med'inaa Goday Musanne Aaroona, «Is-raa'eeliyaa asaa sintsan hintte ta geeshshatetsaa bessanaw ammanettibeenna diraw, taani untunttoo immiyaa biittaa ha asaa hintte gelis-sikkita» yaageedda.

¹³ Israa'eeliyaa Asay Med'inaa Godaanna walak'ettowe I bare geeshshatetsaa untunttu

gidдон k'onc'c'isseeddasay ha Mariiba*
haatsaana.

*Eedooma Kaatii Israa'eeliyaa Asay
Bare Biittaana Aad'd'enaadan Diggeedda*

¹⁴ Muse K'aadeesappe Eedooma biittaa kaatiyaakko, bare kiitettiyaawantta hawaadan yaagiide kiitteedda; «Ne dabbo gidiyaa Israa'eeliyaa Asay hawaadan yaagee; «Nuuna gakteedda metuwaa ubbaa neeni eraasa.

¹⁵ Nu mayzza aawotuu duge Gibs'e wod'd'eeddino; yan nuuni daro laytsaa de'eeddo. Gibs'etuu nuunanne nu aawotuwaa uk'k'inneeddino.

¹⁶ Nuuni Med'inaa Godaw waassina, nu waasuwaasiide, kiitanchchaa kiittiide, nuuna Gibs'eppe kesseedda. Ha"i nuuni ne biittaa gas'an de'iyaa K'aadeesa kataman de'eetto.

¹⁷ Hayyanaa, nuuna ne biittaana aatsaarikkii! Nuuni ay gade giddooppekka woy woyniyaa turaa giddooppekka bochchokko! K'ay nuuni ay haatsaa ollaappenne haatsaa ushokko. Nuuni Kaatiyaa Ogiyaa oyk'k'iide baana; nuuni ne biittaana aad'ana gakkanaw, haddirssa woy ushechcha gookko» yaagee» yaageedda.

¹⁸ Shin Eedooma kaatii, «Nu biittaana aatsikke; hintte hawaana mentsana kajeelooppe, nuuni denddiide hinttena mashshaan olana» yaageed-dino.

¹⁹ Israa'eelatuu Aa, «Nuuni Kaatiyaa Ogiyaanna baana; nuuni woy nu mehii hintte haatsaa ushooppe, nuuni hewoo gatiyaa c'iggana. Nuuni

* **20:13** *Mariiba*: Ha suntsaa biletsay Ibraaweetsuwaan, «Palume-teedda» giyaawaa.

gediyaan aad'd'etsa s'alalaa koyeetto; harabaa ayaanne koyokko» yaageeddino.

²⁰ Eedooma kaatii zaaretsiide, «Hinttena aatsikke» yaageedda. Hewaappe guyyiyaan, daronne wolk'k'aama olanchchatuwaa akkiide, Israa'eeliyaa asaana olaa gakkettanaw keseedda.

²¹ Eedoomatuu barenttu biittaana Israa'eeliyaa Asay aad'd'anaw diggeedda diraw, Israa'eeliyaa Asay simmiide hara ogiyaa beedda.

Aaroona Hayk'k'uwaa

²² Israa'eeliyaa Asay ubbay K'aadeesappe dend-diide, Hooraa giyyaa deriyaa beeddino.

²³ Eedooma zawaa matan de'iyaa Hooraa Deriyan, Med'inaa Goday Musanne Aaroona,

²⁴ «Aarooni hayk'k'iide bare mayzzan gaketiyaa wodii gakeedda. Mariiba haatsaa matan hintte laa"uukka ta azazuwaa bolla makkaleedda diraw, Israa'eeliyaa asaw taani immiyaa biittaa I gelenna.

²⁵ Aaroonanne Aa na'aa El"aazara akkaade, Hooraa Deriyaa aha.

²⁶ Aaroona mayuwaa k'aaraade, Aa na'aa El"aazara mayzza. Aarooni bare mayzzan gaketana; I yan hayk'k'ana» yaageedda.

²⁷ Med'inaa Goday azazeeddawaadan Muse ootseedda; Asay ubbay s'eellishin, untunttu Hooraa Deriyaa keseeddino.

²⁸ Muse Aaroona mayuwaa k'aariide, Aa na'aa El"aazara mayzzeedda. Aarooni he deriyaa huup'iyaan hayk'k'eedda. Hewaappe guyyiyaan, Musenne El"aazari deriyaappe wod'd'eeddino.

29 Aarooni hayk'k'eeddawaa Asay ubbay ereedda wode, Israa'eeliyaa Asay ubbay Aaroonaw hattamu gallassaa yeekkeedda.

21

Kanaanetuu S'oonetteeddino

¹ Neegeeba mela biittaa, Kanaane gadiyaan de'iyaa Araada kaatii Israa'eeliyaa Asay Ataarima afiyaa ogiyaa baggana yiyaawaa siseedda wode, I Israa'eelatuwaana olaa gakettiide, untuntuppe amareedawantta omoodeedda.

² He wode Israa'eeliyaa asay, «Neeni ha asaa nu kushiyan aatsaade immooppe, nuuni untunttu katamatuwaa ubbaanna d'ayissana» yaagiide Med'inaa Godaw shiik'k'eeddino.

³ Med'inaa Goday Israa'eeliyaa k'aalaa sisiide, he Kanaanetuwaaw untunttoo aatsi immeedda; untunttu he Kanaanetuwaanne untunttu katamatuwaa ubbaanna d'ayisseeddino. Hewaa diraw, he sa'ay Horima* geetetti suntsetteedda.

Nahaasiyaa Birataappe Med'etteedda Shooshshaa

⁴ Israa'eeliyaa Asay Hooraa Deriyaappe denddiide, Eedooma biittaa yuushshuwaa baanaw Zo'o Abbaa afiyaa ogiyaanna beeddino; shin ogiyaa bollan asaw danddayay wureedda.

⁵ Asay, «Nuuni mela biittaan hayk'k'anaw Gibs'eppe pude nuuna ayaw aheedditee? K'umi baawa; haatsay baawa; ha iita k'umay nuuna

21:1 Pay. 33:40 * **21:3** *Horima*: Ha suntsaa biletsay Ibraaweet-suwaan, «Bashshaa» giyaawaa. **21:4** Zar. 2:1

sheneyeedda» yaagiide S'oossaa bollanne Muse bolla zuuzummeeddino.

⁶ Med'inaa Goday asaa gidduwaan marzziyaanna de'iyaa shooshshatuwaa yeddeedda; untunttu dukkina, daro Israa'eelatuu hayk'k'eeddino.

⁷ Untunttu Musekko yiide Aa, «Nuuni Med'inaa Godaa bollanne ne bolla zuuzummiide, nagaraa ootseeddo. Nuuppe ha shooshshaa haassana mala, neeni Med'inaa Godaa woossa» yaageeddino. Muse asaa diraw woosseedda.

⁸ Hewaappe guyyiyaan Med'inaa Goday Musa, «Neeni shooshshaa med'd'aade, untunttu sintsan mitsaa bollan kak'k'a; duketteedda ooninne Aa s'eellooppe pas'ana» yaageedda.

⁹ Muse nahaase birataappe shooshshaa med'd'iide, mitsaa bollan kak'k'eedda. Hewaappe guyyiyaan, shooshshay dukkeedda Asay ubbay nahaasiyaa shooshshaa s'eelliide pas'eeddino.

Hooraa Deriyaappe Denddiide Moo'aaba Biittaa Beeddino

¹⁰ Israa'eeliyaa Asay denddiide, Oboota giyaa saan dunkkaaneeddino.

¹¹ Obootappe denddiide, Moo'aabappe sintsanna de'iyaa bazzuwaan, away doliyaa baggana, laaletteedda Iye Abaarima kataman dunkkaaneeddino.

¹² Hewaappe denddiide, Zereedda Zanggaaraan dunkkaaneeddino.

¹³ Hewaappe denddiide, Amooretuu biittaa gas'aa gakkanaw biyaa mela biittaa giddon Arnnoona Shaafaappe hefintsan

dunkkaaneeddino. Arnnoona Shaafay Moo'aaba biittaappenne Amooretuu gadiyaappe gidduwaan de'iyaa zawaa.

¹⁴ Hewaa diraw, S'oossaa Olaa Mas'aafan, «Suufa heeraan de'iyaa Waaheeba katamaanne Arnnoona Shaafaa zanggaaraa,

¹⁵ Eera katamaa gakkanawunne Moo'aaba zawaa gakkanaw de'iyaa zanggaaraa dugetsaa» yaagetti s'aafettedda.

¹⁶ Unttuntu hewaappe denddiide, Beera giyaasaa beeddino; hewe S'oossay Musa, «Asaa shiishsha; taani unttunttoo haatsaa immana» yaagiide odeedda haatsaa ollaa.

¹⁷ Hewaan Israa'eeliyaa Asay ha mazimuriyaa yes's'eedda.

«Haatsaa ollaw, pultta!

¹⁸ Kaappatuu bookkeedda haatsaa ollaw,
asaa kaaletsiyaawanttu ollaw,
kaatetuwwa s'am"aaninne unttuntu kazaran
bookkeedda haatsaa ollaw
ane yes's'eetto» yaageedda.

Unttuntu he bazzuwaappe Mataana giyaasaa beeddino;

¹⁹ Mataanappe Naahili'eela, Naahili'eelappe Baamoota giyaasaa,

²⁰ Baamootappe denddiide, Moo'aaben de'iyaa zanggaaraa beeddino; ha zanggaaray Pisgga Deriyaappe garssan bazzuwwa matan de'ee.

*Kaatii Sihooninne Kaatii Oogi S'oonetteeddino
(Zar. 2:26–3:11)*

²¹ Hewaappe guyyiyaan, Israa'eeliyaa Asay Amore biittaa Kaatiyaa Sihoonakko kiitettiyaawantta hawaadan yaagiide kiitteedda;

²² «Nuuna ne biittaana aatsaarikkii! Nuuni ne gadiyaa gidduwaa woy woyniyaa turaa gidduwaa gelokko; k'ay haatsaa ollaa hak'awaappenne ushokko. Nuuni ne biittaana aad'd'ana gakkanaw, Kaatiyaa Ogiyaanna baana» yaageedda.

²³ Shin Sihooni bare biittaana Israa'eeliyaa asaa aatsenan diggeedda; I bare olanchchatuwaa ubbaa shiishiide, Israa'eeliyaa asaa olanaw mela biittaa beedda; Yahaas'a giyaasaa bi gakkiiide, Israa'eeliyaa asaana oletteedda.

²⁴ Shin Israa'eeliyaa Asay olan Amoore-tuwaappe daruwaa wod'iide, untuntta biittaa Arnnoona Shaafaappe doommiide, Amoonatuwaa zawaan de'iyaa Yaabook'a Shaafaa gakkanaw oyk'k'eedda. Amoona asatuu biittaa zaway gimbbetti utteedda diraw, untunttu yaa gelibeykkino.

²⁵ Yaatina Israa'eelatu Amoooretuu katamatuwaa ubbaa s'ooniide akkeeddino. K'ay Haseboonanne Aa yuushshuwaan de'iyaa k'eeri katamatuwaakka ubbaa oyk'k'iide, yan utteeddino.

²⁶ Haseboona katamay Amoooretuu Kaatiyaa Sihoona katamaa. Sihooni Moo'aaba biittaa kaatiyaa kasewaa oliide, Arnnoona Shaafaa gakkanaw Aa biittaa ubbaa aappe akkeeddawaa.

²⁷ Hewaa diraw, leemisuwaan hawaadan yaageeddino;

«Haseboona haayite;

he katamay zaaretsi kees'etto;

Sihoona wolk'k'aama katamay wod'd'i ek'k'iide
kees'etto!

²⁸ Ayaw gooppe, tamay Haseboonappe,
lac'uu Sihoona katamaappe keseedda;
Moo'aaben de'iyaa Eeranne
Arnnoona Shaafaa heeraan gezziyaan
de'iyaa kaappatuwaa meedda.

²⁹ Moo'aabaa, new aayye ana!
Kaamooshaw goyinniyaawanttoo, hintte
d'ayeeddita.

Hintte s'oossay, Kaamooshi,
hintte attuma naanatuwaa bak'atanaw,
hintte mac'c'a naanatuwaa omoodoo,
Amooretuu Kaatiyaa Sihoonaw immeedda.

³⁰ Hintte zeretsatuu Haseboonappe doommiide,
Diboona gakkanaw ubbaanna d'ayeeddino.
Medaaba matan de'iyaa Nofaaha gakkanaw
wurssiide bayzzeeddino» yaageeddino.

³¹ Hewaadan haniide, Israa'eelatuu Amooretuu
gadiyaan utteeddino.

³² K'ay Muse wochchiyaawantta Yaa'izeera
giyaa katamaa yeddina, Israa'eelatuu he
katamaanne Aa heeraan de'iyaa k'eri
katamatuwaa oyk'k'iide, hewan de'iyaa
Amooretuwaa kessiide yedersseeddino.

³³ Hewaappe guyyiyaan, Israa'eelatuu
simmiide, Baasaane afiyaa ogiyaanna
keseeddino. Baasaane Kaatii Oogi bare
olanchchatuwaa ubbaanna Ediraa'a giyaa
katamaa untuntunna olettanaw keseedda.

³⁴ Shin Med'inaa Goday Musa, «Aw yayyoppa!
Ayaw gooppe, taani Kaatiyaa Ooga Aa
asaa ubbaananne Aa biittaana ne kushiyan
aatsaade immaaddi. Haseboonan uttiide

mooddeedda Amooretuu Kaatiyaa Sihoona bolla ootseeddawaadan, neeni Aa bollakka ootsana» yaageedda.

³⁵ Israa'eelatu Ooga, Aa attuma naanatuwaanne Aa asaa ubbaa ittuwaanne pas'a ashshenan wod'eeddino. Unttuntu Aa biittaa laatteeddino.

Moo'aaban Ooseteedda Hanotatuwaa

22

(22:1–32:42)

*Moo'aaba Kaatii Baalaak'i Balaama
S'eegisseedda*

¹ Hewaappe guyyiyaan Israa'eeliyaa Asay denddiide, Iyaarikko likkiyaan Yorddaanoosa hefintsan de'iyaa Moo'aaba dembban dunkkaaneedda.

² Israa'eeliyaa Asay Amooretuu bolla ootseed-dawaa ubbaa S'ippoora na'ay Baalaak'i siseedda.

³ Israa'eeliyaa Asay loytsi daro gideedda diraw, Moo'aabatuu loytsi dagammiide yayyeeddino.

⁴ Moo'aabatuu Midiyaama c'imatuwaa, «Booray maataa mi d'ayssiyaawaadan ha wude Asay nu yuushshuwaan de'iyaa ubbaa mi d'ayissana» yaageeddino.

He wode Moo'aaba Kaatii, S'ippoora na'ay Baalaak'i

⁵ Amaawa gadiyaan Efiraas'iisa Shaafaa matan Patoora kataman de'iyaa Bi'oora na'aa Balaa-makko asaa kiitteedda. Baalaak'i, «Be'a, Gibs'eppe

daro Asay keseedda; untunttu biittaa ubbaa mayyiide, taappe ya baggan de'iino.

⁶ Untunttu taw loytsi wolk'k'aamiyaa diraw, hayyanaa ha'i yaade, untuntta taw shek'k'aarikkii! Ooni erii, taani untuntta s'oonanawunne gadiyaappe kessanaw danddayanenttonne. Ayaw gooppe, neeni anjjeedawe anjjettedawanne neeni shek'k'eeddawe shek'etteeddawaa gidiyaawaa taani eray» yaageedda.

⁷ Moo'aaba c'imatuunne Midiyaama c'imatuu shek'k'issiyaa gatiyaa akkiide, Balaamakko beeddino. Baalaak'i geeddawaa aw odeeddino.

⁸ Balaami untuntta, «Hachche k'amma hawaan ak'ite; Med'inaa Goday taw odiyaawaa taani hinttentoo odana» yaageedda. Moo'aaba kaappatuu Balaamawaan takkeeddino.

⁹ S'oossay Balaamakko yiide, «Hawanttu neenana de'iyaa asatuu oonee?» yaagiide oochcheedda.

¹⁰ Balaami S'oossaa, «Moo'aaba Kaatii, S'ippoorana'ay Baalaak'i,

¹¹ «Gibs'eppe daro Asay keseedda; untunttu biittaa ubbaa mayyeeddino. Ha'i neeni yaade, untuntta taw shek'k'aarikkii! Ooni erii, taani untuntta s'oonanawunne gadiyaappe kessanaw danddayanenttonne» yaagiide untuntta taakko kiitteedda» yaageedda.

¹² S'oossay Balaama, «Neeni untunttunna booppa. Israa'eelatuu anjjettedawantta gidiyaa diraw, neeni he asaa shek'k'oppa» yaageedda.

¹³ Wonttetsa gallassi wontta Balaami denddiide, Baalaak'a kaappatuwaa, «Taani hinttenana been-naadan Med'inaa Goday diggeedda diraw, hintte biittaa simmite» yaageedda.

¹⁴ Moo'aaba kaappatuu yaappe denddiide, Baalaak'akko simmiide Aa, «Balaami nuunana yeennan is's'eedda» yaageeddino.

¹⁵ Zaariidekka Baalaak'i kasewanttuppe aad'd'i bonchchetteeddanne payduwaanka c'oratteedda hara kaappatuwaa aakko kiitteenndda.

¹⁶ Unttuntu Balaamakko yiide, «S'ippoora na'ay Baalaak'i neena, «Neeni taakko yaanawaa neena ayayenne te"oppo.

¹⁷ Ayaw gooppe, taani new daro woytuwaa immana; neeni giyaawaa ubbaa ayaanne taani oot-sana. Yaade ha asaa taw shek'k'aarikkii » yaagiide odeeddino.

¹⁸ Shin Balaami untunttoo, «Baalaak'i haray atto birayenne work'k'ay kumeedda bare kaatiyaa goliyaa taw immeeddawaa gidinttonne, Med'inaa Godaa ta S'oossaa azazuwaappe aad'aadde, taani ayaanne pac'issanaw woy gujjanaw danddaykke.

¹⁹ Med'inaa Goday taw odiiyaa harabay de'ooppe taani eranaadan, hinttekka hachchi k'amma hawaan ak'ite» yaageedda.

²⁰ He gallassaa k'amma S'oossay Balaamakko yiide, «Ha Asay neena s'eesanaw yeedda diraw, neeni untunttunna ba. Shin taani new odiyaawaa s'alalaa ootsa» yaageedda.

Balaamanne Aa Haratto

²¹ Wonttetsa gallassi Balaami bare haratto kooriide, Moo'aaba kaappatuwaanna beedda.

²² Shin I biyaa wode S'oossaa hank'k'uu ees's'i keseedda; yaatina Med'inaa Godaa kiitanchchay Aa te"anaw ogiyaan ek'k'eedda. He wode Balaami bare haratto toggowaan, Aa laa"u k'oomatuu aanana de'iino.

²³ Med'inaa Godaa kiitanchchay mashshaa zaaretsi oyk'k'iide, ogiyaan ek'k'eeddawaa haratta be'anee, ogiyaa aggaade, goshshaa giddo gelaaddu. Balaami ogiyaa zaaranaw haratto shoc'eedda.

²⁴ Yaatina Med'inaa Godaa kiitanchchay laa"u woyniyaa turaa sa'atuwaappe gidduwaan, ya baggananne ha baggana gimbbiyaan diretti utteedda un"o ogiyaan ek'k'eedda.

²⁵ Haratta Med'inaa Godaa kiitanchchaa be'eedda wode, gimbbiyaa dirssaakko shiik'aade, Balaama gediya gimbbiyaa dirssaana daras'aadu; I haratto laa"entsuwaakka shoc'eedda.

²⁶ Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Godaa kiitanchchay sintsawukko aad'd'iide, haddirssa bagganakka ushechcha baggana aad'd'iyaa sa'ay bayinna un"o sa'aan ek'k'eedda.

²⁷ Haratta Med'inaa Godaa kiitanchchaa be'aade, Balaami toggowaan gisaaddu. Balaami loytsi hank'k'ettiide, bare s'am"an haratto bukkeedda.

²⁸ Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Goday harati doonaa dooyina, haratta Balaama, «Taani new ay ootsinee neeni taana ha heezzu gede bukkeed-dawe?» yaagaaddu.

²⁹ Balaami haratto, «Neeni taana eeyetseedda diraassa. Ta kushiyan mashshay de'eeddawaa

gidinttonne, taani neena ha"i wod'ana shin!» yaageedda.

³⁰ Haratta Balaama, «Taani ne de'o ubbaan hachchi gakkanaw toggiyaa ne haratto gidikki-taa? Taani new hawaadan hana erayttaa?» yaa-gaaddu.

Balaami, «Hana erakka» yaageedda.

³¹ Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Goday Balaama ayfiyaa dooyina, Med'inaa Godaa kiitanchchay shookuwaappe shoddeedda mashshaa oyk'k'iide, ogiyaan ek'k'eeddawaa be'eedda. I lic'c'i giide, som"uwaa sa'aa gatsiide guufanneedda.

³² Med'inaa Godaa kiitanchchay Aa, «Ne haratto ha heezzu gede ayaw bukkaadii? Ne ogii ta sintsan geella gidiyaa diraw, taani neena te"anaw hawaa yaad.

³³ Haratta taana be'aade, ta sintaappe heezzu gede wora simmaaddu. Haratta wora simmabeennawaa gidinttonne, taani neena hannoode tumu wod'a diggaade, haratto ashshana shin» yaageedda.

³⁴ Balaami Med'inaa Godaa kiitanchchaa zaari-ide, «Taani nagaraa ootsaad. Neeni taana te"anaw ogiyaa bollan ek'k'eeddawaa taani erabeykke. Neeni dosabeennabaa gidooppe, taani ha"i guyye simmana» yaageedda.

³⁵ Med'inaa Godaa kiitanchchay Balaama, «Neeni ha asatuwaana ba; shin taani new odiyaawaa s'alalaa haasaya» yaageedda. Balaami Baalaak'a biittaa kaappatuwaanna beedda.

Baalaak'i Balaama Nashechchan Mokkeedda

³⁶ Balaami yiyaawaa Baalaak'i siseedda wode, Arnnoona Shaafaa zawaan bare biittaa gas'an de'iyaa Moo'aabatuwaa kataman aanana gakketanaw beedda.

³⁷ Baalaak'i Balaama, «Neeni ellekka yaanaadan taani kiittabeykkittaa? Neeni ayaw taakko ellekka yabeykkii? Taani new woytanaw tumu danddaykkittaa?» yaageedda.

³⁸ Balaami Baalaak'a, «Be'a, ha"i taani neekko yaad; shin taani ayaanne gaanaw tumu danddaykke. S'oossay taana haasayissiyaawaa s'alalaa taani haasayana» yaageedda.

³⁹ Hewaappe guyyiyaan, Balaami Baalaak'ana K'iriyaa-Hus'oota giyaa katamaa beedda.

⁴⁰ Baalaak'i miizzaanne dorssaa yarshshiide, ashuwaappe amareedawaa Balaamawunne aanana de'iyaa kaappatoo immeedda.

Balaama Koyro Timbbitiyaa

⁴¹ Wonttetsa gallassi wontta Baalaak'i Balaama akkiide, Baamooti-Ba'aali giyaasaa pude kesseedda; hewan ek'k'iide, Balaami Israa'eeliyaa asaappe bagga be'eedda.

23

¹ Balaami Baalaak'a, «Hawaan neeni taw laappun yarshshiyaa sa'aa gimbba; k'ay laappun korumaa booraanne laappun dorssaa orggetuwaa neeni taw giigissa» yaageedda.

² Balaami geeddawaadan Baalaak'i ootseedda; untunttu laa"uukka itti itti yarshshiyaa sa'aan itti korumaa booraanne itti dorssaa orggiyaa yarshsheeddino.

³ Hewaappe guyyiyaan, Balaami Baalaak'a, «Neeni ne s'uuggiyaa yarshshuwaa matan hawaan ek'k'ashsha; taani gedekko bay. Med'inaa Goday taananna gakkettanaw hak'eti yeennan aggena. I taw k'onc'c'issiyaawaa ayaanne taani new odana» yaageedda. D'ok'k'a zoozetiyaa mela sa'aa kaseedda.

⁴ Hewaan S'oossay Balaamana gaketina Balaami, «Taani laappun yarshshiyaa sa'aa giigissaad; itti itti yarshshiyaa sa'aan itti korumaa booraanne itti dorssaa orggiyaa yarshshaad» yaageedda.

⁵ Balaami gaanabaa Med'inaa Goday aw odiidde, «Neeni Baalaak'akko simmaade, aw ha timb-bitiyaa oda» yaageedda.

⁶ I Baalaak'akko simmiyaa wode, Baalaak'i Moo'aaba kaappatuu ubbaanna bare s'uuggiyaa yarshshuwaa matan ek'k'eedda.

⁷ Hewaappe guyyiyaan, Balaami bare timb-bitiyaa hawaadan yaagiide odeedda;

«Moo'aaba kaatii Baalaak'i away doliyaa bagga deretuwaappe,

Sooriyaa gadiyaappe taana hawaadan yaagiide aheedda;

«Haaya; Yaak'ooba taw shek'k'a!

Israa'eeliyaa asaa, «Wurite!» yaaga» yaageedda.

⁸ S'oossay shek'k'ibeenawantta taani waata shek'k'oo?

Med'inaa Goday, «Wurite!» yaagibeenawantta,

taani waataade, «Wurite!» yaagoo?

⁹ Taani d'ok'k'a zaallaa huup'iyaan ek'k'aade unt-tuntta s'eellay;

zooziyaan ek'k'aade taani untuntta be'ay.
Untunttu barekka de'iyaa asaa;
untunttu barena kawutetsatuwaappe
ittuwaadan paydikkino.

10 Baanaadan c'oratteedda Yaak'ooba zeretsaa
ooni
paydanaw danddayii?

Haray atto Israa'eeliyaa asaw oyddentso kushiya
ooni
paydanaw danddayii?

Ta hayk'k'uu s'illotuwaaw hayk'uwaaw mala gido;
ta de'uwaaw wurssetsaykka untunttuwaadan
hano!» yaageedda.

11 Baalaak'i Balaama, «Neeni ta bolla
ootsiyaabay ayee? Taani neena ta morkkatuwaaw
shek'k'anaadan ahaad; shin neeni untuntta
anjaaddappe attina, harabaa ayinne
ootsabaakka!» yaageedda.

12 Balaami zaariide, «Taani Med'inaa
Goday taana haasayissiyaawaappe haraa
haasayooyye?» yaageedda.

Balaama Laa"entso Timbbitiyaa

13 Hewaappe guyyiyaan, Baalaak'i Aa,
«Untunttu neeni be'anaw danddayiyaa harasaa
taananna dendda. Neeni untunttuppe
amareedawaa be'anaappe attina, untuntta
ubbaa be'akka. Neeni hewan taw untuntta
shek'k'aarikkii» yaageedda.

14 Pisgga giyaa deriyaa huup'iyaan de'iyaa
S'ofiima dembbaa akkiide afeeda. Hewaan
laappun yarshshiyaa sa'aa gimbbeedda; itti itti
yarshshiyaa sa'aan itti korumaa booraanne itti
dorssaa orggiyaa yarshsheedda.

15 Balaami Baalaak'a, «Taani hinina S'oossaanna gaketiyaa wode, neeni hawaan ne s'uuggiyaa yarshshuwaa matan ek'k'ashsha» yaageedda.

16 Med'inaa Goday Balaamana gakettiide kiitti-idde, «Neeni Baalaak'akko simmaade, aw ha timb-bitiyaa oda» yaageedda.

17 I aakko simmiide, bare s'uuggiyaa yarshshuwaa matan Moo'aaba biittaa kaappatunna ek'k'eeddawaa demmeedda. Baalaak'i Aa, «Med'inaa Goday odiyaabay ayee?» yaageedda.

18 Balaami bare timbbitiyaa hawaadan yaagiide odeedda;

«S'ippooraa na'aa Baalaak'aa dendda sisa;
taani odiyaawaa sisa!

19 S'oossay worddotanaw asaa gidenna;
bare k'ofaa laammanaw I asaa na'aa gidenna.

I odiidde, bare odeeddawaa ootsenee?
Woy I bare geeddawaa polennee?

20 Taani anjjanaw azazuwaa akkaad.
I anjji kichcheedda;
taani hewaa laammanaw danddaykke.

21 Yaak'ooba zariyaw iitabay yaanabay,
Israa'eeliyaa asaw metuu gakkanabay taw
beettibeenna.
Med'inaa Goday untunttu S'oossay untunt-
tunna de'ee;
I untunttoo kaatiyaa gidiyaawaa awaayiino.

22 S'oossay untuntta Gibbs'eppe kesseedda;
I mino mentsaadan untunttoo de'ee.

23 Yaak'ooba bolla gakkana bitay baawa;
Israa'eeliyaa asaa k'ohana murunuukka
baawa.

Asay ha"i, «Yaak'oobawunne Israa'eelaw S'oossay ootseeddawaa be'ite» yaagana.

²⁴ Ha Asay mac'c'a gaammattidan denddeedda.
Bare oyk'k'eeddawaa maana gakkanawunne,
bare wod'eeddawaa suutsaa ushana
gakkanaw,
Shemppenna gaammuwaadan untunttu
ek'k'i denddino» yaageedda.

²⁵ Hewaappe guyyiyaan, Baalaak'i Balaama,
«Neeni untuntta mulekka shek'k'oppanne
mulekka anjjoppa» yaageedda.

²⁶ Balaami zaariide, «Med'inaa Goday giyaawaa
ubbaa ootsana gaade taani new odabeykkita?»
yaageedda.

Balaama Heezzentso Timbbitiyaa

²⁷ Hewaappe guyyiyaan, Baalaak'i Balaama,
«Haaya; taani neena harasaa afana. Ooni erii,
neena yaa afina S'oossay nashettiide, neena unt-
tunta taw shek'isanentto» yaageedda.

²⁸ Baalaak'i Balaama mela biittaa bollana duge
s'eelliyaa Pa'oora Deriyaa huup'iyaa afeeda.

²⁹ Balaami, «Neeni hawaan taw laappun
yarshshiyaa sa'aa gimbba; k'ay laappun korumaa
booratuwaanne laappun dorssaa orggetuwaa
taw giigissa» yaageedda.

³⁰ Balaami geeddawaadan Baalaak'i ootseedda;
itti itti yarshshiyaa sa'aan itti korumaa booraanne
itti dorssaa orggiyaa yarshsheedda.

24

¹ Israa'eeliyaa anjjiyaawe Med'inaa Godaa
nashechcheeddawaa Balaami be'eedda
wode, kase I ootseeddawaadan murunanaw

koyibeenna; shin bare som"uwaa mela biittaakko zaareedda.

² Yaatiide d'ok'k'u gi s'eelliide, Israa'eeliyaa Asay bare zariyaan zariyaan dunkkaani utteed-dawaa be'eedda; S'oossaa Ayyaanay Aa bolla wod'd'eedda.

³ I bare timbbitiyaa hawaadan yaagiide odeedda;

«Bi'ooraa na'aa Balaama timbbitii,

Aa ayfii tishshi ootsi s'eelliaawaa timbbitii,

⁴ S'oossay giyaawaa sisiyaawaa timbbitii,

Lic'c'i giide guufannina,

Aa ayfii dooyetteeddawaanne

Ubbaa Danddayiyaa S'oossaa sas'aa
be'iyaaawaa timbbitii hawaa.

⁵ Yaak'ooba zaretoo, hintte dunkkaanetuu,
Israa'eeliyaa asaw, hintte de'iyaa sa'atuukka,
wooti lo"ee!

⁶ Unttuntu mic'etteedda wombbaadan,
Shaafaa doonaan de'iyaa ataakilttiyaa
sa'aadan,

Med'inaa Goday tokkeedda godare uut-
saadaaninne

haatsaa doonaan de'iyaa zigaadan haniino.

⁷ Unttunttoo daro haatsay pulttana;
unttuntu zaretoo gidiyaa haatsay de'ana.

Unttuntu kaatii Kaatiyaa Agaagappe gitatana;
unttuntu kawutetsaykka bonchchettana.

⁸ S'oossay unttuntta Gibbs'eppe kesseedda;
I mino mentsaadan unttunttoo de'ee.
Unttuntu morkke kawutetsaa mittana;
unttuntu mek'etsaakka liik'issana;
unttuntu barenttu wonddaafiyaa zubbiyaan
unttuntta c'addana.

⁹ Israa'eeliyaa Asay gaammuwaadan gisee.

Mac'c'a gaammattidan untuntta dentsanaw
ooni s'alanee?

Hinttena anjjiyaa ubbay anjjetteedawaa
gidanawaa;

hinttena shek'k'iyaa ubbay shek'etteeddawaa
gidanawaa» yaageedda.

¹⁰ Hewaappe guyyiyaan, Baalaak'i Balaama
bolla hank'k'uwaa ees's'i keseedda. Baalaak'i bare
kushiyaa dukkiide Balaama, «Ta morkkatuwaa
k'angganaadan taani neena s'eesaad; shin neeni
ha heezzu gedekka untuntta anjjaadda.

¹¹ Simmi ha"i neeni ne golle bak'ata; «Taani new
darobaa woytana» gaad; shin neeni woytuwaa
akkenaadan Med'inaa Goday neena diggeedda»
yaageedda.

¹² Balaami Baalaak'a zaariide, «Neeni taakko ki-
itteeddawanttunne,

¹³ «Baalaak'i haray atto bare biraynne
work'k'ay kumeedda bare kaatiyaa golliyaa taw
immeeddawaa gidinttonne, Med'inaa Goday
odeeddawaa aad'aadde, lo"uwaa woy iitaa
ta sheniyaan ootsanaw danddaykke. Taani
Med'inaa Goday giyaawaa s'alalaa gaana»
yaagaade new odabeykkitayye?» yaageedda.

Balaama Wurssetsa Timbbitiyaa

¹⁴ Yaagiide, «Taani ha"i ta asaakko bay; shin
neeni haaya; ha Asay wurssetsa wodiyaan ne asaa
ootsanawaa taani new odana» yaageedda.

¹⁵ I bare timbbitiyaa hawaadan yaagiide
odeedda;
«Bi'ooraa na'aa Balaama timbbitii,

Aa ayfii tishshi ootsiide s'eelliaawaa timb-bitii,

16 S'oossay giyaawaa sisiyaawaanne,
Ubbaappe d'ok'k'iyaa S'oossaappe
gideedda eratetsay de'iyaaawaa timbbitii,
Lip'p'i giide guufannina,
Aa ayfii dooyetteeddawaanne
Ubbaa Danddayiyaa S'oossaa sas'aa
be'iyaaawaa timbbitii hawaa.

17 Taani Aa be'ay; shin wodii ha"a gidenna;
taani Aa s'eellay; shin matan gidenna.
Yaak'ooba zariyaappe s'oolinttii kesana.
Israa'eeliyaappe kaatetuwwa s'am"ay kesana.
Moo'aaba asaa som"uwaa I gaac'c'i k'olana.
Seete asaa ubbaa huup'iyaa I kinchchana.

18 Eedoomi s'oonettana;
Aa morkkii Se'iirikka s'oonettana;
Shin Israa'eelii min minniide baana.
19 Yaak'oobappe mooddiyaawe kesana;
untuntu kataman pas'a atteedawantta
d'ayissana» yaageedda.

20 Hewaappe guyyiyaan, Balaami Amaaleek'a
asatuwaa be'iide, bare timbbitiyaa hawaadan
yaagiide odeedda:

«Kawutetsatuwaa gidдон Amaaleek'i koyiro;
shin untuntu wurssetsay d'ayo» yaageedda.

21 K'ay Balaami K'eena asatuwaa be'iide, bare
timbbitiyaa hawaadan yaagiide odeedda;

«Hintte de'iyaa sa'ay saro saa gidee;
hintte gollii zaallaa bollan kees'etteedda.

22 Shin Asooretuu hinttena omooddiyaa wode,
hintte K'eena asatu d'ayana» yaageedda.

²³ Hewaappe guyyiyaan, Balaami bare timbitiyaa hawaadan yaagiide odeedda;

«Aayye ana!

S'oossay hawaa ootsiyaa wode,
ooni de'ana danddayii?

²⁴ Markkabatuu Kitiima haruuruwaappe yaana;
unttuntu Asooretuwaanne Ebeeratuwaa
uk'k'unnana;

Shin k'ay untuntutukka d'ayana» yaageedda.

²⁵ Hewaappe guyyiyaan, Balaami denddiide,
bare golle simmeedda; Baalaak'ikka bare ogiyaa
beedda.

25

Israa'eelatuu Pa'ooraa Giyyaa saan Nagaraa Oot-seeddino

¹ Israa'eelatuu Shiis'ima giyyaa saan
dunkkaaneedda wode, Asay Moo'aaba
biittaa machchetuwaanna shaarmus'uwaa
doommeedda.

² He mac'c'a asatuu barenttu s'oossatuwaa
yarshshuwaa maanaw untuntta shoobbeeddino;
unttuntu miide, unttuntu s'oossatoo
goyinneeddino.

³ Israa'eelatuu Pa'ooraa Ba'aala giyyaa eek'aa
kaalleedda diraw, Med'inaa Godaa hank'k'uu unt-
tuntu bollan ees's'i keseedda.

⁴ Yaatina Med'inaa Goday Musa, «Med'inaa Go-
daa hank'k'uu Israa'eeliyaappe wora simmana
mala, ha asaa kaaletsiyaawantta ubbaa afaade,
seeta gallassi Med'inaa Godaa sintsan kak'k'a»
yaageedda.

⁵ Muse Israa'eeliyaa daannatuwaa, «Pa'ooraa
Ba'aala giyyaa eek'aw goyinneedda hintte asaa

ubbaa hintte huup'iyaan huup'iyaan wod'ite» yaageedda.

⁶ Musenne Israa'eeliyaa maabaray ubbay Gaketiyaa Dunkkaaniyaa penggiyaan yeekkishin, Israa'eelatuwaappe ittuu Midiyaama biittaa mishirato untunttu sintsanna aatsiide, bare golliyaa asaakko aheedda.

⁷ K'eesiyaa Aaroona na'aa El'aazara na'ay Piinihaasi hewaa be'eedda wode, maabaraa giddoppe denddiide, tooraa bare kushiyan oyk'k'iide,

⁸ he Israa'eeliyaa bitaniyaa kaalliide, dunkkaaniyaa giddo geleedda. Israa'eeliyaa bitaniyaanne mishiratonne laa"uwaakka tooraan c'addiide, kantsi kesseedda. Hewaadan hanina, boshay Israa'eelatuwaappe k'aaretteedda;

⁹ shin he boshaan hayk'k'eedda Asay laatamanne oyddu sha"a.

¹⁰ Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

¹¹ «K'eesiyaa Aaroona na'aa El'aazara na'ay Piinihaasi Israa'eeliyaa asaa gidдон taani ta bonchchoo mishettiyaawaadan mishetteedda diraw, untunttu bolla taani hank'k'etteedda hank'k'uu dochcheedda; taanikka untuntta ta hank'k'uwaan d'ayissabeykke.

¹² Hewaa diraw, taani ta sarotetsaa c'aak'uwaa aanana c'aak'k'etiyaawaa Piinihaasaw neeni oda.

¹³ I bare S'oossaa bonchchoo mishetteedda gishshawanne Israa'eeliyaa asaw atto giisseedda diraw, inne Aa zeretsatuu med'inaw k'eese gidanawaa» yaageedda.

¹⁴ Midiyaama biittaa mishiratina wod'eedda Israa'eeliyaa bitaniyaa suntsay Saalu na'aa Zimira;

Saalu Simoona zaratuwaan itti yaraa kaappuwaa.

¹⁵ Hayk'k'eedda Midiyaama biittaa mishiratti suntsay Kozibo; I aawuu S'uuri Midiyaamatuu yaraa kaappuwaa.

¹⁶ Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

¹⁷ «Midiyaama biittaa asatuwaa morkkite; untuntta wod'ite.

¹⁸ Ayaw gooppe, untunttu hinttena Pa'ooran c'immiidde, hinttew morkke gideeddino; k'ay boshaa gallassi Pa'ooran wod'eedda mishiratti, Midiyaamatuu yaraa kaappuwaa naatti Kozibi gaasuwaan untunttu hinttena morkkeeddino» yaageedda.

26

Laa''entso Israa'eeliyaa Asaa Payduwaabaa

¹ Boshaappe guyyiyaan, Med'inaa Goday Musanne k'eesiyaa Aaroona na'aa El'aazara,

² «Yelettoodeppe laatamu laytsanne hewaappe bollana de'iyaa Israa'eelatuwaa, olaw baanaw danddayiyaawantta ubbatuwaa, untunttu golliyaan golliyaan paydite» yaageedda.

³ Musenne k'eesii El'aazari Yorddaanoosa Shaafaappe hefintsa baggana, Iyaarikko matan, Moo'aaba Dembban untunttunna haasayiidde,

⁴ «Med'inaa Goday Musa azazeeddawaadan, yelettoodeppe laatamu laytsanne hewaappe bollana de'iyaa asaa paydite» yaageeddino.

Gibs'eppe keseedda Israa'eelatu hawantta:

⁵ Israa'eeliyaa bayira na'aa Roobeela zaratuu: Hanooka yaratuwaa, Paalu yaratuwaa,

6 Hes'iroona yaratuwaanne Karmma yaratuwaa.

7 Hawanttu Roobeela zaratuwaa; untunttu ubbaanna 43,730.

8 Paalu na'ay Eli'aaba;

9 Eli'aaba attuma naanay Nemu'eela, Daataanne Abiiraama; ha Daataanine Abiiraami maabaray dooreeddawantta. Untunttu K'oraahanne Aa kaalliyaawanttuna zuppetiide, Muse bolla, Aaroona bollanne Med'inaa Godaa bolla makkaleeddino.

10 Biittay dooyettiide, untuntta K'oraahaana ittippe mitteedda; untuntta kaalliyaa laa'u s'eetanne ishatamu asaa tamay miina hayk'k'eeddino. Yaatina untunttu Asay be'iide duus's'iyaa malaataa gideeddino.

11 Shin K'oraaha attuma naanay he gallassi hayk'k'ibeykkino.

12 Simoona zaratuu barenttu yaran yaran: Nemu'eela yaratuwaa, Yaamiina yaratuwaa, Yaakiina yaratuwaa,

13 Zaraaha yaratuwaanne Shaa'ula yaratuwaa.

14 Hawanttu Simoona zaratuwaa; untunttu ubbaanna 22,200.

15 Gaada zaratuu barenttu yaran yaran: S'aafoona yaratuwaa, Hagga yaratuwaa, Shuuna yaratuwaa,

16 Oozina yaratuwaa, Eera yaratuwaa,

17 Arooda yaratuwaanne Ari'eela yaratuwaa.

18 Hawanttu Gaada zaratuwaa; untunttu ubbaanna 40,500.

19 Yihudaa attuma naanay Eeranne Oonaana; shin untunttu Kanaane gadiyaan

hayk'k'eeddino.

²⁰ Yihudaa zaratuu barenttu yaran yaran: Sheela yaratuwaa, Paareesa yaratuwaanne Zaraaha yaratuwaa.

²¹ Paareesa zaratuu Hes'iroona yaratuwaanne Hamuula yaratuwaa.

²² Hawanttu Yihudaa zaratuwaa; untunttu ubbaanna 76,500.

²³ Yisaakooraa zaratuu barenttu yaran yaran: Tolaa'a yaratuwaa, Puuwa yaratuwaa,

²⁴ Yaashuuba yaratuwaanne Shimiroona yaratuwaa.

²⁵ Hawanttu Yisaakooraa zaratuwaa; untunttu ubbaanna 64,300.

²⁶ Zaabiloona zaratuu barenttu yaran yaran: Sereeda yaratuwaa, Eloona yaratuwaanne Yaahila'eela yaratuwaa.

²⁷ Hawanttu Zaabiloona zaratuwaa; untunttu ubbaanna 60,500.

²⁸ Minaasenne Efireema aawuwaa Yooseefo zaratuu hawaappe kaalliide s'aafetteeddino.

²⁹ Minaase zaratuu Minaase na'aa Maakiira yaratuwaa, Maakiiri na'aa Gala'aade yaratuwaanne Gala'aade naanatu yaratuwaa.

³⁰ Gala'aade zaratuu I'eezera yaratuwaa, Heleek'a yaratuwaa,

³¹ Asiri'eela yaratuwaa, Shekeema yaratuwaa,

³² Shamidaa'a yaratuwaanne Hefeera yaratuwaa.

³³ Hefeera na'ay S'alofihaad mac'c'a naanatu s'alalaa yeledda; aw attuma na'i baawa. S'alofihaada mac'c'a naanatu suntsay Maahilo, No'o, Hoogilo, Milkonne Tirs's'o.

³⁴ Hawanttu Minaase zaratuwaa; untunttu ubbaanna 52,700.

³⁵ Efireema zaratuu barenttu yaran yaran: Shutelaaha yaratuwaa, Bekeera yaratuwaa, Tahaana yaratuwaanne

³⁶ Shutelaaha na'aa Erana yaratuwaa.

³⁷ Hawanttu Efireema zaratuwaa; untunttu ubbaanna 32,500. Yooseefo zaratuu barenttu yaran yaran hewantta.

³⁸ Biiniyaama zaratuu barenttu yaran yaran: Belaa'a yaratuwaa, Ashibeela yaratuwaa, Ahi-raama yaratuwaa,

³⁹ Shafufaama yaratuwaa, Hufaama yaratuwaa,

⁴⁰ Belaa'a na'aa Arada yaratuwaanne Belaa'a na'aa Naa'imaana yaratuwaa.

⁴¹ Hawanttu Biiniyaama zaratuwaa; untunttu ubbaanna 45,600.

⁴² Daana zaratuu Shuhaama yaratuwaa.

⁴³ Shuhaama yaratuubbaanna 64,400.

⁴⁴ Aaseera zaratuu barenttu yaran yaran: Yimina yaratuwaa, Yishiwaaha yaratuwaa, Bariia yaratuwaa,

⁴⁵ Bariia na'aa Hebeera yaratuwaanne Bariia na'aa Malkki'eela yaratuwaa.

⁴⁶ Aaseeraw Seraaho giyaa mac'c'a naatta de'aw.

⁴⁷ Hawanttu Aaseera zaratuwaa; untunttu ubbaanna 53,400.

⁴⁸ Nifttaaleema zaratuu barenttu yaran yaran: Yaa'izi'eela yaratuwaa, Guuna yaratuwaa,

⁴⁹ Yes'eera yaratuwaanne Shilleema yaratuwaa.

⁵⁰ Hawanttu Nifttaaleema zaratuwaa; untunttu ubbaanna 45,400.

⁵¹ Paydeteedda Israa'eeliyaa attuma Asay ubbaanna 601,730.

⁵² K'aykka Med'inaa Goday Musa,

⁵³ «Ha zaretoo untuntu suntsaa suntsaa payduwaadan biittay shaakettiide, laata gidiide untuntu imetto.

⁵⁴ Payduwaan c'orattoo untuntu c'oratetsaa keenaa, payduwaan guutsattoo untuntu guutsatetsaa keenaa shaakkaade imma. Ubbaykka s'aafetteedda barenttu payduwaa keenaa keenaa akkino.

⁵⁵ Shin biittay saamaan shaaketto; itti itti zarii laattiyaa biittay untuntu aawuwaa zariyaa suntsaadan gido.

⁵⁶ Laata ubbay payduwaan c'oratuwaappenne payduwaan guutsatuwaappe gidduwaan es's'an shaaketto» yaageedda.

⁵⁷ Bare yaran yaran paydeteedda Leewatuu hawantta: Gershshoona yratuwaa, K'ahaata yratuwaanne Maraara yratuwaa.

⁵⁸ Hawanttukka k'ay Leewatuwaa yratuwaa: Liibina yratuwaa, Kebroona yratuwaa, Maahila yratuwaa, Musha yratuwaanne K'oraaha yratuwaa. K'ahaati Amiraama yeleeedda.

⁵⁹ Amiraama machchati suntsay Yokebeedo; Aa Gibs'en Leewiyaw yeletteedda naatto. Iza Amiraamaw Aaroona, Musanne untuntu michchato Miiriyaamo yelaaddu.

⁶⁰ Aarooni Nadaaba, Abiiha, El'aazaranne Itaa-maara yeleeedda.

⁶¹ Shin Med'inaa Goday azazibeena tamaa Aa sintsan yarshsheedda wode, Naadaabinne Abihu hayk'k'eeddino.

⁶² Yelettoodeppe itti aginanne hewaappe bollana de'iyaa paydeteedda attuma Leewatuu ubbaanna laatamanne heezzu sha"a. Israa'eelatuwaa gidduwaan untunttoo laattiyaa biittay imettibeenna diraw, untunttu Israa'eelatuwaana paydettibeykkino.

⁶³ Yorddaanoosa Shaafaappe hefintsa baggana, Iyaarikko matan, Moo'aaba Dembban Musenne k'eesii El'aazari Israa'eelatuwaa paydeedda wode, paydeteedda Asay hawaa.

⁶⁴ Musenne k'eesii Aarooni kase Siinaa mela biittaan Israa'eelatuwaa paydeedda wode, paydeteedda asaappe haray atto mes's'i itti asayenne attibeena.

⁶⁵ Ayaw gooppe, Med'inaa Goday he Israa'eelatuwaawaa odiidde, «Untunttu mela biittaan tumu hayk'k'ana» yaagi wotseedda. Yifune na'aa Kaaleebappenne Neewe na'aa Iyyaasuppe attina, haray itti asayenne attibeena.

27

S'alofihaada Mac'c'a Naanatuwaa Ooshaa

¹ S'alofihaada mac'c'a naanay Maahilo, No'o, Hoogilo, Milkonne Tirs's'o. S'alofihaad Hefeera na'aa; Hefeeri Gala'aade na'aa; Gala'aade Maakira na'aa; Maakiri Minaase na'aa; Minaase Yoosefo na'aa.

² Ha mac'c'a naanay Gaketiyaa Dunkkaaniyaa penggiyaan Muse sintsan, k'eesiyaa El'aazara

sintsan, kaappatuu sintsaaninne maabaraa ub-baa sintsan ek'k'iide, hawaadan yaageeddino;

³ «Nu aawuu bazzuwaan hayk'k'eedda; I bare nagaran hayk'k'eeddappe attina, Med'inaa Godaa bolla denddeedda K'oraaha kaalliyaawanttu gid-don de'enna. Aw attuma na'i baawa.

⁴ Attuma na'i aw baynnawaa gidooppenne, nu aawuwaa sunsay Aa dabbotuwwa gidduwaappe ayaw d'ayii? Nu aawuwaa ishanttu gid-don nuw laattiyaa biittaa imma» yaageeddino.

⁵ Muse untunttu ooshaa Med'inaa Godaa sintsa shiishsheedda.

⁶ Med'inaa Goday Musa,

⁷ «S'alofihaada mac'c'a naanay oochcheeddawe likke; untunttu aawuwaa ishanttu gid-don neeni untunttoo laattiyaa biittaa imma; Aa laatay untuntta gakko.

⁸ K'ay neeni Israa'eelatuwwa hawaadan yaaga; Itti Asay attuma na'i bayinnan hayk'k'iyawaa gidooppe, Aa biittaa Aa mac'c'a na'i laatto;

⁹ mac'c'a na'ikka aw baynnawaa gidooppe, Aa biittaa Aa ishatuu laattino;

¹⁰ aw ishatuu baynnawaa gidooppe, Aa aawuwaa ishatuu laattino;

¹¹ Aa aawuwaa ishatuukka baynnawaa gidooppe, Aa zariyaappe ubbaappe matattiyaa dabbuwaa laatissa. Taani Med'inaa Goday neena Musa azazeeddawaadan, hawe Israa'eelattoo higge gido» yaaga» yaageedda.

Muse Kootaan Iyyaasu Dooretteedda

¹² Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Goday Musa, «Pude Abaarima Deretuwaa kesaade, taani Is-raa'eeliyaa asaw immeedda biittaa be'a.

¹³ Be'eeddawaappe guyyiyaan, ne ishaa Aa-roonedan neenikka hayk'k'aade, ne mayzzan gaketana.

¹⁴ Ayaw gooppe, S'iina Bazzuwaan de'iyaa haatsaan Asay ubbay makkaleedda wode, hintte laa"uukka untuntuu sintsan taana geeshshaadan bonchchanaw taw azazettibeykkita» yaageedda. Hewe haatsay S'iina mela biittaaan, K'aadeesan de'iyaa Mariiba haatsaa.

¹⁵ Muse Med'inaa Godaa hawaadan yaageedda;

¹⁶⁻¹⁷ «Abeet Med'inaa Godaw, asaa ubbay de'uwaa immiyaa S'oossaw, ne asay, S'oossaa Asay hentsanchchay bayinna wudiyaa mala gidennaadan, ha asaa sintsan kesiyaanne geliyaa, untunttukka kaaletsiide kessiyaanne gelissiyaa, itti asaa ha maabaraa bolla suntsaarkkii» yaageedda.

¹⁸ Med'inaa Goday Musa, «Ayyaanay aan de'iyaa Neewe na'aa Iyyaasa akkaade, ne kushiyaa Aa bolla wotsa;

¹⁹ yaataade k'eesiyaa El"aazara sintsaaninne maabaraa ubbaa sintsan essaade, untuntuu be'ishin suntsaa.

²⁰ Israa'eelatuwaa maabaraa ubbay aw azazettanaadan, ne maataappe aw shaakkaade imma.

²¹ K'eesiyaa El"aazara sintsan I ek'k'o; El"aazari Uuriimiyaan aw Med'inaa Godaa sheniyaa

oochcho. Iyyaasunne Israa'eeliyaa maabaray ubbay El'aazara azazuwaan kesinonne Aa azazuwaan gelino» yaageedda.

²² Med'inaa Goday azazeeddawaadan Muse ootseedda; Iyyaasa afiide, k'eesiyaa El'aazara sintsaaninne maabaraa ubbaa sintsan esseedda.

²³ Med'inaa Goday S'oossay azazeeddawaadan, Muse bare kushiyaa Aa bolla wotsiide, Aa suntseedda.

28

Hachche Hachche Shiishshiyaa Yarshshuwaa (Kes. 29:38-46)

¹ Med'inaa Goday Musa,

² «Israa'eelatuwaa hawaadan yaagaade azaza; «Ta k'umaa, taana toshukku giide sawana mala, taman yarshshiyaa ta yarshshuwaa keereedda wodiyaan wodiyaan taw naagiide immite» yaaga.

³ K'ay neeni untuntta, «Med'inaa Godaw taman yarshshiyaa yarshshuu hawaa: tilla bollana de'iyaa, itti laytsaa gideedda laa"u dorssaa orggetuwaa hachchi hachchi s'uuggiyaa yarshshoo yarshshite;

⁴ dorssaa orggetuwaappe ittuwaa wontta, laa"entsuwaa omarssi yarshshite.

⁵ K'ay hewaana itti liitiro gidiyaa zayitiyaan munak'etteedda itti kiilo giraame muruta zarggaa d'iiliyaa katsaa yarshshoo yarshshite.

⁶ Hawe Med'inaa Godaa toshukku giide sawana mala, Siinaa Deriyaa bollann azazetteedda, hachchi hachchi taman s'uuggiyaa yarshshuwaa.

⁷ Hewaana yarshshiyaa ushshaa yarshshuu itti dorssaa orggiyaw itti liitiro gidiyaa woyniyaa eessaa. Ushshaa yarshshuwaa Geeshsha Sa'aan Med'inaa Godaw gussite.

⁸ Omarssi laa"entso dorssaa orggiyaa, wonttawaa ootseeddawaadan ootsiide, katsaa yarshshuwaananne ushshaa yarshshuwaanna Med'inaa Godaa toshukku giide sawana mala, taman yarshshite.

Sambbata Gallassaa Yarshshuwaa

⁹ « «Sambbata gallassan, tilla bollana de'iyaa itti laytsaa gideedda laa"u dorssaanne zayitiyaan munak'etteedda laa"u kiilo giraame gidiyaa muruta d'iiliyaa katsaa yarshshuwaanne ushshaa yarshshuwaa ootsiide yarshshite.

¹⁰ Hachche hachchi s'uuggiyaa yarshshuwaanne Aa ushshaa yarshshuwaa bolla, Sambbata gallassaa ubbaan hintte yarshshiyaa s'uuggiyaa yarshshuu hawaa.

Aginay S'eeriya Gallassaa Yarshshuwaa

¹¹ « «Aginay s'eeriya gallassaa ubbaan, laa"u korumatuwaa, itti dorssaa orggiyaanne itti laytsaa gideedda laappun dorssaa orggetuwaa, ubbaykka tilla bollana de'iyaawantta, s'uuggiyaa yarshshuwaa ootsiide, Med'inaa Godaw yarshshite.

¹² Itti itti korumaanna zayitiyaan munak'etteedda heezzu kiilo giraame gidiyaa muruta zarggaa d'iiliyaa, itti dorssaa orggiyaana zayitiyaan munak'etteedda laa"u kiilo giraame gidiyaa muruta zarggaa d'iiliyaanne

¹³ laappun dorssaa maratuwaappe itti itti dorssaa maraanna zayitiyaan munak'etteedda itti kiilo giraame gidiyaa muruta zarggaa d'iiliyaa katsaa yarshshuwaa ootsiide, Med'inaa Godaa toshukku giide sawana mala, taman yarshshiyaa yarshshuwaa yarshshite.

¹⁴ K'ay ushshaa yarshshoo itti itti korumaanna laa"u liitiro gidiyaa woyniyaa eessaa, itti dorssaa orggiyaana itti liitironne bagga woyniyaa eessaanne itti itti dorssaa maraanna itti liitiro gidiyaa woyniyaa eessaa shiishshite. Hawe laytsaa gidдон aginay s'eeriya gallassaa ubbaan yarshshiyaa s'uuggiyaa yarshshuwaa.

¹⁵ Hachche hachchi s'uuggiyaa yarshshuwaanne Aa ushshaa yarshshuwaa bolla, itti deeshshaa orggiyaa nagaraa yarshshuwaa ootsiide, Med'inaa Godaw yarshshite.

Paasigaa Baalaanne Ukitsaa Baalaa Yarshshotuwaa
(Wog. 23:5-14)

¹⁶ « Koyiro aginaan tammanne oyddentso gallassay Med'inaa Godaa Paasigaa bonchchiyaa gallassaa gido.

¹⁷ K'ay he aginankka tammanne ichcheshentso gallassan doommiide, Ukitsaa Baalay bonchchete; hewaa diraw, laappun gallassatuwaan irshshuu gelibeenna ukitsaa miite.

¹⁸ He gallassatuwaappe koyiro gallassan geeshsha shiik'uwaa shiik'ite; daaburssiyaa ooso ayaanne ootsoppite.

19 Laa"u korumatuwaa, itti dorssaa orggiyaanne itti laytsaa gideedda laappun dorssaa orggetuwaa, ubbaykka tilla bollana de'iyaawantta, taman yarshshiyaa yarshshuwaa ootsiide, Med'inaa Godaw yarshshite.

20 Katsaa yarshshoo itti korumaanna zayitiyaan munak'etteedda heezzu kiilo giraame gidiyaa muruta zarggaa d'iiliyaa, itti dorssaa orggiyaana laa"u kiilo giraame gidiyaa d'iiliyaanne

21 laappun dorssaa maratuwaappe itti itti maraanna itti kiilo giraame d'iiliyaa yarshshite.

22 K'ay itti deeshshaa orggiyaa nagaraa yarshshoo, hintte nagaraa atto giissanaw yarshshite.

23-24 Hachche hachchi wontta s'uuggiyaa yarshshuwaanne Aa katsaa yarshshuwaa bolla, sawuwaa toshukku giyaa k'umaa taman yarshshiyaa yarshshuwaa gujjiide, Med'inaa Godaw yarshshite. Laappun gallassaw hewaadan ootsite.

25 Laappuntsa gallassan k'ay geeshsha shiik'uwaa shiik'ite; daaburssiyaa ooso ayaanne ootsoppite.

*Saaminttatuwaa Baalaa Yarshshuwaa
(Wog. 23:15-22)*

26 « ‹Saaminttatu Baalaa gallassan hintte Med'inaa Godaw ooratsa katsaa shiishshiyaa wode, geeshsha shiik'uwaa shiik'ite; daaburssiyaa ooso ayaanne ootsoppite.

27 Laa"u korumatuwaa, itti dorssaa orggiyaanne itti laytsaa gideedda laappun

dorssaa orggetuwaa sawuwaa toshukku giyaa s'uuggiyaa yarshshuwaa ootsiide, Med'inaa Godaw yarshshite.

²⁸ Itti itti korumaanna zayitiyaan munak'etteedda heezzu kiilo giraame gidiyaa muruta zarggaa d'iiliyaa, itti dorssaa orggiyaana laa"u kiilo giraame d'iiliyaanne

²⁹ laappun dorssaa maratuwaappe itti itti maraanna itti kiilo giraame d'iiliyaa katsaa yarshshoo yarshshite.

³⁰ K'ay itti deeshshaa orggiyaa nagaraa atto giis-siyaa yarshshuwaa ootsiide yarshshite.

³¹ Hachche hachchi s'uuggiyaa yarshshuwaanne Aa ushshaa yarshshuwaa bolla, hawantta untunttu katsaa yarshshuwaanna yarshshite. Mehetuu tilla bollana de'iyaawantta gidiyaawaa geeshshiide erite.

29

Malakataa Baalaa (Wog. 23:23-25)

¹ « ‹Laappuntsa aginaw koyiro gallasan, geeshsha shiik'uwaa shiik'ite. Daaburssiyaa ooso ayaanne ootsoppite. He gallassay s'urumbbay punettiyaa gallassaa.

² Med'inaa Godaw sawuwaa toshukku gaana mala, s'uuggiyaa yarshshoo, itti korumaa, itti dorssaa orggiyaanne itti laytsaa gideedda laappun dorssaa orggetuwaa, ubbaykka tilla bollana de'iyaawantta, yarshshite.

³ Katsaa yarshshoo itti korumaanna zayitiyaan munak'ettedda heezzu kiilo giraame gidiyaa muruta zarggaa d'iiliyaa, itti dorssaa orggiyaana laa"u kiilo giraame d'iiliyaanne

⁴ laappun dorssaa maratuwaappe itti itti maraanna itti kiilo giraame d'iiliyaa yarshshite.

⁵ K'ay itti deeshshaa orggiyaa nagaraa yarshshoo, hintte nagaraa atto giissanaw yarshshite.

⁶ Hewantta aginaw s'eeriya gallassan s'uuggiyaa yarshshuwaa bollanne Aa katsaa yarshshuwaa bolla, hachchi hachchi s'uuggiyaa yarshshuwaa bolla, Aa katsaa yarshshuwaa bollanne Aa ushshaa yarshshuwaa bolla gujjiide, wogaadan yarshshite; hawanttu Med'inaa Godaw sawuwaa toshukku giyaa, taman yarshshiyaa yarshshotuwaa.

*Nagaraa Atto Giissiyaa Gallassaa
Yarshshuwaa
(Wog. 23:26-32)*

⁷ « Ha laappuntsa aginaw tammantsa gallassan geeshsha shiik'uwaa shiik'ite; hintte huup'iyaa kawushshite; ayaa oosuwaakka ootsoppite.

⁸ Yaatiide Med'inaa Godaa toshukku giide sawana mala, s'uuggiyaa yarshshoo itti korumaa, itti dorssaa orggiyaanne itti laytsaa gideedda laappun dorssaa orggetuwaa, ubbaykka tilla bollana de'iyawantta, yarshshite.

⁹ Katsaa yarshshoo itti korumaanna zayitiyaan munak'ettedda heezzu kiilo giraame gidiyaa mu-

ruta zarggaa d'iiliyaa, itti dorssaa orggiyaana laa"u kiilo giraame d'iiliyaanne

¹⁰ laappun dorssaa maratuwaappe itti itti maraanna itti kiilo giraame d'iiliyaa yarshshite.

¹¹ K'ay nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa yarshshite. Hewantta nagaraa atto giissiyaa yarshshuwaa bolla, hachchi hachchi s'uuggiyaa yarshshuwaa bolla, untuntu katsaa yarshshuwaa bollanne untuntu ushshaa yarshshuwaa bolla gujjiide yarshshite.

Daasiyaa Baalaa Yarshshotuwaa
(Wog. 23:33-44)

¹² « Laappuntsa aginaan tammanne ichchesh-entso gallassan, geeshsha shiik'uwaa shiik'ite; daaburssiyaa ooso ayaanne ootsoppite. Med'inaa Godaw Daasiyaa Baalaa laappun gallassaa bonchchite.

¹³ Med'inaa Godaa toshukku giide sawana mala, taman yarshshiyaa tammanne heezzu korumatuwaa, laa"u dorssaa orggetuwaanne itti laytsaa gideedda tammanne oyddu dorssaa orggetuwaa, ubbaykka tilla bollana de'iyaa wantta, yarshshite.

¹⁴ Katsaa yarshshoo tammanne heezzu korumatuwaappe itti itti korumaanna zayitiyaan munak'ettedda heezzu kiilo giraame gidiyaa muruta zarggaa d'iiliyaa, laa"u dorssaa orggetuwaappe itti itti orggiyaana laa"u kiilo giraame d'iiliyaanne

¹⁵ tammanne oyddu dorssaa maratuwaappe itti itti maraanna itti kiilo giraame d'iiliyaa yarshshite.

¹⁶ K'ay nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa yarshshite. Hewantta hachchi hachchi s'uuggiyaa yarshshuwaa bolla, Aa katsaa yarshshuwaa bollanne Aa ushshaa yarshshuwaa bolla gujjiide yarshshite.

¹⁷ « «Laa"entsa gallassan tammanne laa"u koru-matuwaa, laa"u dorssaa orggetuwaanne itti layt-saa gideedda tammanne oyddu dorssaa orgge-tuwaa, ubbaykka tilla bollana de'iyaawantta, yarshshite.

¹⁸ Korumatuwaanna, dorssaa orgge-tuwaananne dorssaa maratuwaanna, untunttu katsaa yarshshuwaanne untunttu ushshaa yarshshuwaa wogay azaziyaa payduwaadan yarshshite.

¹⁹ K'ay nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa yarshshite. Hewantta hachchi hachchi s'uuggiyaa yarshshuwaa bolla, Aa katsaa yarshshuwaa bollanne Aa ushshaa yarshshuwaa bolla gujjiide yarshshite.

²⁰ « «Heezentsa gallassan, tammanne itti koru-matuwaa, laa"u dorssaa orggetuwaanne itti layt-saa gideedda tammanne oyddu dorssaa orgge-tuwaa, ubbaykka tilla bollana de'iyaawantta, yarshshite.

²¹ Korumatuwaanna, dorssaa orgge-tuwaananne dorssaa maratuwaanna, untunttu katsaa yarshshuwaanne untunttu ushshaa yarshshuwaa wogay azaziyaa payduwaadan yarshshite.

²² K'ay nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa yarshshite. Hewantta hachchi hachchi s'uuggiyaa yarshshuwaa bolla, Aa katsaa

yarshshuwaa bollanne Aa ushshaa yarshshuwaa bolla gujjiide yarshshite.

23 « «Oyddentso gallassan, tammu korumatuwaa, laa"u dorssaa orggetuwaanne itti laytsaa gideedda tammanne oyddu dorssaa orggetuwaa, ubbaykka tilla bollana de'iyaawantta, yarshshite.

24 Korumatuwaanna, dorssaa orggetuwaananne dorssaa maratuwaanna, untunttu katsaa yarshshuwaanne untunttu ushshaa yarshshuwaa wogay azaziyaa payduwaadan yarshshite.

25 K'ay nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa yarshshite. Hewantta hachchi hachchi s'uuggiyaa yarshshuwaa bolla, Aa katsaa yarshshuwaa bollanne iza ushshaa yarshshuwaa bolla gujjiide yarshshite.

26 « «Ichcheshentsa gallassan, udduppun korumatuwaa, laa"u dorssaa orggetuwaanne, itti laytsaa gideedda tammanne oyddu dorssaa orggetuwaa, ubbaykka tilla bollana de'iyaawantta, yarshshite.

27 Korumatuwaanna, dorssaa orggetuwaananne dorssaa maratuwaanna untunttu katsaa yarshshuwaanne untunttu ushshaa yarshshuwaa wogay azaziyaa payduwaadan yarshshite.

28 K'ay nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa yarshshite. Hewantta hachchi hachchi s'uuggiyaa yarshshuwaa bolla, Aa katsaa yarshshuwaa bollanne Aa ushshaa yarshshuwaa bolla gujjiide yarshshite.

29 « ‹Usuppuntsa gallassan, hosppun korumatuwaa, laa"u dorssaa orggetuwaanne itti laytsaa gideedda tammanne oyddu dorssaa orggetuwaa, ubbaykka tilla bollana de'iyaawantta, yarshshite.

30 Korumatuwaanna, dorssaa orggetuwaananne dorssaa maratuwaanna untunttu katsaa yarshshuwaanne untunttu ushshaa yarshshuwaa wogay azaziyaa payduwaadan yarshshite.

31 K'ay nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa yarshshite. Hewantta hachchi hachchi s'uuggiyaa yarshshuwaa bolla, Aa katsaa yarshshuwaa bollanne Aa ushshaa yarshshuwaa bolla gujjiide yarshshite.

32 « ‹Laappuntsa gallassan, laappun korumatuwaa, laa"u dorssaa orggetuwaanne itti laytsaa gideedda tammanne oyddu dorssaa orggetuwaa, ubbaykka tilla bollana de'iyaawantta, yarshshite.

33 Korumatuwaanna, dorssaa orggetuwaananne dorssaa maratuwaanna untunttu katsaa yarshshuwaanne untunttu ushshaa yarshshuwaa wogay azaziyaa payduwaadan yarshshite.

34 K'ay nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa yarshshite. Hewantta hachchi hachchi s'uuggiyaa yarshshuwaa bolla, Aa katsaa yarshshuwaa bollanne Aa ushshaa yarshshuwaa bolla gujjiide yarshshite.

35 « ‹Hosppuntsa gallassan geeshsha shiik'uwaa shiik'ite; daaburssiyaa ooso ayaanne ootsoppite.

³⁶ Taman yarshshiyaa yarshshuu Med'inaa Godaa toshukku giide sawana mala, itti korumaa, itti dorssaa orggiyaanne itti laytsaa gideedda laap-pun dorssaa orggetuwaa, ubbaykka tilla bollana de'iyaa wantta, yarshshite.

³⁷ Korumaanna, dorssaa orggiyaanne dorssaa maratuwaanna untuntu katsaa yarshshuwaanne untuntu ushshaa yarshshuwaa wogay azaziyaa payduwaadan shiishshite.

³⁸ K'ay nagaraa yarshshoo itti deeshshaa orggiyaa yarshshite. Hewantta hachchi hachchi s'uuggiyaa yarshshuwaa bolla, Aa katsaa yarshshuwaa bollanne Aa ushshaa yarshshuwaa bolla gujjiide yarshshite.

³⁹ «Hintte shiik'k'owaa gatsanaw yarshshiyaa yarshshotuu bollanne hintte hintte dosuwaan c'oo immiyaa yarshshotuu bolla, s'uuggiyaa yarshshuwaa, katsaa yarshshuwaa, ushshaa yarshshuwaanne ittippetetsaa yarshshuwaa, hawantta Med'inaa Godaa baalaa hintte bonchchanaw keereedda wodiyaan wodiyaan yarshshite» yaageedda.

⁴⁰ Muse barena Med'inaa Goday azazeeddawaa ubbaa Israa'eelatto odeedda.

30

K'anggetsaa Wogaa

¹ Muse Israa'eeliyaa zaratuu kaappatuwaa hawaadan yaageedda; «Med'inaa Goday azaziyaawe hawaa.

² Itti Asay Med'inaa Godaw ittibaa ootsanaw geppooppe, woy ittibaa agganaw c'aak'k'ooppe,

bare doonaappe kesseeddawaa ubbaa polooppe attina, bare k'aalaa billoppo.

³ «Bare aawuwaa son de'iyaa wodoro naatta, Med'inaa Godaw ittibaa ootsanaw geppooppe, woy ittibaa agganaw c'aak'k'ooppe,

⁴ I aawuu I gefaa woy I c'aak'uwaabaa sisiide, izo ayinne geenan aggooppe, Aa ootsanaw geppeeddawaa ubbaanne agganaw c'aak'k'eeddawaa ubbaa polu.

⁵ Shin I aawuu hewaa sisiide p'alk'k'ooppe, Aa geppeedda gefayenne agganaw c'aak'k'eedda c'aak'uu polettennaan attee. I aawuu izo diggeedda diraw, Med'inaa Goday iziw atto gaana.

⁶ «Gelabeenna mac'c'awunna geppa uttaade, woy ittibaa agganaw ellekka bare doonaappe c'aak'k'a uttaade asinaa gelooppe,

⁷ I asinay hewaa sisiide, izo ayinne geenan aggooppe, Aa ootsanaw geppeedda gefaanne ittibaa agganaw c'aak'k'eedda c'aak'uwaa polu.

⁸ Shin I asinay hewaa sisiide p'alk'k'ooppe, Aa geppeedda gefay woy ittibaa agganaw ellekka c'aak'k'eedda c'aak'uu polettennaan attee. Hewaa diraw, Med'inaa Goday iziw atto gaana.

⁹ «Shin am"atta woy asinay yeddeedda mac'c'awunno ootsanaw geppeeddawaa woy ittibaa agganaw c'aak'k'eeddawaa polu.

¹⁰ «Machchata bare asinaa son de'aadde geppooppe, woy ittibaa agganaw c'aak'uwaa c'aak'k'ooppe,

¹¹ I asinay hewaa sisiide izo ayinne geenan aggooppe, Aa geppeedda gefaanne ittibaa agganaw c'aak'k'eedda c'aak'uwaa ubbaa polu.

¹² Shin I asinay hewaa sisiide p'alk'k'ooppe, I gefay woy Aa agganaw c'aak'k'eedda c'aak'uu ayayenne polettoppo. I asinay diggeedda diraw, Med'inaa Goday iziw atto gaana.

¹³ I asinay Aa geppiyaa gefaa ubbaa woy Aa barena zik'k'i ootsanaw c'aak'k'eeddawaa ubbaa p'alk'k'anaw woy eeno gaanaw danddayee.

¹⁴ Shin I asinay he gallassi woy wonttetsa gallassi hewaa ayinne geenan aggooppe, I gefaa ubbaa woy I c'aak'uwaa ubbaa mayyee. I hewaa siseedda gallassi c'o"u geeddawaadan I gefaa ubbaa woy I c'aak'uwaa ubbaa mayyi utteedda.

¹⁵ Shin I hewaa siseedda amareeda wodiyaappe guyyiyaan p'alk'k'ooppe, I gomii Aa gakkee» yaageedda.

¹⁶ Asinaa gelabeenna, bare aawuwaa son de'iyaa wodoro naattanne I aawuwaa gidduwaan woy machchatinne asinaa gidduwaan de'ana mala, Med'inaa Goday Musa azazeedda gefaa wogay hawaa.

31

Midiyaama Asatuwaa Bolla Denddeedda Olaa

¹ Med'inaa Goday Musa,

² «Israa'eeliyaa asaa diraw, neeni Midiyaama asaa bolla S'oossaa haluwaa kesa; hewaappe guyyiyaan, neeni hayk'k'ana» yaageedda.

³ Hewaa diraw, Muse asaa, «Midiyaama asaa bolla Med'inaa Godaa haluwaa kessana mala olaa baanaw, hintte asaa olaa miishshaa danc'c'issite.

⁴ Itti itti Israa'eeliyaa zaratuwaappe itti sha"attuma asaa olaw yeddite» yaageedda.

⁵ Israa'eeliyaappe tammanne laa"u sha"a atuma asay, itti itti zariyaappe itti sha"a asay, olaw giigeeddino.

⁶ Itti itti zariyaappe itti sha"a asaa Muse k'eesiyaa El"aazara na'aa Piinihaasanna olaw yeddeedda; Piinihaasi geeshsha miishshatuwaanne malaataw punniyaa s'urumbbaa barenana akkiide beedda.

⁷ Med'inaa Goday Musa azazeeddawaadan, untunttu Midiyaama asaana olettiide, attuma asaa ubbaa wod'eeddino.

⁸ K'ay Midiyaama kaatetuwaaw ichcheshatuwaa, Eewa, Rek'eema, S'uura, Huuranne Rebaa'a giyaawantta wod'eeddino. Untunttu k'ay Bi'ooraa na'aa Balaamakka mashshaan siifeeddino.

⁹ Israa'eelatuu Midiyaama mac'c'a asatuwaanne naanatuwaaw omoodiide, untunttu miizzaa, untunttu dorssaa wudiyaanne untunttu miishshaa ubbaa bonk'k'eeddino.

¹⁰ Midiyaama asatuu de'eedda katamatuwaaw ubbaanne untunttu mootsatuwaaw ubbaa taman s'uuggeeddino.

¹¹ Untunttu asaa, mehiyaanne omooheeddawaaw ubbaa akki afeeddino.

¹² Untunttu omooheedda asatuwaanne bonk'k'eeddabatuwaaw Musekko, k'eesiyaa El"aazarakkonne Israa'eeliyaa maabaraakko, Yarikkoppe hefintsan, Yorddaanoosa Shaafaa matan de'iyaa Moo'aaba Dembban untunttu dunkkaaneeddasaaw aheeddino.

Olanchatuu Simmeeddino

¹³ Muse, k'eesii El"aazarinne maabaraa kaapatuu ubbay dunkkaaneedda sa'aappe gas'aa untuntunna gakkettanaw keseeddino.

14 Olaappe simmeedda gadaawatuu bolla, shaalak'atuu bollanne s'eetuwa kaappatuu bolla Muse hank'k'etteedda.

15 Muse untuntta hawaadan yaageedda; «Mac'c'a asaa ubbaa hintte ayaw ashsheeditee?

16 Unttuntu Balaama zoriyaan, Pa'oor giyaa saan Israa'eeliyaa Asay Med'inaa Godaa naak'k'iide, eek'aw goyinnanaadan ootseeddawannta; Med'inaa Godaa asaa bolla boshay yeeddawe hewaassa.

17 Hewaa diraw, ha"i attuma naanatuwaa ubbaa wod'ite; k'ay attuma asaana giseedda mac'c'a asaa ubbaa wod'ite.

18 Shin attuma asaana gisabeenna mac'c'a naanatuwaa ubbaa hinttentoo ashshite.

19 Hintte giddoppe asaa wod'eedda uray woy anhaa bochcheedda uray ooninne dunkkaaneedda sa'aappe gas'an laappun gallassaa utto; heezzantsa gallassinne laappunnta gallassi hinttenanne hintte omoodeeddawannta geeshshite.

20 K'ay mayyo ubbaanne galbbaappe, deeshshaa ikiseppenne mitsaappe oosetteeddawannta ubbaa geeshshite» yaageedda.

21 K'eesii El'aazari olaappe simmeedda olanchchatuwaa hawaadan yaageedda; «Med'inaa Goday Musew immeedda higgiiyaa maaray hawaa:

22 Work'k'aa, biraa, nahaasiyaa, birataa, k'ork'k'oruwaanne irssaasiyaa giyaa birataa

23 taman meetettennabatuwaa ubbaa tamaa giddona aatsina, hewe geeyana. Shin hewe k'ay tunatetsaappe geeyiyaa haatsaan geeyanaw

koshshee. K'ay taman meetettiyaabatuwaa ubbaa tunatetsaappe geeyiyaa haatsaan geeshshanaw koshshee.

²⁴ Laappuntsa gallassi hintte mayuwaa meec'cite; hintteikka geeyite. Hewaappe guyyiyaan, dunkkaaneeddasaa gelite» yaageedda.

Omooduwaa Shaakkeeddino

²⁵ Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

²⁶ «Neeni, k'eesii El"aazarinne maabaraa kaapatuu omoodetteedda asaanne mehiyaa ubbaa paydite.

²⁷ Olan oletteedda olanchchatoonne atteeda maabaraw laa"u kessiide shaakkite.

²⁸ Oletteedda olanchchatuwaa gakkeedda shaakuwaappe, asaa gidina, miizza gidina, haretuwaa, dorssatuwaa woy deeshshatuwaa gidina, ichcheshu s'eetuwaappe ittuwaa Med'inaa Godaw imotaadan immite.

²⁹ Unttunta gakkeedda baggaappe akkeedda giiraa Med'inaa Godaa gishshaadan k'eesiyaa El"aazaraw immite.

³⁰ Hinkko Israa'eelatuwaa gakkeedda shaakuwaappe, asaa gidina, miizza gidina, haretuwaa, dorssatuwaa, woy deeshshatuwaa gidina, mehiyaa ubbaappe ishatamuwaappe ittuwaa akkiide hewaa Med'inaa Godaa Dunkkaaniyaw aawotiyaa Leewatoo immite» yaageedda.

³¹ Musenne k'eesii El"aazari Med'inaa Goday azazeeddawaadan ootseeddino.

³²⁻³⁵ Olanchchatuu barenttoo akkina, atteeda omooduu 675,000 dorssatuwaa, 72,000

miizzatuwaa, 61,000 haretuwaanne attuma asaana gisabeenna 32,000 mac'c'a naanatuwaa.

³⁶ Olan oletteeddawantta gakeedda bagga shaakuu 337,500 dorssatuwaa;

³⁷ untuntuppe Med'inaa Godaw imotaa kesseeddawanttu 675.

³⁸ Miizzatuu 36,000; untuntuppe Med'inaa Godaw imotaa kesseeddawanttu 72.

³⁹ Haretuu 30,500; untuntuppe Med'inaa Godaw imotaa kesseeddawanttu 61.

⁴⁰ Mac'c'a asatuu 16,000; untuntuppe Med'inaa Godaw imotaa kesseeddawanttu, 32.

⁴¹ Med'inaa Goday Musa azazeeddawaadan, Med'inaa Godaa gakkiiyaa imotaa Muse k'eesiyaa El'aazaraw immeedda.

⁴²⁻⁴⁶ Olanchchatuu aheedda omooduwaa Muse laa"u kessiide shaakkina, Israa'eeliyaa maabaraa gakeedda shaakuu 337,500 dorssatuwaa, 36,000 miizzatuwaa, 30,500 haretuwaanne 16,000 mac'c'a asatuwaa.

⁴⁷ Israa'eeliyaa maabaraa gakeedda shaakuwaappe ishatamu ishatamu asaappe ittuwaanne ishatamu ishatamu mehiyaappe ittuwaa Muse akkiide, Med'inaa Goday barena azazeeddawaadan, Med'inaa Godaa Dunkkaaniyaw aawotiyaa Leewatoo immeedda.

⁴⁸ Hewaappe guyyiyaan, olaa gadaawatuu, shaalak'atuunne s'eetuwwa kaappatuu Musekko yeeddino.

⁴⁹ Unttuntu Musa, «Nuuni ne k'oomatuu nu aza-zuwaa garssan de'iyaa olanchchatuwaa paydina, ittuunne pac'c'ibeenna.

⁵⁰ Med'inaa Goday nu shemppuwaa ashsheeda diraw, nuuni huup'iyaan

huup'iyaan akkeedda work'k'aa alleek'k'otuwaa, kushiya sagaayetuwaa, gediya albbotuwaa, migidotuwaa, haytsaa lotatuwaanne k'ood'iyaan aatsiyaa alleek'k'uwaa Med'inaa Godaw imuwaa aheeddo» yaageeddino.

⁵¹ Musenne k'eesii El"aazari work'k'aa alleek'k'otuwaa ubbaa untuntuppe akkeeddino.

⁵² Sha"aa kaappatuunne s'eetuwa kaappatu ahiide Med'inaa Godaw immeedda work'k'ay ubbay laa"u s'eetu kiilo giraame gidiyaawaa.

⁵³ Shin itti itti olanchchatuu ubbay barenttu omooduwaa omooduwaa barew akkeeddino.

⁵⁴ Musenne k'eesii El"aazari sha"aa kaappatuwaappenne s'eetuwa kaappatuwaappe akkeedda work'k'aa Med'inaa Godaa sintsan Israa'eeliyaa asaa hassayissana mala, Med'inaa Godaa Dunkkaaniyaa gidduwaa gelisseeddino.

32

*Yorddaanoosa Shaafaa Dolahaa Baggana
De'iyaa Zaretuwaa
(Zar. 3:12-22)*

¹ Roobeela zaretoon Gaada zaretoo loytsi daro mehii de'ee. Unttuntu Yaa'izeera biittayenne Gala'aade biittay mehiyaw injje gidiyaawaa be'eeddino.

² Unttuntu Musekko, k'eesiyaa El"aazarakkonne maabaraa kaappatuwaakko yiide, unttunta hawaadan yaageeddino;

³⁻⁴ «Med'inaa Goday Israa'eeliyaa asan s'oonisseedda biittatuu, As'aarooti, Dibooni, Yaa'izeeri, Niimiri, Haseboona, Eli'aali, Seebimi,

Naabonne Ba'ooni mehiyaw injje biittaa; nuw hintte k'oomatoo mehii de'ee.

⁵ Nuuni hinttena nashechcheeddawaa gidoope, ha biittatuu nuu hintte k'oomatoo laata gade gidiide imettino. Nuuna Yorddaanoosa Shaafaa hefintsa pintsoppite» yaageeddino.

⁶ Muse Gaada zaratuwaanne Roobeela zaratuwaa hawaadan yaageedda; «Hara Israa'eeliyaa Asay olaa biyaa wode, hintte hawaan uttiitee?

⁷ Med'inaa Goday untunttoo immeedda biittaa Israa'eelatuu pinnennaadan, hintte ayaw untuntu wozanaa shugissiitee?

⁸ K'aadeesa-Barnneppe he biittaa wochchi s'eellanaw hintte aawotuwaa taani yeddeedda wode, untunttukka hawaadan ootseeddino.

⁹ Waaniide gooppe, untuntu Eshkkoola Zanggaaraa kesiide, he biittaa s'eelleedda wode, Israa'eelatuu Med'inaa Goday untunttoo immeedda biittaa gelenna mala, untuntu Israa'eelatuwaa wozanaa shugisseeddino.

¹⁰ Med'inaa Goday he gallassi hank'k'uwaa ees's'i kesiide, hawaadan yaagiide c'aak'k'eedda;

¹¹⁻¹² «Med'inaa Godaa barenttu kumentsaa wozanaappe kaalleedda K'eniiziyaa Yifune na'aa Kaaleebappenne Neewe na'aa Iyyaasuppe attina, yelettoodeppe laatamu laytsanne hewaappe bollana de'iyaa attuma asan Gibbs'e gadiyaappe keseeddawanttuppe ittuunne, taani Abrahaamaw, Yisaak'awunne Yaak'oobaw immanaw c'aak'k'eedda biittaa be'enna. Ayaw gooppe, untuntu taana barenttu

kumentsaa wozanaappe kaallibeykkino» yaagiide c'aak'k'eedda.

¹³ Med'inaa Godaa hank'k'uu Israa'eeliyaa bolla ees's'i keseedda; yaatina S'oossaa sintsan iitaa oot-seedda he yeletaa ubbay wuri d'ayana gakkanaw, mela biittaan oytamu laytsaa I untuntta toyilayeedda.

¹⁴ Hinttenoo, nagaranchcha yeletatoo, Med'inaa Goday Israa'eeliyaa bolla gujji hank'k'uwaa ees's'i kesanaadan, hintte hintte aawotuwaa sa'aan ha"i ek'k'eeddita.

¹⁵ Hintte Med'inaa Godaa kaalliyaawaa aggiide wora simmooppe, I k'aykka bare asaa mela biittaan aggi bashana. Yaatiide hintte ha asaa ubbaa d'ayissana» yaageedda.

¹⁶ Unttuntu Muse mata yiide, Aa hawaadan yaageeddino; «Nuuni hawaan nu mehetoo dirssaa, nu naanaw katamatuwaa kees's'ana.

¹⁷ Shin nuuni olaa miishshaa danc'c'iide, Israa'eeliyaa asaa untuntu sa'aa gatsana gakkanaw olettanaw baana. Hewaa keeshshan, ha gadiyaan de'iyaa asatuwaappe naagettanaw, nu naanaynne mac'c'a Asay gimbbettiide utteedda katamatuwaan de'ino.

¹⁸ Israa'eelatuu ubbay barenttu laataa laataa akkana gakkanaw, nuuni nu golle simmokko.

¹⁹ Nuuni nu laataa Yorddaanoosa Shaafaappe hafintsa away doliyaa baggana laattedda diraw, nuuni Yorddaanoosappe hefintsa baggana, yan untuntunna laataa laattokko» yaageeddino.

²⁰ Muse untuntu, «Hintte hawaa ootsooppe, hintte Med'inaa Godaa sintsan olaa baanaw giigooppenne

²¹ hintte olanchchatuu ubbay olaa miishshaa danc'ciide, Med'inaa Goday bare morkkatuwaa bare sintsaappe yederssana gakkanaw, Yorddaanoosa Shaafaa S'oossaa sintsan pinnoope,

²² Med'inaa Goday he biittaa s'ooneeddawaappe guyyiyaan, hintte simmanaw danddayiita. Yaatooppe, hintte olettanaw bessiyaa olaa Med'inaa Godawunne Israa'eeliyaa asaw olettiide poleeddita giyaawaa. K'ay he biittay Med'inaa Godaa sintsan hinttenttoo laata biittaa gidanawaa.

²³ «Shin hintte hewaadan ootsennan is'sooppe, Med'inaa Godaa bolla nagaraa ootsiita; simmi hinttena hintte nagaray gakkiaawaa tumu erite.

²⁴ Hintte hintte naanawunne mac'c'a asaw katamatuwaa kees's'ite; hintte dorssaa wudiyawukka balluwaa giigissite; shin hintte geeddawaa agge-naan ootsite» yaageedda.

²⁵ Gaada zaratuunne Roobeela zaratuu Musa, «Nuuni ne k'oomatuu neeni nu goday azazeed-dawaadan ootsana.

²⁶ Nu naanatuunne nu mac'c'a asatuu, nu dorssatuunne nu miizzatuu hawaan Gala'aade katamatuwaan de'ishshino.

²⁷ Shin nuuni ne k'oomatuu, olaw danc'c'eedda olanchchatuu ubbay, neeni nu goday giyaawaadan, olettanaw Med'inaa Godaa sintsan Yorddaanoosa Shaafaa pinnana» yaageeddino.

²⁸ Hewaa diraw, Muse k'eesiyaa El'aazara, Neewe na'aa Iyaasanne Israa'eeliyaa zaratuu kaappatuwaa untuntuwaa azazeedda.

29 Muse untuntta hawaadan yaageedda; «Gaada zaratuunne Roobeela zaratuu ubbay olaa miishshaa danc'c'iide, Med'inaa Godaa sintsan hinttenana Yorddaanoosa Shaafaa pinnooppenne hintte he biittaa s'oonoophe, hewaappe guyyiyaan, Gala'aade biittaa hintte untuntta laatissite.

30 Shin untunttu olaa miishshaa danc'c'iide, hinttenana pinnennan is'sooppe, untunttu Kanaane biittaa hinttenana laattino» yaageedda.

31 Gaada zaratuunne Roobeela zaratuu zaariide, «Nuuni ne k'oomatuu Med'inaa Goday geed-dawaa ootsana.

32 Olaa miishshaa danc'c'iide, Med'inaa Godaa sintsan nuuni Kanaane biittaa gelanaw pin-nana; shin nuuni laattiyaa laatay Yorddaanoos-appe hafintsa baggana gidanawaa» yaageeddino.

33 Hewaa diraw, Muse Gaada zaretoo, Roobeela zaretoonni Yoosefo na'aa Minaase zaratuwaappe baggaw Amooretuu Kaatiyaa Sihoona kawutetsaanne Baasaane Kaatiyaa Ooga kawutetsaa, untunttu yuushshuwaan de'iyaa katamatuwaanna immeedda.

34 Gaada zaratuu Diboona, As'aaroota, Aaro'eera

35 As'irooti-Shofaana, Yaa'izeera, Yogibaaha,

36 Beeti-Niimiranne Beeti-Haaraana geetettiyaa gimbbiyaan doretteedda katamatuwaa zaaretsi-ide kees's'eeddino. Bare dorssatookka untunttu balluwaa giigisseeddino.

37 Roobeela zaratuukka Haseboona, Eli'aala, K'iriyaatayimanne,

38 Naba, Ba'aali-Ma'oonanne (He kata-matuwaappe ittuu ittuu suntsaa laammeeddino)

Siibima geetettiyaa katamatuwaa zaaretsi kees's'eeddino.

³⁹ Minaase na'aa Maakira yaratuu Gala'aade biide, olay oyk'k'iide, yan de'iyaa Amooretuwaa yedersseeddino.

⁴⁰ Hewaa diraw, Minaase na'aa Maakira yara-too Muse Gala'aade biittaa immina, untunttu yan de'eeddino.

⁴¹ Minaase zare gidiyaa Yaa'iiri biide, untunttu olay oyk'k'iide, Haboot-Yaa'iira katamatuwaa yaagiide suntseedda.

⁴² Nobaahi biide, K'anaata katamaanne Aa yushshuwaan de'iyaa heeratuwaa olan oyk'k'iide, bare suntsan Nobaaha giide s'eeseedda.

33

*Gibs'eppe Moo'aabe Gakkanaw
de'iyaa Hametsay K'antsaan
(33:1-49)*

¹ Israa'eelatu Musenne Aarooni kaaletsina, barenttu c'uguwaan c'uguwaan Gibbs'eppe ke-seedda wode, yaatiide hametteeddino.

² Med'inaa Goday azazina, untunttu baana bu-ussaa doommeedda sa'aa Muse s'aafeedda; untunttu buussaa maaray hawaa.

³ Koyro aginaw tammanne ichcheshentso gallassi, Paasigaa bonchchiyaa gallassaappe kaalliyaa gallassi denddiide, Gibbs'e Asay ubbay s'eellishin, yayyenana Raamisappe keseeddino.

⁴ He wode Gibbs'e Asay Med'inaa Goday wod'eedda barenttu bayira naanatuwaa moogiino. Hawaadan ootsiide, Med'inaa Goday untunttu s'oossatuwaa bolla pirddaa aheedda.

⁵ Israa'eelatu Raamisappe denddiide, Sukkota giyaa sa'aan dunkkaaneeddino.

⁶ Sukkotappe denddiide, mela biittaa s'eeran de'iyaa Etaaman dunkkaaneeddino.

⁷ Etaamappe denddiide, Ba'aali-S'afoonappe away doliyaa baggana de'iyaa Pihaahiroota simmiide, Migidoola matan dunkkaaneeddino.

⁸ Pihaahirootappe denddiide, Zo'o Abbaa pinniide, mela biittaa beeddino. Etaama mela biittaan heezzu gallassaa ogiyaa hamettiide, Maaran dunkkaaneeddino.

⁹ Maarappe denddiide, tammanne laa"u pultto-tuunne laappun tammu zambbatuu de'iyaa Eliima biide, yan dunkkaaneeddino.

¹⁰ Eliimappe denddiide, Zo'o Abbaa matan dunkkaaneeddino.

¹¹ Zo'o Abbaa lank'k'iyappe denddiide, Siinaa mela biittaan dunkkaaneeddino.

¹² Siinaa mela biittaappe denddiide, Doofik'an dunkkaaneeddino.

¹³ Doofik'appe denddiide, Aluushan dunkkaaneeddino.

¹⁴ Aluushappe denddiide, Rafiidiman dunkkaaneeddino. Yan asaw ushanaw haatsay baawa.

¹⁵ Rafiidimappe denddiide, Siinaa mela biittaan dunkkaaneeddino.

¹⁶ Siinaa mela biittaappe denddiide, Kibrot-Hatabar (Amuwaa Duufuwaa giyaa saan dunkkaaneeddino).

¹⁷ Kibrot-Hatabar (Amuwaa Duufuwaa) giyaa saappe denddiide, Has'erootan dunkkaaneeddino.

¹⁸ Has'erootappe denddiide, Riitiman dunkkaaneeddino.

¹⁹ Riitimappe denddiide, Rimmoonni-Pereezan dunkkaaneeddino.

²⁰ Rimmoonni-Pereezappe denddiide, Liibinan dunkkaaneeddino.

²¹ Liibinappe denddiide, Riissan dunkkaaneeddino.

²² Riissappe denddiide, K'ahelaatan dunkkaaneeddino.

²³ K'ahelaatappe denddiide, Shefaara Deriyan dunkkaaneeddino.

²⁴ Shefaara Deriyaappe denddiide, Haraadan dunkkaaneeddino.

²⁵ Haraadappe denddiide, Maak'ihelootan dunkkaaneeddino.

²⁶ Maak'ihelootappe denddiide, Tahaatan dunkkaaneeddino.

²⁷ Tahaatappe denddiide, Taaran dunkkaaneeddino.

²⁸ Taarappe denddiide, Miitik'an dunkkaaneeddino.

²⁹ Miitik'appe denddiide, Hashimoonan dunkkaaneeddino.

³⁰ Hashimoonappe denddiide, Moserootan dunkkaaneeddino.

³¹ Moserootappe denddiide, Bene-Yaa'ik'aanan dunkkaaneeddino.

³² Bene-Yaa'ik'aanappe denddiide, Hoori-Hagidigaadan dunkkaaneeddino.

³³ Hoori-Hagidigaadappe denddiide, Yos'ibaatan dunkkaaneeddino.

³⁴ Yos'ibaatappe denddiide, Abroonan dunkkaaneeddino.

³⁵ Abroonappe denddiide, Ees'iyooni-Gaabiran dunkkaaneeddino.

³⁶ Ees'iyooni-Gaabirappe denddiide, S'iina mela biittan de'iyaa K'aadeesan dunkkaaneeddino.

³⁷ K'aadeesappe denddiide, Eedooma biittaa za-waan de'iyaa Hooraa Deriyaan dunkkaaneeddino.

³⁸ K'eesii Aarooni Med'inaa Goday azazina, Hooraa Deriyaa huup'iyaa keseedda; Israa'eelatuu Gibs'e gadiyaappe keseedda oytamuntsaa laytsan, ichcheshentso aginaan, aginaw koyiro gallassan yan hayk'k'eedda.

³⁹ Aarooni Hooraa Deriyaa huup'iyaan hayk'k'iyaa wode, Aa laytsay s'eetanne laatammanne heezza.

⁴⁰ Neegeeba mela biittaan, Kanaanen de'iyaa Araada giyaasaa kaatii Israa'eeliyaa asaa yuussaa siseedda.

⁴¹ Israa'eelatuu Hooraa Deriyaappe denddiide, S'almmoonan dunkkaaneeddino.

⁴² S'almmoonappe denddiide, Punoonan dunkkaaneeddino.

⁴³ Punoonappe denddiide, Obootan dunkkaaneeddino.

⁴⁴ Obootappe denddiide, Moo'aaba biittaa za-waan de'iyaa Iye Abaariman dunkkaaneeddino.

⁴⁵ Iye Abaarimappe denddiide, Diboona-Gaadan dunkkaaneeddino.

⁴⁶ Diboona-Gaadappe denddiide, Almmoona-Dibilaatayiman dunkkaaneeddino.

⁴⁷ Almmoona-Dibilaatayimappe denddiide, Nabo Deriyaa matan Abaarima deretuwaan dunkkaaneeddino.

⁴⁸ Abaarima deretuwaappe denddiide, Yarikkoppe hefintsana, Yorddaanoosa

Shaafaa matan de'iyaa Moo'aaba Dembban dunkkaaneeddino.

⁴⁹ Yorddaanoosa Shaafaa matan de'iyaa Moo'aaba Dembban, Beeti-Yashimootappenne Aabeeli-Shiis'ima gidduwaan dunkkaaneeddino.

Yorddaanoosa pinanappe Kasetiide Imetteedda Azazuwaa
(33:50–36:13)

⁵⁰ Iyaarikko hefintsana, Yorddaanoosa Shaafaa matan de'iyaa Moo'aaba Dembban Med'inaa Go-day Musa hawaadan yaageedda;

⁵¹ «Israa'eelatuwaa neeni yaaga; «Yorddaanoosa Shaafaa pinniide, Kanaane biittaa hintte geliyaa wode,

⁵² he gadiyaan de'iyaa asaa ubbaa hintte sintsaappe yederssite; shuchchaappe masetteedda untunttu misiletuwaa ubbaanne siilissiide med'd'eedda eek'atuwaa ubbaa d'ayissite. Untunttu goyinniyaa d'ok'k'a sa'aa ubbaakka laalite.

⁵³ Taani hinttenttoo he biittaa laataw immeedda diraw, he biittaa laattiide, aan de'ite.

⁵⁴ Hintte zariyaan zariyaan saamaa kessiide, biittaa shaakkite. Payduwaan c'orattiyaa zare-too daro laataa immite; payduwaan guus's'iyaa zaretoo guutsaa laataa immite. Saaman untunta gakkeedda hak'awenne untunttuwaa gidanawaa. Biittaa hintte mayzza aawotuwwa zariyaan zariyaan gishi akkiita.

⁵⁵ « «Shin he gadiyaan de'iyaa asaa hintte yederssenan aggooppe, hintte ashsheedawanttu hinttenttoo hintte ayifiyaw pinc'c'o, hintte miyyiyaw

aguntsa gidana; hintte de'ana gadiyaan untunttu hinttena waayissana.

⁵⁶ Hintte untuntta yederssenan aggooppe, untunttu bolla taani ootsanaw k'oppeeddawaa hintte bolla ootsana» yaagaade oda» yaageedda.

34

Israa'eeliyaa Biittaa Zawaa

¹ Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

² «Neeni Israa'eelatuwaa hawaadan yaagaade azaza; «Laataadan hinttena gakkiyaa Kanaane biittaa zaway hawaa.

³ Gedissa baggana hintte zaway S'iina mela biittaanne Eedooma zawaa gidanawaa. Away doliyaa baggana hintte gedissa zaway Mas'iniyaa Abbaa gedissappe doommee;

⁴ Ak'irabiima pudetsaanna gedissa baggana simmiide, S'iina mela biittaa aad'd'iidde, K'aadeesa-Barnne gedissa gakkee; hewaappe Hadaari-Adaara aad'd'iidde, As'imoona gakkee.

⁵ As'imoona Gibbs'e Shaafaakko simmiide, Meediteraane Abbaa gakkee.

⁶ « «Away wulliyaa baggana hintte zaway Meediteraane Abbaa gas'aa gidanawaa.

⁷ « «Huup'issa baggana hintte zaway Meediteraane Abbaappe Hoora Deriyaa sitti ootsi biide,

⁸ Hoora Deriyaappe Leebo-Hamaata Pinuwaa gakkanaassa; hewaappe S'adaadan zawatee.

⁹ K'ay Zifirooneppe biide, Has'aari-Enaana gakkee. Huup'issa baggana hintte zaway hawaa gidanawaa.

¹⁰ « ‹Away doliyaa baggana hintte zaway Has'aari-Enaanappe Shafaama gakkanaw sitti ootsi biide,

¹¹ Shafaamappe biide, Ayinappe away doliyaa baggana de'iyaa Ribila wod'd'iide, Galiilaa Abbaappe away doliyaa baggana de'iyaa deriyaa gakkee.

¹² Hewaappe duge Yorddaanoosa Shaafaa wod'd'i zawatiide, Mas'iniyaa Abbaa gakkee. Hintte biittaa zaway ubbaa bagganakka hawaa» yaaga» yaageedda.

¹³ Muse Israa'eelatuwaa hawaadan yaagiide azazeedda; «Es's'aa yeggiide, hintte laattana mala, udduppun zaretoonne bagga zaretoo he biittay imettanaadan Med'inaa Goday azazeedda.

¹⁴⁻¹⁵ Ayaw gooppe, Roobeela zaratu Gaada zaratuunne, Minaase zaratuwaappe baggay bar-enttu laataa Iyaarikko hefintsan Yorddaanoosa Shaafaappe away doliyaa baggana akkeeddino» yaageedda.

¹⁶ Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

¹⁷ «He biittaa hinttenttoo laata ootsiide, shaakki immana asatuu suntsay hawaa; k'eesiyaa El"aazaranne Neewe na'aa Iyaasa.

¹⁸ K'ay biittaa shaakkanaw maaddana mala, zare ubbaappe itti itti kaappuwaa suntsite.

¹⁹ Unttuntu suntsay hawaappe kaalliide de'iyawaa.

Zariyaa Kaappuwaa

Yihudaa Yifune na'aa Kaaleeba;

²⁰ Simoona Amihuuda na'aa Shalumi'eela;

²¹ Biiniyama Kisiloona na'aa Elddaada;

22 Daana Yoogila na'aa Buuk'a;
 23 Yoosefo na'aa Minaase Efooda na'aa Hani'eela;
 24 Yoosefo na'aa Efireema Shifs's'aana na'aa K'amu'eela;
 25 Zaabiloona Parnnaaka na'aa Els's'aafaana;
 26 Yisaakoora Azzaana na'aa Pals's'i'eela;
 27 Aaseera Shalooma na'aa Ahihuuda;
 28 Niftaaleema Amihuuda na'aa Padaahi'eela;
 29 Kanaane gadiyaan Israa'eelattoo laataa shaakki immana mala, Med'inaa Goday azazeedda asatuu hawantta» yaageedda.

35

Leewattoo Imettana Katamatuwaa

¹ Iyaarikko hefintsana, Yorddaanoosa Shaafaa matan de'iyaa Moo'aaba Dembban, Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

² «Israa'eelattoo barenttu laataappe Leewatuwaa de'ana katamatuwaanne untunttu yuushshuwaan de'iyaa hentsaa gadetuwaa immana mala, neeni untuntta azaza.

³ He katamatuwaan untunttu de'ino; hentsaa gadetuu untunttu miizzaassa, untunttu dorssaassanne untunttu hara mehiyaa ubbaassa gidino.

⁴ Hintte Leewattoo immana katamaa yuushshuwaan de'iyaa hentsaa gadetuu katamaa gimbbiyaa dirssaappe karekko itti sha"a wad'aa gidino.

⁵ Katamaappe karenna, away doliyaa baggana laa"u sha"a wad'aa, gedissa baggana laa"u sha"a wad'aa, away wulliyaa baggana laa"u sha"a

wad'aanne huup'issa baggana laa"u sha"a wad'aa likkite; yaatoope katamay giddo likkiyaan de'ana. Leewatuu he heeraa barenttu katamaw hentsaa gade ootsino.

⁶ «Leewatoo hintte immana katamatu, asaa wod'eedda uray bak'atiide attiyaa usuppun katamatuwaa; hewanttu bolla gujjiide, oytamanne laa"u hara katamatuwaa untunttoo immite.

⁷ Leewatoo hintte ubbaanna oytamanne hosppun katamatuwaa untunttu hentsaa gadetuwaana ittippe immite.

⁸ Israa'eelatuwaa laataappe Leewatoo hintte immana katamatu itti itti zarii laatteeddawaa keeshshaa gidanaw koshshee; c'ora Asay de'iyaa zariyaappe c'ora katamatuwaa akkiite; shin payduwaan guutsaa Asay de'iyaa zariyaappe guutsaa katamatuwaa akkiite» yaageedda.

Bak'ati Attiyaa Katamatuwaa
(Zar. 19:1-13; Iya. 20:1-9)

⁹ Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Goday Musa hawaadan yaageedda;

¹⁰ «Neeni Israa'eeliyaa asaa hawaadan yaaga; Yorddaanoosa Shaafaa pinniide, Kanaane biittaa hintte geliyaa wode,

¹¹ erennan asaa wod'eedda uray bak'ati biide attana mala, katamatuwaa hinttenttoo doorite.

¹² Erennan asaa wod'eeddawe shiik'uwaa sintsa muranaw ek'k'ana gakkanaw, suutsaa achchiyaawe Aa wod'ena mala, he katamatu bak'ati attiyaasaa gidino.

¹³ Ha hintte immiyaa usuppun katamatu hinttenttoo bak'ati attiyaa katamatuwaa gidino.

14 Yorddaanoosa Shaafaappe hafintsa baggana heezzu katamaanne Kanaane gadiyaan heezzu katamatuwaa hintte bak'ati attanaw immite.

15 Ha usuppun katamatuu erennan asaa wod'eedda Israa'eelatu, hara gade asatuunne untunttu gidдон de'iyaa betetuu bak'atiide attiyaasaa gidino.

16 « ‹Itti Asay itti asaa birataa miishshaan shoc'ina, he uray hayk'k'ooppe, hewe shemppuwaa wod'eeddawaa; shemppuwaa wod'eeddawe hayk'k'o.

17 K'ay wod'ana danddayiyaa shuchchaa bare kushiyan oyk'k'eedda Asay itti asaa he shuchchaan c'addina, he uray hayk'k'ooppe, hewe shemppuwaa wod'eeddawaa; shemppuwaa wod'eeddawe hayk'k'o.

18 K'aykka wod'ana danddayiyaa mitsaa bare kushiyan oyk'k'eedda Asay itti asaa he mitsan shoc'ina, he uray hayk'k'ooppe, hewe shemppuwaa wod'eeddawaa; shemppuwaa wod'eeddawe hayk'k'o.

19 Suutsaa achchiyaawe he shemppuwaa wod'eeddawaa demmooppe wod'o.

20 « ‹Itti Asay itti asaa morkkiide c'addina, woy zuggiid ittibaa Aa bolla olina, he uray hayk'k'ooppe,

21 woy morkkiide bare kushiyan bokisina, he uray hayk'k'ooppe, I shemppuwaa wod'eeddawaa; shemppuwaa wod'eeddawe hayk'k'o. Suutsaa achchiyaawe shemppuwaa wod'eeddawaa demmooppe wod'o.

22 « ‹Shin morkketetsay bayinnan, itti Asay itti

asaa akeekenan sugooppe, woy zuggiid naagen-
nan ittibaa Aa bolla olooppe,

²³ woy Aa wod'ana danddayiyaa shuchchaa
I be'ennan Aa bolla yeggooppenne he uray
hayk'k'ooppe, hewe Aa morkke gidenna
dirawunne Aa k'ohanaw halchchibeenna diraw,

²⁴ yaa'ay erennan wod'eeddawaappenne
suutsaa achchiyaawaappe gidduwaan ha
wogatuwaadan pirddo.

²⁵ Erennan wod'eeddawaa suutsaa
achchiyaawaa kushiyaappe yaa'ay ashshiide,
I bak'atiide attiyaa katamaa zaaro. Geeshsha
zayitiyaan okettiide, K'eesii ubbatuu kaappuu
hayk'k'ana gakkanaw, I yan de'o.

²⁶ « Shin erennan wod'eeddawe bak'atiide at-
tiyaa katamaa zawaappe kare kesiyaawaa gi-
dooppenne,

²⁷ bak'ati attiyaa katamaappe karenna suut-
saa achchiyaawe Aa demmiide wod'ooppe, I
wod'eeddawoo ooshettenna.

²⁸ Ayaw gooppe, k'eesii ubbatuu kaappuu
hayk'k'ana gakkanaw, he erennan wod'eeddawe
bare bak'ateedda kataman uttanawaashin
aggeeda. Shin k'eese ubbatuu kaappuu
hayk'k'eeddawaappe guyyiyaan, erennan
wod'eeddawe bare laata gade simmanaw
danddayee.

²⁹ « Hinttewunne biro yelettana yeletaw, hintte
de'iyasaa ubbaan hawe higge gido.

³⁰ « Asa wod'eedda ooninne shemppuwaa
I wod'eeddawaadan markkatuu markkattina
hayk'k'o; shin itti asaa s'alalay markkattina, ay

asaynne hayk'k'oppo.

³¹ Shemppuwaa wod'eedda diraw hayk'k'anaw bessiyaa asaa pas'a ashshanaw ac'aa akkoppite; I hayk'k'o.

³² Attiyaa katamaa bak'ateedda ooppenne k'eese ubbatuu kaappuu hayk'k'anaappe kase, I guyye simmiide, bare gadiyaan de'anaadan ootsanaw ac'aa akkoppite.

³³ « ‹Hewaadan ootsiide, hintte de'iyaa biittaa tunissoppite. Ayaw gooppe, suutsaa gus-siyaawe biittaa tunissee; suutsaa gusseeddawaa suutsaanappe attina, biittaa atto giisanaw hara ogiyaan danddayettenna

³⁴ Taani, Med'inaa Goday, Israa'eeliyaa asaa gidduwaan de'iyaa diraw, hintte de'iyaa biittaa, taanikka de'iyaa biittaa tunissoppite› yaagaade oda» yaageedda.

36

Gadiyaa Laattiyaa Mac'c'a asatuwaa

¹ Yooseefo zaratuwaappe, Minaase na'aa Maakiira na'aa Gala'aade yaratuwaa kaappatuu Musekkonne Israa'eelatuwaa yaratuwaa kaappatuwaakko yeeddino.

² Unttuntu yiide, «Nu godaw, Israa'eeliyaa asaw biittaa es's'an shaakkaade immana mala, Med'inaa Goday neena azazeedda; k'ay S'oossay nu ishaa S'alofihaada laataa Aa mac'c'a naanaw neeni immana mala, neena azazeedda.

³ Leemisoo unttuntu hara zare gidiyaa Israa'eeliyaa asaa gelooppe, unttuntu laatay nu

aawotuwaa laataappe aketiide, untunttu geliyaa zariyaw gujettee. Hewaa diraw, nuw es's'an imet-teedda laatay pac'c'ana.

⁴ K'ay Israa'eelattoo Ishatamantso Laytsaa Baalay gakkiiyaa wode, untunttu laatay untunttu geliyaa asaa zariyaw gujettee; untunttu laatay nu aawotuwaa zariyaa laataappe pac'c'ana» yaageedda.

⁵ Hewaappe guyyiyaan, Med'inaa Godaa k'aalaadan, Muse Israa'eelatuwaa hawaadan yaagiide azazeedda; «Yooseefo zaratuu giyaawe likke.

⁶ Med'inaa Goday S'alofihaada mac'c'a naanatuwaabaa azazeeddawe hawaa; untunttu barenttu doseedda asinaa gelanaw danddayiino; shin barenttu aawuwaa zariyaappe gidanaw koshshee.

⁷ Israa'eelatuwaa laatay itti zariyaappe hara zariyaw aad'd'oppo; Israa'eeliyaa ubbay bare mayzza aawotuwaa zarii laatteedda biittaa minisiide oyk'k'o.

⁸ Israa'eeliyaa asaa giddon ay zareppe gidinakka, biittaa laattiyaa mac'c'a na'i ubbay, Israa'eelii ubbay bare mayzza aawotuwaa laataa laattana mala, Aa bare aawuwaa zare gidiyaa asaa gelu.

⁹ Hewaadan haniide, laatay itti zariyaappe hara zariyaw mulekka aad'd'ennan de'ana. Hewaa diraw, Israa'eeliyaa ubbay bare mayzza aawotuwaa zarii laatteedda biittaa minisiide oyk'k'o» yaageedda.

¹⁰ S'alofihaada mac'c'a naanay Med'inaa Goday Musa azazeeddawaadan ootseeddino.

¹¹ S'alofihaada mac'c'a naanay, Maahilo, Tirs's'o, Hoogilo, Milkkonne No'o geetet-tiyaawanttu, barenttu aawuwaa ishanttu naanatuwaa geleeddino.

¹² Unttuntu Yooseefo na'aa Minaase naanatu zariyaa gidдон asinaa geleeddino; unttuntu laatay unttuntu aawuwaa zariyawunne yaraw atteeda.

¹³ Yarikkoppe hefintsana, Yorddaanoosa Shaafaa matan de'iyaa Moo'aaba Dembban Muse baggana Med'inaa Goday Israa'eeliyaa asaa azazeedda higgetuunne wogatuu hawantta.

Geeshsha Mas'aafaa
The Holy Bible in the Dawuro language of Ethiopia,
Latin script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: (Dawro)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 May 2025 from source files dated 1 May 2025

e663db08-d959-5a91-aa50-cd0737b1040c